中華民國僑委會登記證台報新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62

督印及承印
工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
電話：編採部 式二式二六；社長室 式二式五二；營業部 六五四九七；廣告部 九六一四二；發行部 八九五九〇〇
今日出紙三大張
每份港幣壹毫
（外埠版精華一大張）

本報今日出紙三大張仍售壹毫

美對寮局態度軟弱行動畏縮
泰政府大感失望
擬脫離東約組織
將向詹森警告促美必須採取迅速行動

【紐約十一日美聯社電】紐約時報今日在一篇曼谷通訊中稱：傾向于中立主義之一股激流，傳聞已在泰國滋長中。該報謂：此種情緒，乃「一般人對寮國局勢太過失望所造成之一種後果。若干觀察家認爲除非美國採取強硬及迅速步驟，遏止共黨在東南亞之擴展，否則泰國可能會退出東南亞公約組織。繼而泰國將與柬埔寨、緬甸、馬來亞及印度等中立或不加盟國家聯合尋求安全」。時報謂：據料泰總理乃沙立及外長乃他納，將對美國副總統詹森發出警告，指出美國必須採取迅速行動，爲西方拯救自由東南亞。該報又謂：「雖則泰國領袖可能因東方人之講究顏面問題而不對副總統詹森聲明泰國退出東約，但此間人士皆毫不猶疑地對其他美國人表達此種情緒。」在曼谷若干靈通人士忖測：泰國可能爲其退出東南亞公約組織佈局，此即爲乃沙立總理先行辭職，以及選一個新領袖決定泰國走向中立主義。紐約時報謂：「泰國對于日內瓦寮國會議之展望，感到憂慮。誠恐此會議將具有使共黨控制或在稍後有能力控制湄公河盆地之安排。由是泰國邊界將被共黨滲透，如今日之南越被北越滲透之情況一樣。泰國當局已聽得謠據，證明共黨幹部現正在泰北訓練青年人，爲共黨以武器控取泰國而作準備。」

「寮境休戰調查委員會報告：寮境停火已見諸執行。由於交通不便，寮境可能仍有零星戰鬥，意寮境對戰雙方之戰綫並非固定不變，停火實施之際，雙方可能均有部隊與主力失去聯絡，致仍可能發生小規模戰鬥。此種情形仍待糾正，是以可能須稍若干時間，始可使寮境各戰綫完全停火之保證。」

亞洲及西方觀察家有此觀感
美可能放棄寮國
在湄公河建立新防線

【東京十一日合衆國際社電】奉派來亞洲以拯救美國在低落中威望之美副總統詹森，將於本日飛往南越，俾與吳廷琰總統舉行各項會談。對共黨侵略感到不寒而慄之亞洲人民，將以不同之反響歡迎美國政府之第二位人物。許多人士認爲詹森此次前來亞洲，係在寮國佈對抵禦共黨在東南亞擴展之一種新的方針。許多亞洲與西方觀察家，均認爲美國現已準備將倒受威脅之寮國，一筆予以勾銷，並準備在湄公河建立一條新的防線。此間人士，僉信此正係北平與莫斯科之所願。今後兩年毛澤東與克魯雪夫，將可期待下一條防線。屆時越南、柬埔寨及泰國，將準備落入鐵幕之後。此等恐懼心理，係各項事實所共飛成，甘迺迪政府祇有數天（或數小時）之時間，俾挽救寮國。日內瓦會議，經定於星期五在瑞士開始舉行。由此次會議所能希望之最佳事情，係成立一個以親共政府爲首之中立的寮國。柬埔寨元首錫漢諾親王，經與中共總理周恩來和中國大陸接壤之諸國，刻正迅速自衛。中華民國同香港，仍在韓國與越南之最高考驗。寮國如果萬一有失，將使中國和美國在低落中威望，刻正設法獲得保證，俾使其將美國與越南可能在背上插上一個刀劍，並將使對東地區戰局惡劣之情況起見，藉與泰國處於敵軍之邊緣。顧言之：共黨侵略者不顧寮國和平。此間若干人士認爲，詹森此次訪問亞洲，彼等需要寮國成爲亞洲之一個踏腳石。由於中共與中華民國關係之故，如果美國決定承認北平政權，則中華民國將「獨行其是」。中華民國將促請美國採取一項較爲強硬之反共立場，即使此等係意味民族自殺，亦在所不計。

英宣佈接獲停火保証
英美法準備今日
出席十四國會議

【倫敦十一日美聯社電】據報：美、英、法三國正準備於明日出席十四國會議討論寮國問題，此一決定，本於倫敦方面今日接之報告，報告內稱：寮境有組織之戰鬥已告終止。然而美、英、法三國並未正式証實寮戰已放棄前停之保留態度，與西方代表團接近之人士稱：據於倫敦接獲之上述報告，英、美、法可能於今夕同意在明日赴會參加十四國國際會議。在寮國永珍，諾沙旺將軍昨晚宣佈：沙旺軍仍在大通區襲擊政府軍之陣地。諾氏爲寮國政府副總理，兼出席日內瓦十四國會議代表團團長。

【倫敦十一日美聯社電】英國於今日接獲寮境有組織之戰鬥已經終止之一保証，顯然已係原定。美國將在寮境停火確切証實時，始出席十四國會議，可能不會在數日內動身前往瑞士。

傳美以四千萬援南越
美副總統
昨抵西貢

【西貢十一日合衆國際社電】美國副總統詹森本日抵西貢，將與吳廷琰總統就對抗共黨威脅此間國家之各項辦法，舉行直接會談。詹森係由檀香山飛抵此間，並預定于本月二十二日赴會參加十四國國際會議。詹森此行，係在其環遊世界之八、五〇〇哩旅行中之第一站。據傳詹森將增加對越南援助，建議之未經證實消息，已引起北越武元甲之一項「警告」，謂此舉「危險的」。詹森此行中將在亞洲大地上之第一大會議，與吳廷琰總統會談。

建築完成 快將入伙
地價高漲 售價照舊 自居置業 勿失良機
湖邊大廈
最高尚華貴之住宅
灣仔高士打道直通 面對游艇會
每層由二萬餘元起
協成行 洽購處 協昌置業有限公司 昌利建築公司 灣仔譚臣道五號地下 電話：770470 770477 於仁大廈九樓806室 電話：25023 32371 地盤辦事處 電話：74593

馬尼剌美新處發表消息稱
詹森與蔣總統會談時
將討論有關金馬情勢

【馬尼剌十一日中央社電】據馬尼剌美國新聞處發表的新聞說，美國副總統詹森在他到台北與蔣總統會談時，將討論「有關金門馬祖情勢、華僑及其他問題」。美新處的新聞稿引述一位未有透露姓名的美國發言人的話說：「詹森總統在與美國東南亞的盟國領袖的會談時，美國將先堅決保證，遵守它在該地區的承諾。」同時，他將與他們討論經濟的需要，強調政治及社會改革，美國所認爲長期安全不能單靠武力維持的信念。」表的背景實料說，詹森攜有甘迺迪總統致他此行中將會晤的亞洲各國領袖的親函，信中將表達美國總統對于各該國總統與廷琰，詹森將與越南共和國最重要的問題。」美新處新聞稿說：「要于森並將討論美國可能支持越南共和國的途徑南生存，受到共黨恐怖暴行所造成的嚴重威脅。」

國際監管會主席宣稱
寮戰雙方代表
昨日順利會談

【永珍十一日美聯社電】據國際監督委員會主席稱：寮國政府及叛軍代表於星期四日，正在叛軍控制下之那芒村，進行會談已打破歷時一週之僵局，且可能鋪平主要談判之途徑。一般認爲，此項會談一在西方國家及寮國右翼政府出席日內瓦國際會議之前，有關停火細節問題之協議，與及國際管制委員會對有效停火之證明，實爲必要。

蔣廷黻在台北宣稱
必要時用否決權
阻止外蒙入聯國
堅信我國代表權今年不會有問題

【台北十一日合衆社電】中華民國駐聯合國代表蔣廷黻，今日在台北宣佈：中國代表團必要時將在聯合國安全理事會行使否決權，以阻止外蒙之進入聯合國。蔣氏返台述職一週後，在美副總統詹森即將抵台商談外蒙古入會事之際，於今日午後提前飛返聯合國任所。蔣行前舉行記者招待會，堅信在中美之密切合作下，中華民國在聯合國之席位，今年仍無問題。渠指出美國兩黨最近通過聯合國議案，反對中共進入聯合國一事，足以代表美國立場之大轉變。關於蘇聯與外蒙與毛里塔尼亞之進入聯合國事，成爲一籃交易問題一節，蔣氏強調依照投票程序規定，每國申請入會案，應由安理會個別投票，而據渠所得票數估計，不會多於五票（必須有七票之多數通過才能入會），外蒙決定，就中華民國而論，將運用一切方法，阻止外蒙入會（包括否決權之行使在內），雖則未必有行使否決之必要。

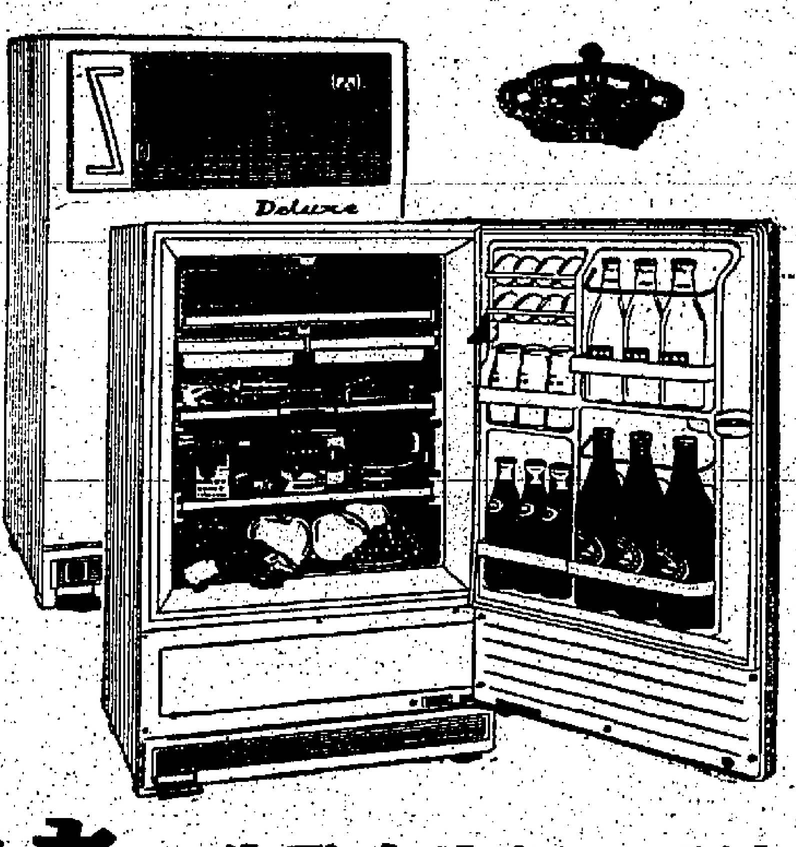
【台北十一日中央社電】中國駐聯合國代表蔣廷黻博士，於十一日上午在記者招待會中表示對目前的寮國局勢，他相當的悲觀。他說：「我對四日內瓦召開的會議也相當悲觀。」他說：「我想聯合國不會出來干預寮國問題，也不能解決，即使寮國獨立的保持。」他說：「國際裁軍會議至今無進展，而且還沒有一點希望。」他比較過去一年自由世界和共黨世界之間的力量的增減，蔣廷黻博士說：「我過去一年實際是自由世界比較吃了虧，共黨世界比一年前好一點，自由世界比一年前差一點，因爲：第一、美國去年下半年大選，美國政府維持現狀，其他自由國家也在觀望，每逢美國大選，過去都有這種現象。第二、非洲有很多國家獨立了，反殖民主義，反共帝國主義，蘇俄利用這種衝突在非洲宣傳說，蘇俄才是非洲的朋友，蘇俄佔了宜上的便宜。第三、蘇俄在飛彈方面搶先一步，有些小國就以爲蘇俄力量大些，這些小國不知道戰爭並不全靠飛彈來決定勝敗。」蔣廷黻說：「美國總統甘迺迪最近的反共態度已逐漸明了，逐漸地表明美國決心站在自由世界的地位，我希望這是好的起點。」記者請他評論美國副總統詹森的訪問遠東之行，蔣廷黻未作答覆。

泰將在日內瓦建議
邀馬來印尼等參加寮國會議
馬來表示可以參加

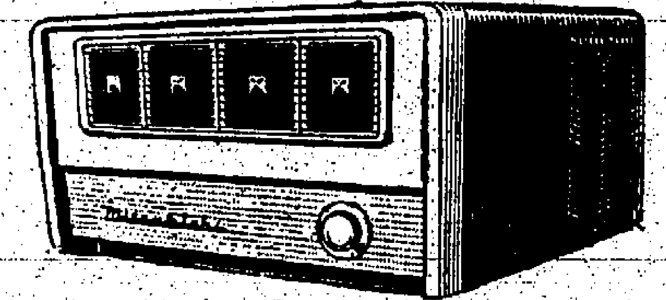
【曼谷十一日美聯社電】泰國將向日內瓦會議建議，邀請例如馬來亞及印尼其他東南亞國家，參加對寮國政治前途之各項會談。據此間外交部聲明稱：「泰國認爲現時未被選參加，但對寮國福利感到興趣之國家，以及其安全可能遭受寮國各項發展所影響之其他國家，亦應獲得參加會議，俾在日內瓦會議，該公報特別提及『馬來亞聯邦與印尼』，並謂『泰國於必要時將促請會議注意此事』。」

【吉隆坡十一日路透社電】今日馬來亞總理拉曼稱：假如寮國完全停火，即馬來亞將準備參加十四國日內瓦會議。

分期付款
三菱電機株式會社出品 三菱電雪櫃 1961榮譽出品
每月付款 廿元 起碼
磁性關門 自動溶雪 腳踏開門
自動調節 配有門鎖 夜間門燈
安全門較 容積特大
分期免息。免收首期。

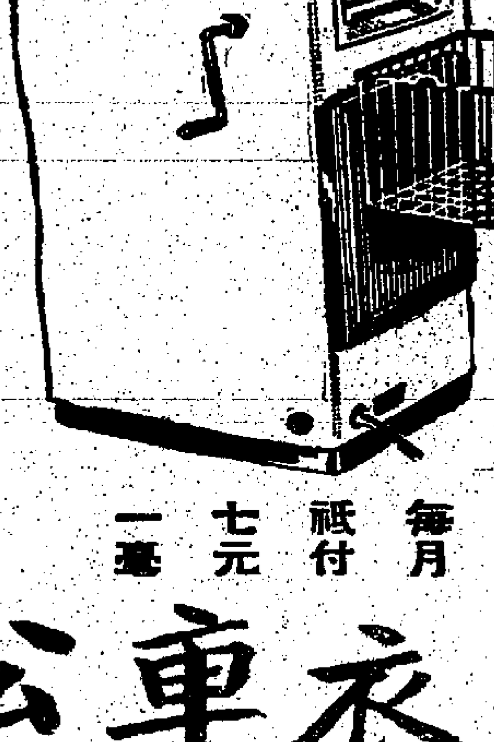


冷氣機
1 H.P. 11,750BTU
3/4 H.P. 8,600BTU



每月祗付一十九元四毫

洗衣機



款式新穎 品質超羣 保用十年 免費修理
每月祗付七元一毫
實用衣車公司
香港大丸 港九各大電器行及無線電器行均有發售
辦事處：香港中區李寶椿大樓 九龍彌敦道六八二號
免費保修服務處電話：800301—5 43221—5

生意轉讓聲明

遵照一九三二年香港法例第四十九章（即生意轉讓條例）第三節之規定，茲特聲明：今有東華三院（以下簡稱承頂人）承頂九龍深水埗甘雅坑鴨寮街二十八號地下及二樓暨九龍洪生記商號全盤生意，連同舖底、傢俬、貨物及一切生財（以下簡稱轉讓人）……一九六一年六月十二日在……交易，……所有……未交易前所欠一切債項概由轉讓人負責，承頂人概不負責，特此聲明。

一九六一年五月十二日

出承頂人代表律師黃乾亨律師事務所
香港遮打道聖佐治行

麗華樓
樓房洋樓 前後電梯
一樓兩伙·四面單邊 設計最佳·環境最好 工料最靚·售價最平
接洽處 香港文咸東街三十四號二樓 李眾勝堂保濟丸藥行
電話：440042·440244·440141 地盤：770943

申請入英籍啓事

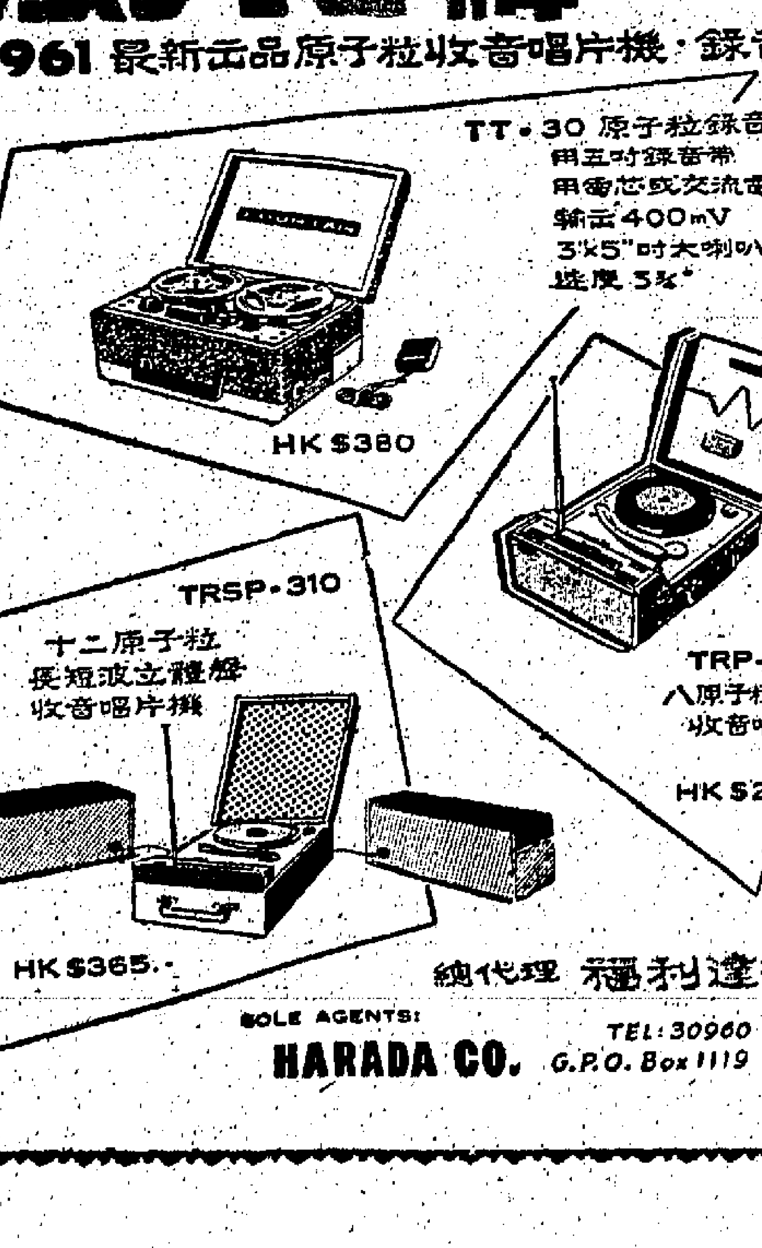
張瓊英（CHEUNG WAN YING）又名張雲如（CHEUNG SHUT YU）住九龍西洋菜街一九七號三樓現向港督申請入英籍如有任何人有任何理由認爲不應批准其入英籍者可用書面簽名將事實向香港輔政司署輔政司報告

牙醫劉子建復業通告

本牙醫定於一九六一年五月十二日起在彌敦道三八五號平安大廈四樓12A室恢復執業應診特此通告

註冊牙醫劉子建啓

風行牌
1961最新出品原子粒收音唱片機·錄音機



TT·30 原子粒錄音机 用五吋錄音帶 用電芯或交流電 輸出400mV 3"x5"吋大喇叭 速度3¾"
HK $380
TRSP-310 十二原子粒長短波立體聲收音唱片機
HK $365.-
TRP-402B 八原子粒長短波收音唱片机
HK $270.-
總代理 福利達行
SOLE AGENTS: HARADA CO. TEL: 30960 G.P.O. Box 1119 H.K.

達光電器行
總行擴遷 紅磡 今天開幕
擴張期內 各分行同時 廉價酬賓
大贈送二月
凡買 收音機 電風扇 即送
名貴公事袋·名貴旅行袋·貴妃出浴巾·女士手提袋·港九首輪戲院票·任選一款
多買多送·永不落空·
全港首創 分期付款·免收首期
總行：紅磡蕪湖街七十九號 總行電話：八三三〇九四號
分行：深水埗巴域街五號（由大埔道東康大廈轉入第二個街口） 深水埗分行電話：五七二八六、八〇四七五七
分行：黃大仙M座十九號 黃大仙分行電話：八三一四一〇

美民主黨議員普羅克斯邁 促同僚注意大陸情況 中共有可能趨於崩潰

美名記者阿爾索普審慎報導值得注意

十五位議員加署提案反對中共入聯國

【華盛頓十日中央社專電】十五位民主與共和兩黨參議員，今天正式加入由參院少數及多數黨領袖狄克遜與曼斯菲爾於五月三日聯合提出的一項提案之聯署。該提案表示在聯合國中支持中華民國，並反對允許中共進入。這些新增的聯署人，包括參院多數黨黨鞭韓福瑞，共和黨政策委員會主席勃里奇，第一位美國華裔參議員鄺友良，新罕布什爾州參議員柯頓，康涅狄格州參議員布希，賓夕法尼亞州參議員斯考特，新澤西州參議員凱斯，科羅拉多州參議員阿勞特，與卡爾遜，南達科他州參議員蒙特，俄克拉荷馬州參議員木奈特，密士失必州參議員斯敦尼斯，內布拉斯加州參議員赫魯斯加，特拉華州參議員鮑格斯，和紐約州參議員基廷。同時，民主黨參議員普羅克斯邁昨天在參院籲請他的同僚注意著名專欄作家阿爾索普最近從香港寄發的一篇文章內，報導不應低估北平中共政權有崩潰的可能，因為饑荒的情形嚴重，人民有日益增長的暴動趨勢之故。普羅克斯邁說：「此係許多個月以來，亞洲方面所傳來的最佳政治消息。」當一位像阿爾索普這樣審慎而正確的記者，報導中共政權有崩潰的可能時，「這是值得負有責任的美國人審慎而深思的考慮的」。這位參議員並說：阿爾索普的報導，似乎更強調顯示出拒絕承認中共及繼續援助「自由世界最強大的反共勢力之一的中華民國」一事之明智。這位參議員又說：中華民國受到那些在其他方面而都是很深思熟慮的公民自動的批評與斥責太久了，他們實應知道得比較清楚些。普羅克斯邁參議員說：美國的軍事官員，于最近參觀遠東各軍事據點後曾告訴他：「台灣的中國陸軍，是他們所參觀過的訓練最精而士氣最高的軍隊」。

美議員陶德強調金馬重要性 美在亞洲不會再退却 寮局前途將不致失望

【台北十一日中央社電】美國參議員陶德說：「我們美國已經開始動員我們的兵力，我們的資源，我們的意志，我確信在亞洲不能會有退却。」這位民主黨參議員，今晨結束了在中華民國的兩天訪問，飛往東京前，在記者會中說：「我要敦促我們的亞洲朋友們，不要對寮國的局勢感到失望沮喪。」他說：最近發生在寮國的事情，是令人悲痛的，將來的局面，還不能預測，但就他個人的看法，他相信：「如果我們堅定起來，寮國還是有救的。」他並說：不管怎麼樣，寮國情勢的發展，已激起了美國對共黨危險在東南亞可怖的蔓延的注意。陶德參議員在華期間，曾到金門訪問，他認為金門和馬祖對亞洲的重要，正如柏林對歐洲的重要，克魯雪夫想要清算柏林，毛澤東想要清算金門和馬祖，但陶德深信：自由世界不能也不會放棄其中任何一個地方。陶德希望他的同事們（指美國國會議員）來台灣和金門訪問。他說：如果他們親眼看了那些事實，他們就會很明白：「在任何情況和任何安排之下，我們都不能允許中共政權進聯合國。」同時，他們也將會瞭解為甚麼金門和馬祖必須防守，以及為甚麼這兩個島嶼能夠守住。

反共義士姜桂林透露 彭德懷垮台內幕

對金門砲戰失敗後中共「文告」按住不發 致觸怒毛澤東罵彭是否想「造反」

【台北十一日中央社電】曾在閩南中共「新華社」辦事處工作、拋棄了中國共產黨投奔自由來到台北的姜桂林說：「一九五八年十月廿五日，北平偽國防部發表的『再告台灣同胞書』，是當時的北平偽政權『主席』毛澤東寫的。」這本書並且導致了其後中共「國防部長」彭德懷的垮台。那一年，台北得到了這個文件的少數人們中，就曾有人看出來是毛澤東寫的真文章。姜桂林是大陸來人中第一位證實這件事的人，那一年的八月廿三日，中共發動了金門地區的猛烈砲戰，直到十月廿五日中共向金門共計射砲五十一萬一千四百七十五發，因為沒有打出一個名堂來，中共就在十月廿五日這一天，用中共「國防部長」彭德懷的名義，宣布了直到今天還未改變的所謂「隔日停火」。據姜桂林說：「當時毛澤東寫好了這篇稿子交給中共『國防部長』彭德懷看了，並未發出，但後來毛澤東還是將它發表了。」姜桂林說：「毛澤東當然很氣，曾把彭德懷叫了去罵，毛澤東曾對他說：『我有一天死了後，希望你不會造反。』過了幾天，彭德懷就被免掉中共『國防部長』職務了。」

蘇方將更調駐美大使

孟西可夫離職老克之婿可能繼任

老克揚言有權處決背叛黨規任何人

【華盛頓十日法新社電】據通人士今日稱：蘇俄駐美大使孟西可夫可能在短期間離職。該人士並謂：惟此事現仍未有確實決定。有關此事之謠言，近月來已甚流行，而近日來傳說更多，惟無任何事情足以證實該等謠傳。聞繼名字已被提及為可能繼承人。彼等乃對外貿易關係委員會主席尤科夫，以及蘇總理克魯雪夫之女婿亞佐比。

【莫斯科十日路透社電】今日據悉：克魯雪夫及蘇聯共黨，已再度申明其有權處置背叛黨規之任何人。共黨雜誌「重行引述去年克魯雪夫對蘇聯作家及美術家之演辭。觀察家認為：該刊物之重申此事，係配合最近政府之命令。該命令係對反社會及反國家活動之人物，增加刑罰，現在包括處死刑。

【倫敦十一日美聯社電】蘇俄「真理報」今日透露：蘇俄聯邦內吉爾吉斯共和國黨方人事改組之事稱：該共和國共黨第一書記拉沙科夫已遭免職。該報且謂：拉氏在吉爾吉斯共和國共黨中央委員會內之職位亦遭免除。該報指拉氏已被改調他職，惟未道明改調何職。據稱：此一人事變動，為吉爾吉斯共和國共黨於五月八日開至九日之全體代表大會中之決定。該報稱：一名狄坎巴耶夫之官員，亦被選出吉爾吉斯共和國共黨中央委員會，其原因在於領導該共和國部長會議不善，且認國家經濟之領導方面出現嚴重缺點」。「真理報」未明言拉沙科夫降級。然而，該報曾在一九六〇年二月刊出吉爾吉斯共和國共黨中委會之報告，抨擊拉沙科夫及其幕僚工作不當。吉爾吉斯共和國與中國大陸接壤。「真理報」之宣佈，指該共和國共黨方面另有下述人事變動：㈠第二書記史特恩已遭免職，改任「書記」，由一名加佛利洛夫者接任第二書記。㈢貝托夫，被委為中央委員會之委員。

美國防部長表示 蘇可能在古巴建立飛彈基地

【華盛頓十日美聯社電】美國國防部長麥南瑪拉，曾告知國會，謂國防部已把古巴領土上具有蘇俄飛彈基地之可能性加以考慮。渠曾于上月初在參議院武裝部隊委員會秘密作供，提及此事。渠之供詞經檢查後，于今日公佈。渠乃為下年之軍事預算而出席該委員會作供。

古巴與多國同意進行簽訂互不侵犯條約

【紐約十一日美聯社電】紐約前鋒論壇報」於星期四日稱：古巴德理加斯特羅，與多明尼加共和國之特魯希略將軍，已同意締結一項互不侵犯條約。據該報稱：此項條約據悉已於今年較早時間締訂。該報稱：「根據此項安排之條款，此兩位獨裁者，保證互不干涉對方之內政。換言之，彼等保證放棄推翻對方之努力。」

封鎖後之剛果河上刁斗森嚴

喀坦加總統森比遭剛果共和國中央政府拘捕後，剛果民國總統尤洛，曾就此事嚴辭指摘剛果共和國政府。未幾，隔剛果河相望之剛果共和國首都利奧波德維爾，與剛果民國首都布拉扎維爾均將港口封閉，使兩者間之水上交通陷入停頓狀態。自該時起，剛果共和國方面即派出數艘巡邏艇在剛果河上日夜巡邏，作為安全預防措施之一部份。圖為此種巡邏艇一艘，於五月七日上午開始巡邏時駛近一艘船隻之情形。（美聯社）

大批韓共船艦突集結東海岸

陰謀綁架南韓漁民

【漢城十一日合眾國際社電】據南韓軍方權威人士本日消息：「異常尋常之大批」北韓海軍船隻，現結集於韓國東海岸，及非武裝地區稍北之海面。軍方人士謂：由三個中隊所組成共有卅一艘之共黨海軍船艦，現既於該地區之內。每一個中隊，包括一艘「巨型」船艦，在所結集之地區內，並發現有若干艘漁船。該等船艦，係由南韓海軍巡邏船在北韓海岸一帶所發現者。大韓民國防衛當局，經已在該地區增派南韓海軍巡邏隊之力量，因深恐共軍可能計劃綁架多南韓漁人，一如彼等在四月初之所為者然。

「塔斯社」傳出消息 美將在印度洋建立原子艦隊

【東京十一日泛亞社電】中共電台昨轉播蘇宣傳機構「塔斯社」之指稱，稱美國計劃於一年半之內，在印度洋區域建立一支原子艦隊。並謂：該艦隊將以航空母艦「企業」號及巡洋艦「長堤」號為主，另有潛艇及他型艇十餘艘。

羅斯克荷姆等抵達日內瓦

羅氏聲明須候証實寮國停火 美始參加國際會議討論寮局

【日內瓦十一日合眾國際社電】由於須對是否與共黨國家開始會商寮國前途問題作一決定之時間已近，美國國務卿羅斯克曾在今日繼續與白宮密切接觸。東西方國家與中立國家合共十三國，原定明日在此開始開會，對寮國之政治前途作一決定。此會召開時，將為羅斯克與共黨國家在會議桌上攤牌之首次。羅氏在挪威首都出席北大西洋公約組織外長會議完畢，於昨晚抵此之時強調稱：美國不擬在寮境休戰國際委員會證實寮境確已停火之前，參加擬假日內瓦討論寮國問題之國際會議。羅氏曾於昨晚及今晨與華盛頓方面通電話，一面打聽寮局之發展，一面向白宮請示。大多數外交人士相信：寮境國際休戰監督委員會，不久將會報告寮政府軍與寮共軍大致已在停火，因此，討論寮國問題之日內瓦會議，明日將在某種形式之下揭幕。上述外交人士預測：此一會議之召開，雖然僅探討論寮國問題，惟是必將對東南亞問題演出冷戰式之大辯論。

【倫敦十一日美聯社電】英國外相荷姆準備於今日啓程赴日內瓦，出席討論寮國問題之國際會議，因已經接獲消息，證實寮境經已停火。未與英外交部接近之人士稱：寮境停火國際監督委員會，曾與寮境對戰雙方接觸，據該委員會報告：寮境經停火，現已見諸實行。

【倫敦十一日路透社電】英國外交部發言人今日稱：蘇俄外長葛羅米柯今夕將在日內瓦與英國外相荷姆，於明日下午在日內瓦舉行十四國會議之前，於荷姆居停之地，一同進餐。英國人士今日稱：照英國之看法，此十四國會議舉行與否，仍需繫於是否獲寮境休戰國際監督委員會送出報告，證實寮境確已停火。英國人士稱：如有消息指寮境有零星戰鬥，英國不一定認寮境停火未告有效執行，然而，英國政府必須對寮境停火之執行，感覺滿意。英國人士稱：現自寮國來見之跡象，顯示寮境已無大規模戰鬥，惟是仍有之不同安排。

哈里曼抵日內瓦

【日內瓦十一日路透社電】美國巡迴大使哈里曼，將於美國國務卿羅斯克離此時，成為美國出席十四國會議之首席談判代表。按：羅斯克料將在日內瓦稽留數日。

巴黎國際太空聯會 可能將施巴德紀錄列為飛太空第一人

蘇遲未將發射太空人詳情報告

【德克薩斯州奧斯汀市十一日合眾國際社電】火箭專家惠利．李昨日稱：假如蘇俄繼續不肯宣佈彼等之人類入太空壯舉之詳情，則施巴德可能因此而獲得此成就之合法榮銜。惠利．李乃德國火箭學會創建人之一，以及自一九四一年以來，已是一個美國公民。渠謂：蘇俄必須在九十日內把加格寧在四月十二日在太空飛行之經過，詳細向在巴黎之國際太空聯會報告。渠指出：蘇俄既希望取得彼等最先放射人類進入太空之紀錄，但彼等又不願把詳細情形公佈。渠在德克薩斯州大學致詞謂：美國經在施巴德飛行完畢後數小時內即將經過情形發報，但蘇俄仍未宣佈加格寧飛行之詳情，以確定一個記錄之資格。惠利．李又謂：不過，據渠所知，蘇俄將會把詳情報告，「否則其將要失此榮銜」。渠謂：美國將在最近將來把一個人類投入軌道，而且「吾人將比蘇俄做得更好」。

【華盛頓十日法新社電】此間今日公佈：美第一名太空人施巴德將獲獎金十四元二角八分，以酬其作有史性的飛行。施氏係海軍航空隊中校，應每月獲獎金二百三十元，但海軍法規規定，要得此獎金必須駕駛四小時，他的太空飛行經時僅十五分鐘而已，但航空人員則甚定并無特別補償，且其太空飛行亦依照定期的飛行獎金而已。

中共再度伸出乞憐之手 再購澳麥七十五萬噸 分期付款先交百分十

中共曾哀求澳加勿公開發表此項貿易

【雪梨十一日美聯社電】澳洲小麥管理局發言人於星期四日稱：該局經以另一批小麥七十五萬噸售予中共。該發言人否認香港所傳，謂此項交易達二百萬噸之說。上項交易係繼今年初以小麥約一百萬噸售予中共之後進行者。該發言人稱：中共對此批最後付運之貨物，將支付現貨百分之十，百分之四十在六個月內支付，其餘百分之五十於付運一年後清付。據該局局長提斯達稱：該局負起此項交易之全部責任，澳洲政府與此事毫無牽涉。此批小麥將於七月一日至十一月十五日期內付運。

【墨爾砵十一日路透社電】澳洲之小麥委員會主席提斯達將一項報導澳洲已與中共談判價值四千八百萬鎊小麥新交易之消息稱為「胡說」。渠謂：此一項消息意味「以澳洲小麥之現價而言，將合九千萬蒲式耳之小麥」。小麥委員會三人代表團在北平經過數星期談商後，業於昨日返此。昨日之香港報導稱：一批價值四千八百萬鎊之小麥買賣已經做成。提斯達爵士謂：「余不能證實此項交易之性質。」此代表團曾奉命前赴北平，談商一項延長時間交貨之小麥交易，其數量在一千九百萬至二千八百萬蒲式耳之間。提斯達之談話稱：中共曾經要求在兩國間之交易中，不將此事公開發表。渠稱謂：據悉：澳洲政府已向小麥委員會示意，需其向中共此項要求，而此委員會亦接納。

【渥太華十日路透社電】加拿大農業部長咸彌頓，本日拒絕反對黨本日在下議院要求其知渠於四月廿九日在香港與中共所簽訂小麥協定之詳細內容。渠力謂：此等將使有關雙方當局者包括澳洲發知該項貿易情形。渠謂：小麥委員會與其兩聯營者所成立之合約，從未有公開宣佈之傳統。加拿大下議院以一四六票對四十四票否決反對黨是項於要求公開宣佈該項協定之兩項計劃。

加聯邦合作聯盟領袖 抨擊狄芬貝克 將小麥售中共

【渥太華十一日合眾國際社電】加拿大聯邦合作聯盟領袖斯諾，指摘「政府把小麥一億八千六百萬蒲式耳售給中共，可以証明為狄芬貝克總理之選舉詭計之一部份」。斯諾謂：「加拿大與中共所訂立之小麥協定，「已因政治目的而被誇大」。

國軍飛彈部隊第二梯次演習

明在淡水基地舉行

【台北十一日中央社電】陸軍總部十一日宣佈：陸軍飛彈部隊第二梯次的「神箭演習」，將依照預定計劃，於十三日上午在淡水基地舉行。這次演習是由飛彈部隊第二營担任，仍然發射枚尼克．赫古里斯飛彈。各國駐華武官，美軍協防台灣司令部，美軍援華顧問團，美國太平洋陸軍總部等單位，都將邀請前往參觀。

希魔當年助手 波爾曼逃匿南美

西德一雜誌謂波氏現在巴西

【波昂十日美聯社電】「無選擇判」雜誌稱：現有証據，說希特勒助手波爾曼并未死於柏林，而是逃去，現在南美。該雜誌稱：前柏林之警力七十五歲的布蕾斯基，曾於確說波氏已死之後，向說波氏及幾名納粹高級人員於柏林。前阿根廷駐以色列大使對記者稱：五個月前，波氏曾於阿根廷，現在則在巴西。波氏在紐倫堡軍事法庭遭缺席裁判處死刑，該雜誌未說明波氏於蘇聯軍攻擊柏林時如何逃出。據謂：一九四七年八月十六日左右，在諾德斯的塞羅小山村再現波氏的蹤跡，他在八十二歲的布拉斯家中渡過一宵。布氏曾稱：一個自稱為塔勒士的人曾居其家，并承認他就是波爾曼。布氏說他於翌日即領導波氏越過阿爾卑斯山進入義大利。該雜誌稱：在那時，波爾曼向阿根廷移民代表官員接洽，並要求資助以購往拉丁美洲的船票。阿根廷出示其紅十字會的旅行文件及阿根廷與秘魯的護照。據說：該官員曾對雜誌記者稱，他協助波氏在貨船獲得海員的工作。

詹森訪台秩序編定

將與蔣總統會面兩次

【台北十一日中央社電】美國副總統詹森訪問中華民國時，將和蔣總統會面兩次。詹森預定于本月十四日中午十二時半飛到台北，中國政府和人民，正在準備盛大歡迎。美國駐華大使館說：詹森副總統到台北時，將發表書面聲明。他在第二天離華以前，將舉行十五分鐘的記者招待會。詹森將參觀國際人士一致稱讚的台灣土地改革和農會組織，并將對中國專科以上學校的學生二千人，發表四十分鐘的演說。美國駐華大使館發表詹森的詳細日程如下：五月十四日中午十二時半降落台北飛機場，接受歡迎儀式。下午一時離開飛機場。一時二十分到達圓山大飯店。二時零五分離開圓山大飯店。二時四十五分到達桃園縣參觀土地改革和農會，三時廿五分離開桃園，在回台北的路上，訪問農民家庭和參觀衛生中心。五時到達蔣總統的官邸和蔣總統會談一個半小時，陳誠副總統也將在座。六時半離開總統官邸。六時卅五分回到圓山大飯店。七時五十五分離開圓山大飯店。八時到達總統官邸，參加蔣總統的歡迎晚宴。五月十五日上午八時半離開圓山大飯店，八時四十分拜會陳副總統。九時零五分到達台北市中山堂，對專科以上學校的學生發表演說。九時四十五分離開中山堂。十時到達台北飛機場舉行記者招待會。十時卅五分歡送儀式。十時五十分乘飛機飛往香港。

侈談寮國問題 滿口和平濫調

陳毅昨抵日內瓦

【日內瓦十一日路透社電】中共「外長」陳毅自北平取道莫斯科來日內瓦，出席十四國討論寮國問題之會議，已於今日抵日內瓦。蘇俄外長葛羅米柯在機場迎接。陳毅在機場向記者稱：「吾人相信，祇要出席會議各國有誠意，此會議定能就不干涉寮國內政之問題達成協議」。陳毅稱：「此一會議，將設法和平解決世人一致關切之寮國問題」。陳毅握手後，曾與葛羅米柯同在五分鐘，讓攝影記者、電視人員攝影拍照。

中俄共陰謀 圖將寮國會議擴大討論範圍

倡議建柬越寮中立緩衝區

【莫斯科十一日法新社電】此間西方外交人士稱：蘇俄與中共擬將出席十四國日內瓦會議之代表團，擬將會議討論之範圍擴及設立中立緩衝區（不僅括入寮國，而且括入柬埔寨與南越）之議。上述外交人士稱：蘇俄與中共，將認就寮國統一獨立與中立計劃達成協議，僅為使東南亞局勢發生改進之初步，最後擬拆開東南亞公約組織與東南亞之關係，共黨集團在日內瓦擬採之共同策略，已於過去數日在莫斯科舉行之下同階層會議中擬定。中共外長陳毅於九日及十日在莫斯科逗留之時間夠久，曾受蘇俄副總理柯西金設宴招待。

森比仍被扣科奇雅維 解利奧波德維說不確

【利奧波德維十一日路透社電】利奧波德維安全首長恩狄加，今天對外傳為中央政府所拘禁之喀坦加總統森比，經由科奇雅維解往利奧波德維之說，正式加以否認。渠稱：森比仍在科奇雅維，由武裝士兵加以看管。渠不願說明森比將於何時解往利奧波德維。剛果中央政府曾指森比及其外長金巴，危及國家安全及造成若干剛果公民之死亡事件。

【布魯塞爾十日法新社電】比利時電台駐剛果通訊員本日消息：在科奇雅維被剛果中央政府所拘禁之喀坦加總統森比及其外長金巴，經被押往利奧波德維。該通訊員謂：彼等經由剛果陸軍部隊護送往剛果首都。渠並謂：該兩人此次被押往利奧波德維，係因深恐喀坦加可能用武力將該兩個領袖釋放也。

寮故王奉安大典側聞

曼谷航訊

本報駐曼谷特約記者乃汶良

寮國故王西薩旺，於謝世一年半之後，始由現王薩當於四月廿九日主持火化大典。故王生於一八八五年七月十四日，歿於一九五九年十月廿九日，享壽七十四歲。

寮國為了辦此「大典」，動員了不少人財物力，并特別派專人來曼谷採購物資，且商得泰政府同意，給予免稅優待與過境便利。永珍及王都鑾巴喇邦均缺乏符合國際水準的旅館設備，幾經設法，才能修一座旅館，作為專程參與大典的各國特使的下榻之所。外國記者們先到幾天，曾在旅館中享受了「兩晚」，但特使團抵步前夕，便統統被客氣地遷移出來。他們祗得分途投諸關係，或則在使領館借住兩天，或則在熟悉的同國籍僑民家裏方便數宵。永珍的寮都中學教室，也一度曾為過境記者的「特等賓館」。但是專供各國特使寄宿的旅館，其實也沒有甚麼設備，那裏的所謂享受，祗是新粉刷的牆壁，在縱橫不過兩丈餘的斗室中，安設了一床、一桌、一櫃、數椅而已。客人到訪，多幾個人甚且無可坐之地。我國特使杭立武博士，就在這種賓館中，於王都留住了四晚，與他同行的隨員，暹羅語（泰寮語文大致相同）的駐泰大使館主事陳鼎君，即寄居在另一個場所裡。他們于二十六日由曼谷乘泰國航空公司客機先赴永珍，勾留一夜，翌日再飛王都。歸來時，因機位問題，杭特使係于五月一日乘民航空運公司便機自永珍先返曼谷，陳鼎君則係由永珍渡河入廊開（泰國東北部泰寮接壤的一個府治），轉乘特快火車，于翌（二）日始行返抵曼谷。可見不僅在食宿上極感不便，就是旅途乘搭交通工具，也常為棘手麻煩。

杭特使訪問寮國王都時，于參加寮故王奉安大典之餘，曾與寮國現王薩當單獨晤談了三十分鐘。現王雖然長期留學法國，精通法國語文，而且也嫻熟英文，所以他與杭特使談話時，在語言上並無不便之處。他們所談的問題，除了一般的問候，據悉寮王曾對蔣總統的堅定領導，而向杭特使致敬仰之意。此外，寮王與杭特使的談話，係並涉及了三點：其一是旅寮華僑問題，寮王於接見杭特使之前，已耳聞旅寮華僑有中國派，并強調寮國除華僑，均能對抗氏的加強中寮親善，勉勵旅寮華僑遵守當地政府法律，以及共同促進居留地繁榮的號召，熱烈響應，所以寮王于談及旅寮華僑問題時，亦曾向杭氏中向旅寮的數萬華僑述示此點。不過寮王表示，他之作此請求，並非意指旅寮華僑的不與政府合作，而是希望該僑在頭響力，使中寮在應付未來艱難的局勢上，作更堅強的攜手與合作。寮王曾讚揚絕大多數華僑對於寮國的開發進步，具有卓越的貢獻。他並向杭特使保証，决以寮國公民的同等待遇，善待安分守己的良好華僑。

另一個較為複雜的問題，中國現時僅在永珍設置一個領事館，派任領事一人，副領事一人，另在當地聘用僱員數人，與寮國僅有商務與僑務上的聯繫，而並無正式的外交關係。按照外交慣例，中國不一定會被邀參加故王的奉安大典，但因兩國睦鄰中的紅員，現任駐泰大使杭武，多年來與杭大使建有深厚的交誼，所以在他的建議及寮政府的考慮之下，仍邀請我國派遣特使參加。杭大使與寮王關及中寮建交的問題時，雙方均感有互派使節的必要。不過，因寮國目前的戰亂方殷，停火又在若斷若續之際，正式的締交談判，可能要稍候局面較為安定後方始進行。至於談判的地點，大概將在永珍，由我國駐永珍的總領事與寮外交部官員就近進行，亦可能由寮駐泰大使昭甘邦與我國駐泰杭大使，先在曼谷作原則性的磋商，再移至寮國的行政首都永珍商談細節。

寮王與杭特使所談的第三個問題，便是聯合國中的中國代表權問題。過去寮國駐聯合國代表，曾在聯合國大會表決將中共入會問題再延擱一年的議案時，寮國棄權，未有積極的支持中華民國，因此杭特使于謁見寮王時，曾提出此一問題。據說寮王對杭特使的答覆是肯定的和積極的。加之現任外長昭蘇冒沙納于渠留王都出席故王奉安大典時，也曾和杭特使作過一次長談，態度誠懇，已經切表友好。所以除非寮國未來的聯合政府在人事及政策上有極大的更動，否則今年秋季的聯合國大會上，預料寮國將會投下亟極支持我國代表團的一票。（五月八日）

中共滲入聯國問題 英立場仍未決定

狄恩謂將視環境如何而定

【田納西州查塔諾加十一日美聯社電】英國駐聯合國代表狄恩說：聯合國必須成為一個全球性組織，否則便不能存在。他在查塔諾加大學發表演說稱：「現時必不能走向半個聯合國或者半個世界，必須全球性，否則便不能成為一個組織。此乃一個世界以及一個組織，否則便一無所有。」談及中共加入聯合國問題，渠謂：更多國家加入聯合國，意味中共終能獲准加入。渠謂：英國對此問題之立場仍未決定，以及將視環境而決定。不過，不管英國所採取之立場如何，但其必不致干擾英美兩國關係。

南越流亡官員 在巴黎成立 中立委員會

【巴黎十日路透社電】前越南部長阮文哈殿下，其領導下所組之中立委員會，曾號召由列強保証南越中立之建議。

英外部突然發表聲明 否認接獲寮停火保証

【倫敦十一日合眾國際社電】英外交部發言人，于今日否認外傳英國接獲寮境休戰國際監察委員會，通知寮境經已停火之報導。此發言人稱：吾人尚未接獲寮國休戰國際監察委員會主席發出任何証實寮境實已停火之報告。

最後消息

土耳其東南部發生流血暴動

叙利亞報紙盛傳

【大馬士革十一日路透社電】據叙利亞報紙今天稱：土耳其東南部於最近發生流血暴動。土耳其當局對叙利亞邊境附近發生流血暴動之消息，已於昨天加以否認。據此間報紙消息稱：數以百計示威份子，經已被捕。

蘇共黨代表團被拒絕入巴黎

參加法國共黨大會

【莫斯科十一日路透社電】今日共黨之真理報稱：法國政府拒絕蘇聯共黨代表團赴巴黎之入境證。蘇聯代表團原定參加今日在巴黎舉行之法國共黨大會。

劉少奇周恩來 揚言支持古巴與美進行鬥爭

【倫敦十一日路透社電】今日「新華社」消息：中共「主席」劉少奇及「總理」周恩來，已向古巴保証，謂中共決意支持古巴以抵抗美國設計之新進攻。兩中共領袖係致電古巴總統多迪科斯及總理加斯特羅，及在四月十七日對古巴外交部所發表之聲明，當時南古巴領袖指摘美國之直接武裝侵略。

錫漢諾克突改變主意 答允出席日內瓦會議

【倫敦十一日路透社電】英國外交部發言人今日稱：據柬埔寨消息，錫漢諾克親王將出席日內瓦會議。

【東京十一日合眾國際社電】柬埔寨國家元首錫漢諾克，[illegible]中共提出備忘錄後，錫漢諾克對日內瓦會議之態度，發表說明。[illegible]

寮政府代表團由諾沙旺率領 出席日內瓦會議

【永珍十一日路透社電】國防部長諾沙旺將軍，將率領一個寮國政府代表團，參加對寮國問題所召開之日內瓦會議，但如果全國獲得一次有效停火，則渠方始啓程前往日內瓦。據本日對昨晚由寮王薩當主持下內閣會議所發表之一項官方公報稱：該九人代表團，在國際管制委員會証實停火之後方始離開永珍。[illegible]

【...電】一個越南人向報界發表一項聲明，宣佈成立一個「南越中立行動委員會」。該項聲明謂：該委員會之目標，係在於統一「在越南外內之運動，俾終止吳廷琰總統之獨裁政治，與外國之軍事干涉行動」。該聲明并謂：該委員會準備在南越建立一個「真正獨立之政權」，該政權將拒絕參加任何軍事同盟，并將與各所有國家建立友好關係，特別以鄰近之寮國、柬埔寨為然。

俄癌症專家宣佈 抽烟與癌症有連帶關係

【莫斯科十一日美聯社電】蘇俄醫學院院長癌症專家布洛金宣佈：抽烟與癌症及心臟病有若干連帶關係。布氏昨日告記者稱：「吾人在此認識，抽烟并不直接引起癌病，惟是對於人身病態（包括癌症）之出現」。布氏稱：其之發現主要來自於西方科學家之研究，和於研究城市工業所生烟塵與癌症及心臟病之關係。布氏稱：蘇俄科學家利用一種名沙科里辛之化學品治癌，已獲若干成果。

詹森訪南越 蘇俄指為干涉內政

【莫斯科十一日美聯社電】蘇俄「塔斯社」今日稱：美國副總統詹森訪問南越為「第一號」干涉內政之事。

約但王哈辛 邀蔣總統訪問約但

【台北十一日法新社電】據此間之外交消息稱：約但王哈辛已邀請蔣總統訪問約但。

諾沙旺副官 被人槍殺

【永珍十一日美聯社電】據消息靈通人士稱：諾沙旺將軍之副官那拉少校，已于星期三晚被槍殺斃命。

社論

看所謂「十四國會議」

——既屬非驢非馬，且將爲共黨利用

一個關於寮國問題的「十四國會議」要在日內瓦舉行，一個由寮國最高領袖——國王所主持的國會會議昨在寮國首都舉行，前者是爲了所謂和平解決寮國問題，後者是爲了討論組織寮國聯合政府問題。這顯然是十分矛盾與混亂的。

對於「十四國會議」，寮王已表示反對，認爲「寮國問題，應由寮國人自行解決」，而寮王在現寮國政治體制上，是一個不可否認的最高權力者，除非有理由否定這一個寮國最高權力者的地位，否則寮王的意見，是不應被抹煞的，現在寮王既反對這個「十四國會議」，這個「十四國會議」有什麼理由舉行？一定要舉行，那就是干涉寮國內政。

這也可以不說，這個「十四國會議」的對象是寮國，自以參加的寮國代表爲主體，爲甚礎。誰代表寮國？當然是寮王所任命的邦烏姆合法政府，但邦烏姆合法政府至今並未派出代表，祗是反政府方面的寮共和被取消了的蘇佛瑪派政府各派出代表，這兩派代表，自不能代表寮國。那麼，沒有寮國正式代表參加的會議，根本就沒有了合法的主體和基礎。

這又可以不說，寮共和蘇佛瑪政權固曾一再聲言，對於寮國政治問題，如組織聯合政府、民族團結統一等等，應由寮國有關方面（即寮共、蘇佛瑪政權、寮王政府）談商，另一方面，寮王也反對這一個會議的舉行，然則，這個「十四國會議」的權力所能做到的是什麼？所議決的，是否即可以約束寮國的各「有關方面」？誠然，在共黨認爲對已有利時，他們將儘量利用這決議，但寮王既反對這一會議，自不會接受這決議，那就以權力主義臨之寮王，這豈是國際上的公道？而且，寮國國會既開會討論組織聯合政府問題，其結果如何未可知，但有一個問題，寮國國會的決議之不能由國際會議來抹煞，則是一定的，那麼假定寮國國會的決議和所謂「十四國會議」的決議有衝突，又將如何？

這刻，發起召開「十四國會議」的柬埔寨，已表示退出，除非寮國三方面不反對，才可以出席。美英亦表示，除非有了眞正停火的保證，否則將不出席，而事實，所謂停火問題，交戰雙方還在互相指摘，能否在定期開會前夕，達成協議，取得國際監督委員會的停火證明，大有疑問。由於上述種種，這一個會議即使勉強開成，前途荊棘重重，是可以想見的。

這一個會議舉行有無枝節，變化如何，姑可不去推斷，可以推斷的，假定這一個會議在共黨壓力之下，在英美便宜之下，或者在「若干國」（不是原定的十四國）片面之下，勉強開成，其結果百分之百不會是好的。一句話：就是爲自由的寮國沒落。

很清楚的，這一次日內瓦會議，並不如一九五四年的日內瓦會議。一九五四年日內瓦會議之際，共黨在遠東立腳未定，不敢作過分要求，故尚能分割越南了事，這刻共黨已在遠東坐大，加以美國在古巴新挫，共黨爲了要加重打擊美國，當然要把握寮國問題這一著，甚可能來對美爲難。何況，寮局的軍事優勢，顯已操在共黨手上，他們會輕輕放棄他們所認爲已經獲得的戰果嗎？我們也曾指出過：假如以「聯合政府」的形式來解決寮國問題，共黨必然以蘇佛瑪政權作爲所謂基礎，而以寮共爲眞正主體，使反手間使寮國政權實變爲赤色化；假如以「兩個寮國」的形式來解決寮國問題，共黨又必要取得王都，把寮王作爲他們的木偶，利用寮國人民的信仰，進一步吞滅全寮。故無論在寮國內部有關方面談判上，無論在國際會議上，都是共黨對寮局預定的藍圖。除非這一個會議完全接受共黨預定的藍圖，否則共黨就會破壞這一個會議的。因此，我們可以斷定，這一個會議的前途，祇有凶，不會有吉。所謂達致寮國「眞正的和平中立」，尤其是架空的幻想。

菲律賓外長塞拉諾說得好：「如果西方國家在預定討論寮國問題的日內瓦會議上，默認在改組後的寮國政府中，巴特寮（寮共）將居於控制的地位，那寮國便完蛋了。」這看法，我們也有同感。塞氏更警告英美說：「寮國所走的路，可能是東南亞每一個自由國家所走的路」，「正在開展中的寮國這一齣戲劇的教訓，是很明顯的，美國和英國對寮國問題的態度，將可決定寮國的命運，根據寮國的命運，將可估量出美國和英國在此一地區的態度」。這看法也是十分對的。英美對寮國的態度如何呢？以過去對越南問題、對緬甸問題事例看，英國一直是採取對共妥協態度的，此次對寮國所表現的態度，也並未絲毫改變這種態度。美國即一直始而硬，繼而軟，終而屈從於英國的意見。再從美國最近表示看，他們最強硬也不過於必要時考慮出兵越南，這就暗示，絕不會於出兵越南之外，對寮國更有什麼行動。所以，我們至少可以認定，英美到此刻爲止，尚無對寮國問題有積極的打算。那麼，日內瓦會議開得成與否，如何開，結果如何，倒不是問題，問題在於英美對寮國問題的大前提已在退卻，那還有什麼希望呢？我們還是把希望寄托於寮王領導統一致東來的結果吧。美國祇有爲它的聲望着想，拿出獨立的、積極的勇氣來，才會解決這個危局。

各地通訊

中共雖採種種嚴厲手段 仍難防止人民逃亡

人人均願冒生命危險偷渡出口 認在自由區作乞丐亦勝過大陸

【本報訊】廣州消息：大陸人民生活越來越困苦，逃亡者越來越多，一般人都抱着同一心理，在大陸與其挨饑抵餓半生不死，不如冒險一逃，把生命作孤注一擲，紛紛偷渡邊境，希望能逃抵自由地區，縱使無依無靠，作一個自由地區乞丐，亦勝於在大陸過非人生活。

由於逃亡者前仆後繼，因此廣東中共，近數月來已不斷頒發命令，對邊沿地區人口管制，及作「政治教育」。爲防止逃亡而作出的緊急措施，包括下列各項：㈠改組各邊區「邊防局」，撤換地方性「幹部」；㈡整頓「邊防委員會」組織，在邊沿地區建立「邊防聯防」制度；㈢加強「邊防軍」實力，抽調共軍添駐各邊區；㈣日夜增派巡邏隊巡邏邊區，尚增設照明燈站；㈤在各邊區增設瞭望站，晚上幷派警犬隊搜索邊區；㈥沿岸綫增派炮艇、魚雷艇隊巡邏戒備；㈦在各「漁業公社」建立「聯防組」，監視、報告可疑逃亡船隻；㈧對逃亡人口按「反革命分子」處理，得「格殺無赦」，緝拘捕回者解返原籍「公審」判刑。

雖然如此，逃亡者仍不輟。現邊區水陸兩路，經常有大批逃亡者被緝回，或死在中共槍炮射擊之下，或浮屍海面。

按近數月來，廣東各地人民逃亡風氣日熾，比過去十二年來任何一時期爲熾烈，大規模的集體逃亡，小規模的零星偷渡，各邊區無日無之，近邊防及海岸沿綫人民，逃亡路綫，概要言之，可分爲水陸兩路。東江沿岸民衆，多乘漁船沿大亞灣、大鵬灣逃奔港澳海域；珠江三角洲民衆多沿內河駕小艇或泅逃邊界，鄰山涉水逃入港澳地區；海南島民衆，多乘漁船向越南方面逃亡。就中以港澳邊區爲逃亡人口目標者至衆，每日均有人逃出，每日均有人被捕被殺或溺水死亡，然而逃亡者仍前仆後繼，百折不撓。據悉：中山、東莞、寶安、南海、順德、番禺、台山、新會、開平、惠陽、海豐、陸豐、澄海、潮安、潮陽、普寧等縣，近幾個月來，人口逃亡者至衆，特別是沿海各「公社」，因社員集體外逃者多，勞動力減少之情況日趨顯著，有等村莊外逃人口，竟佔總人口十份之一、二以上！於此可見逃亡趨勢，已空前嚴重。同時也證明中共雖採取各種嚴厲手段，也無法戰止人民之求生存得自由而逃亡的決心。（光）

機器工效竟慢過人力

中共技術革新運動鬧笑話

【中央社訊】中共大陸的「技術革新」和「技術革命」，其謬誤之處，有時簡直令人如閱讀西遊記一樣的覺得不可思議。譬如說，某廠或某人，憑着其「無產階級敢作敢爲」的智慧，創造了或改進了某種生產工具；又或者是改良了生產工序和方法，因而令到原本要幾人，或數十人，甚至數百，數千人才能完成的工作，現在一人便可完成了；原本一個人要數天，數十天，甚至數年才能完成的，現在一天便可完成了。進步是驚人的，不僅是「大躍進」簡直是「飛躍」。

可是，事實怎樣呢？這裏介紹的一個典型事例，發生在北平市的一個皮毛廠，是中共「新華社」記者曾潤明在四月二十八日發表的「調查報告」中所透露的。

他的報告說：「去年三、四月份，北京市皮毛廠的職工在黨的領導下，掀起了一場轟轟烈烈的技術革新和技術革命運動，全廠僅僅兩個月就創造出各種土設備七百三十四台，其中有鏟油機六十台，鏟乾機四十四台，裁皮機五百台，刨潮機、刷皮機、梳毛機、抓毛機等一百三十台，使皮毛生產的主要工序由手工操作變爲機械化和半機械化生產。」

短短的兩個月，便創造了七百三十四台機器，使原來的手工操作一躍而爲半機械化。其進步之神速，委實驚人。但該報告繼續說：「可是，情況並不像人們設想的那麼好，這些「土」設備使用不久就老出毛病，生產效率低，質量也下降。原來用手工鏟毛皮，每人每班平均鏟一百四十三張，現在只能鏟一百二十六張，工效下降了百分之十一；破皮率曾經高達百分之二十五，比手工操作高百分之二十左右。據統計，從四月二十六日開始用機器到五月二十五日這三十天的二十五個工作日中，只有三天完成了生產計劃。使用機器的五月和手工操作的四月相比，鏟皮量下降了百分之二十。因爲機器不好用，計劃完不成，機器的使用率就逐漸降低，開初是機器生產半天，手工生產半天，以後許多工人乾脆把機器甩開不用了。目前就只剩下六台裁皮機、十三台鏟油機在繼續使用，其它機器繼續使用的也很少。」

所謂躍進到機械化 現已退回手工操作

本來是由手工操作而「躍進」到機械化的，現又由機械化「躍進」回手工操作了，原因是什麼？「新華社」記者已明顯的指出了：因爲這些「新技術革新」的機械化，其效率竟比不上手工操作。何以會發生這樣機器比人工慢的笑話呢？據「新華社」記者稱，問題很多，但主要是「由于機器的先天不足，例如：六十台鏟油機是在沒有圖紙、沒有模型、缺材料少技術的情況下，工人自己製造的，鏟刀架子是木製品，鏟刀是三角鐵，軸瓦是用鐵板焊起來的，軸也只有「十毫米粗」，八台機器共用一個電滾子。由于「先天不足」，機器使用起來就不斷出毛病，刀不快、軸常變霆、架不穩，開起車來搖頭晃腦，停修時間多。例如，有的機器上的刀片兩小時就要磨一次，每天二十分鐘，一班就佔八十分鐘。另外，安裝工作也沒做好，如鏟皮用的水，是用鐵桶底下鑽眼代替水管，因爲水流不勻，鏟皮時就常常破皮。」

湖北旱象亦嚴重 小型塘堰均乾涸

大部地區秧田亦缺水育秧

【中央社訊】湖北省亦發生旱災，其嚴重程度從一向擅于掩飾，非至不得已時不作若干透露的中共報導中見之。

據中共「新華社」在十日報導中說，湖北省受旱地區達四十個縣，佔全省總縣數一半以上，其中旱情嚴重的有隨縣、大悟、京山、新洲、孝安等十九個縣。

「新華社」說，這些地區，許多小型塘堰已經乾涸了。有的地方，不僅大田缺水，秧田也缺水育秧。「襄陽專區」有百分之四十八的塘堰已經乾涸；「荊州專區」的四十九萬畝中稻秧田普遍缺水下秧。

我國駐沙特阿剌伯大使馬步芳 被指控「喪德亂倫瀆職」

監察院經熱烈辯論後決議進行徹查

【台北十一日中央社電】監察院十一日院會決議：推派王文光等三位委員，徹查駐沙特阿剌伯大使馬步芳辱國失職案。馬步芳是於四十六年七月出任大使，今年五月八日外交部宣佈他已辭職照准。他被旅沙僑胞一再向監察院控訴有辱國失職情事，經十六位監察委員聯名請求徹查。

【台北航訊】自一位從沙特阿剌伯返國、自稱爲我國駐沙特阿剌伯大使馬步芳之侄女，亦爲馬氏之第七姨太太之少婦馬月蘭向監察院呈遞訴願書，及於九日招待各報記者，指控馬步芳自任駐沙特阿剌伯大使以來，「喪德亂倫、迫害僑胞」，請求監察院予以徹查法辦消息發表後，已成爲自由中國各方人士談話資料，其轟動處和月前之台北市孕婦分屍案不相伯仲。

究竟這位自稱馬步芳之侄女又爲馬氏第七姨太太的馬月蘭所指各節是否完全屬實？因馬步芳本人尙遠處異國，馬氏對馬月蘭所指各節尙無任何答辯，故此一時尙難判斷誰是誰非。不過監察院方面對馬月蘭的請願顯已予受理，且已提出在院會中討論則爲事實。

當監察院於九日將該項訴願案提出討論時，監委們曾熱烈辯論，有些委員主張以秘密會議方式討論，但也有些委員主張舉行公開會議，正反兩派意見相持不決，後來提付表決，在場委員五十二人，贊成開秘密會議討論者祇二十一人，卒以少數被否決，而實行公開討論。

正式討論提案時（監委王文光等十六人提案稱：「據旅沙僑胞迭次呈訴駐沙特阿剌伯大使馬步芳貪污瀆職，亂倫敗紀，非法扣留護照，迫害僑胞，頑劣無能，橫行不法，辱國失職等情一案，前後經本院函外交部查復及請由本院外交委員會召集人查詢在案，惟此案關係重大，擬請院會選派委員徹查案。」）提案人王文光發言，指出馬步芳在西北撤守的前後經過及在開羅購置大批房屋的情形，及至發表爲大使後，各方指摘更多。王委員說：「馬步芳是不是大使的材料，大家都明白，現在在國外作出辱國失職的事來，各國駐沙的外交人員都已知道，我們國內還有人不願把這事公開討論。」王委員認爲本案應由院派員組成專案小組進行徹查。

梅公任委員說：「從前本院委員曾提案彈劾馬步芳，現馬步芳又在沙國失職辱國，本院應派員徹查。」

王冠吾委員說：「馬月蘭在監察院的訴狀已不止一次，曾由郝遇林委員批辦，馬月蘭第二次的訴狀是給于院長的，院長批交外交委員會辦，外交委員會曾爲此集會討論，並由本人及葉時修委員至外交部查詢。郝遇林委員批辦的已由外交部於本月二日查復，最好由郝委員報告。」

郝遇林委員指出：「當時是值日委員，看到自沙特阿剌伯寄來的信件，其中說明馬月蘭是馬步芳的侄女，被強迫結婚作七姨太太。其後她還續接到幾次信件，內容涉及擴大，涉及馬步芳非法扣留華僑護照等事項。」郝遇林又指出：「今年三月廿三日，馬步芳率領工役司機等下屬四人，至大使館秘書宋選銓家，擅打門窗，宋秘書家人知道有事，乃向沙國四面呼救，數分鐘後，沙國警察前來將馬步芳的下屬當場拘獲四人，其中馬子艾尤布及工役王家集被加上手銬，警察要向馬步芳加上手銬時，馬步芳亮出大使的身份，警察人員即刻通知在附近的外交部，當時沙特阿剌伯的外交部長已知悉此事。」郝遇林又說：「馬步芳先後娶有太太七人，對於侄女姨太太馬月蘭的事，馬步芳要求交由宗教處理，但沙國外交部沒有接受，沙國促馬步芳提出以後不再虐待馬月蘭的保證，但馬大使沒有接受。至我國外交部獲悉此事後，已派外交部高級職員王世明前往調查，現已查畢回國。」

葉時修委員說明與外交部查詢此事的經過，他說：「據外交部方面表示：馬月蘭所提各點，外交部均查有結果，馬月蘭是馬步芳的侄女（據馬月蘭在記者招待會稱，她的父親和馬步芳是同一祖父的），十八歲時被迫結婚，成爲第七位姨太太。但馬步芳曾將七位太太中的二位，贈送給一位名叫麥斯烈德的人，但馬步芳却要這二位太太每週回來一次，因此麥斯烈德也很不高興，二位被送出的太太當然更不高興。至於有關侄女馬月蘭被迫當第七姨太太的事，據調查，馬步芳確是很愛這位年靑的侄女姨太太，他怕七姨太太在外交場合，乃將其關在家中，後來馬月蘭逃出，逃到宋選銓家中求救，宋選銓站在正義及同情的立場，暫時收留馬月蘭，並囑與其幼女同住。」

葉時修委員又說：「本來馬步芳對宋選銓很合作的，因爲宋是外交部派去處理館務的，但後來二人處得不好，因爲宋選銓站在外交部的立場，時常不同意大使的若干作爲。宋之所以救助馬月蘭完全是站在正義的立場。」葉時修說：「這些都是外交部派員調查回來的報告。」

葉時修委員並說：「當外交部派王世明去沙國調查時，馬步芳大使曾向王世明下跪，要求他設法把馬月蘭找回，馬步芳曾表示：如果沒有把馬月蘭叫回來，實在太丟面子。」

過去監察院會時尙未決定如何處理王文光的提案，因爲有人主張派員徹查，但也有人主張交外交委員會查辦，但由委員會去辦只能提糾正案，而目前事實足以提彈劾案，因此，院會決定在十一日院會時繼續討論。

馬月蘭指控馬步芳案 內情似不簡單

外部早已派人調解

【台北十一日泛亞社電】馬步芳侄女馬月蘭控訴業已辭大使職之馬步芳「亂倫瀆職貪污」案，兩天來成爲台灣之最大新聞。報紙早已刊出數張之多，有以整整一版（約三萬餘字）列載此案之各有關消息及照片者，所有各報均不厭其詳，多方探訪。在眞相尙未全部揭露之前，此案內情似不簡單。目前可以言者：㈠此間外交部曾派專人王世明於今年三月間至沙特阿剌伯查詢並調處。㈡馬月蘭向監察院提出陳情書所稱之「宋秘書」，乃大使館參事宋選銓。馬月蘭何以不知其正式官銜，頗爲有趣，宋氏刻亦已返至台北，現住北投。馬月蘭自稱在沙特阿剌伯逃避馬步芳時，即係避居於宋氏之私寓。㈢馬步芳曾當王世明之面，以瑛琊自擊頭部，若不勝痛苦然；並曾在大街出示姨太太之情書一大束，對人表示其妻「偸人」。㈣宋參事之妻爲南斯拉夫籍，曾在大陸共區居留頗久，台北報紙謂伊「以反共聞名」。㈤在台北之新疆籍立委阿不都拉發表談話，指馬月蘭所談非事實。

馬來警方在首都附近 再破獲綁匪巢穴

匪窟內發現藏肉票地下室 數名青年嫌疑綁匪被扣留

【本報吉隆坡航訊】[illegible]

中油公司在台灣竹東探勘時 發現巨大完整骨化石

專家推斷該化石距今一千六百萬年

【台北航訊】在台灣竹東員崠子大湖地方發現的巨大而完整的骨化石，已引起中外地質學家的重視。國立台灣大學教授馬廷英博士和台灣省立師範大學教授戈定邦博士，都認爲這個發現很有價值。地質學家孟昭彝說：「這眞是台灣發現的古生物中從來沒有見到的奇蹟。」

台灣大學教授林朝棨對於化石很有研究，他認爲這一骨化石可能屬於鯨魚類。他將以台灣現存的鯨魚骨和這些骨化石作一比較。

發現的化石，類似肋骨，每支長達三尺或四尺。

過去，在台灣已找到很多哺乳類化石，都是碎裂的，如象、犀牛、鹿、野豬等骨骼的碎骨化石，這樣長大而具有完整形體的骨化石，還是初次發現。

這是今年一月間，中國石油公司台灣油礦探勘處在採掘泥漿原料時發現的。骨化石被掘處附近的地層，叫卓蘭層，屬於上新世（距現在約一千六百萬年），卓蘭層下面是錦水頁岩，這是台灣北部很標準的地層。

中國石油公司地質組長孟昭彝說，錦水頁岩和卓蘭層當時沉積的環境是海相的，卓蘭層沉積時海水大部份很淺，所以有很厚的粗粒和乾淨的沙岩間夾成層，含骨化石的頁岩也是夾在沙岩之中，頁岩裏可以找到很多海相的有孔蟲和貝殼等化石，這可以說明當時的環境。

今年一月，中國石油公司竹東廿四號井司鑽張南球，發現泥漿採掘場地面上露出了像樹枝樣的石塊，覺得很奇怪，拿了兩塊給該公司駐井地質員范玉來看，他們再到採掘場，就在地面上檢拾到兩木箱的同樣的零星碎塊，地層裏露出沒有遭到破壞或移動的還很多，范玉來仔細觀察後，認爲從碎塊的組織上看來，不像是植物，而像是動物的肋骨，他想，這恐怕是大動物的骨化石。於是，立即把所拾得的一木箱碎塊送到苗栗探勘處孟昭彝組長處研究。孟昭彝立刻去化石發現地點察看。

他把拾得的碎塊切片研究，在顯微鏡下觀察後，發現那些碎塊是骨化石，它的組織的細隙間並充滿了含氧化鐵的黃鐵礦。

現在一大部份這樣的骨化石已由孟昭彝、范玉來和該處古生物專家黃敦友等小心謹慎地挖掘出來，待作進一步的鑑定和研究。

孟昭彝說：「看起來，被埋藏的部份還沒有完全挖出來。我們一方面要再擴大挖掘面，同時要加意保護已挖出的這一部份。」

這是繼民國四十六年中國石油公司在北港發現一隻完整的中生代上侏羅紀的菊石化石後，又一次新的大發現，對台灣地質的解釋將有重大的意義。

孟昭彝說：「對這一新發現的骨化石，我們需要專家協助研究它的種屬，地質年代和它的生活環境，這些都不是目前所能斷言的。」

“賽馬快”影印各種報告

是最完美的……每頁只須四秒鐘！

不要緩如過時耗錢的影印方法而拖延你的工作現在你可影印你所要的一切副本——在很短的時間內完成而所化的成本亦甚為低廉在你的辦公室內安置一架“賽馬快”影印機可幫助你服務迅捷工作順利。

人人都會使用毋須化學藥品並無底片亦不用特殊訓練“賽馬快”電動影印機印本乾淨立即可用不怕塗污亦不沾紙。

新“賽馬快”機其體巧質有如普通手提打字機一般請參觀新穎美的“郵勝”型影印機定價特廉用此機影印賬單結單文件及函件等——四秒鐘內迅速完成準確可靠且無法再明採用錢我們承免費介紹給你們試驗怎樣可使你的辦公室內節省時間和加速工作。

3M COMPANY

如蒙垂詢請賜電話：三一一四六 銭商同益洋行 歷山大廈一〇三六號 蘇勝棉君接洽。

風濕劇烈痛苦

風濕

五分鐘內消除

手脚軟痺 筋骨走痛 關節腫痛 頸項曲踡 胸背攣痛

風濕筋骨專家

梁藻衡

卅年經驗 一服見功 歷史悠久 收費最廉

治愈醫案

[illegible]

每卷零沽七毫

新式無泡紙質極爲柔軟 且具高度吸收性能

有粉紅湖水綠黃及白四種美麗顏色
華都廁紙每卷足六百五十張經濟耐用
此種無泡紙質製法乃美國司藹紙廠發明能使紙張特別柔軟

總代理：陳漢深出入口商 廣東銀行三樓 電話：三〇四七〇 三三一九一

蜜絲佛陀

美容餅

相依相偎之際，我不禁向好萊塢蜜絲佛陀致謝，因爲它使我面部像凝脂般柔滑，掩飾了面部的瑕疵，得以嬌媚動人經久不減。

PAN-CAKE MAKE-UP

MAX FACTOR HOLLYWOOD

約但王與英國少女締婚

飽經憂患的年輕君主

新娘是英國軍官的掌珠，芳齡二十的卡甸那，業已改奉依斯蘭教，更名夢娜·哈辛。

•蔭棠•

青年而英俊的約但國王哈辛，經歷了一連串憂患，包括對他個人的暗殺企圖，邊境衝突，暴動，宮廷陰謀，與及阿剌伯國家的爭吵等之後，終於在本月一日，以高興的心情，向全國臣民宣佈，他已和一個英國女子訂婚，及不久將舉行大婚的喜訊。

哈辛是廿五歲的鰥夫，他的第一任王后是丹娜·哈蒂公主，兩人婚後生下一女兒（雅麗亞公主），於數年前離婚。丹娜公主現居於開羅。國王在廣播告訴全國人民說：未來的王后，名叫夢娜·哈辛，不是阿剌伯人，而是一個英國軍官的女兒，但卻是伊斯蘭教徒。他說：「正如可蘭經說的，人們可能來自不同的國家，但重要的是大家信仰相同。如果得神庇蔭，我們將要結婚了。希望人民能夠愛我一樣，以父母、兄弟及姊妹的愛去愛她。」

夢娜·哈辛原名是安東列達·雅麗爾·卡甸那，現年二十歲，是英國駐約但代表團的一個官員，華烈達·卡甸那中校的掌珠。夢娜·哈辛這個名字，相信是她改奉依斯蘭教後的新名字。小「東妮」曾在英國坎特伯雷附近一間天主教學校就讀六年，學校當局的人，現在還記得起「小東妮是一個明慧，和善得人歡喜的小孩子，跳得一手美妙的芭蕾舞。」卡甸那中校於一九五三年再參加軍役。其後，被派駐史特拉福工程兵站，東妮於是隨父親一家遷到史特拉福去，並進一間工程師行去做女文書員，那時她已十七歲。一九五九年十二月，卡中校奉派到約但，在英國軍事代表團服務，東妮於是也到了約但。現時仍在學習阿剌伯語。

哈辛王是卡中校家庭的常客。因此和東妮很稔熟。正如國王在廣播公開說：「我長期尋覓的生活，心中如焚，但我終於在卡中校的女兒身上，找到了一些『東西』！」

哈辛王久已被認爲是一個勇敢的象徵，在位九年，經歷過無數憂患。他的父王達拉爾，於一九五三年被証明爲神智失常而遜位，哈辛以十七歲之年登極爲國王，由一個攝政團代表他行使職權，直到他足十八歲，才取得國王的權力。

黑魔術

今後若干年內仍有影響

與非洲的政治和人民生活關係深

男巫有些時候有獸類朋友和「牛人」助手，最著名的「牛人」助手是南非洲的長頸鹿人。這些怪人，在河邊出沒抓人。據說許多未婚的蘇發女子懷孕，都是這些怪人作祟。男巫也曉得怎樣控制閃電，不止能夠指揮雷電去殺敵人，他自己也能夠化作雷電親去殺人。判比亞有一個雷電會，教導會員怎樣擊倒敵人以及怎樣制止敵人的雷電。可與比較的利益，來自那保障會員不致溺斃，而使會員能夠溺斃敵人的尼羅會。

男巫從各種來源取得他的法寶的成份。有些（一束樹枝、小袋的卵石）看來是無甚稀奇的，其他的，例如鼠乾和獸類腸臟等，却是骯髒的。因爲人類生命是最寶貴的貨品，多數的有力的魔術，需要人類的血和肉。當然，自美國人於征佔尼日利亞的貝寧王國的首都，而發現數以千計的奴隸被殺戮來作已故帝皇的祭品以來的六十年內，事情已有很大的變遷。不過，祭禮中的謀殺，仍然繼續下去。無疑的，實際的數字，比官方注意到的更大。

祭禮中的殺戮，是爲了許多理由的。有些是爲了保証豐收，近如象牙海岸的閃閥的現代酋稱阿比德瓜依數門的地方，於漁季開始的時候，村民們仍然經常的殺戮小孩子，把肢解了的屍體投擲海裏。有些時候，男巫會殺戮他的近親失靈，只因爲沒有加上一些人類的血；或者一個死了的酋長遺下的寶座要涵些血，才能夠使他的靈魂安慰。然而，最獨見的理由或許是採取藥角的製造成份。這些角是獸類的角，普通的是羚羊角，注腳子膏，鱷魚血，蛇毒液，蝙蝠爪和人腦，這些東西調合起來，據說具有一定的魔術效力。前年，在尼日利亞，有逾二百名孩童失踪，相信其中大部份喪生於男巫手中。

非洲的男巫是人民所畏懼和敬重的。他是一種前期科學家，正如佛理沙所指出，他在安排因和果。在另方面，非洲的女巫，雖然也是人們所畏懼的，却是人們所憎恨的人物。她本身有邪惡的因素，一般人認爲那是天賦的，而那邪惡本性的發作，却非她本人所預知的。只要她存在，她會造成各種的麻煩，自烹任鍋子的爆裂以至惡劣天氣。但是，她的習慣性罪行是吃人的靈魂。

非洲人相信，人在睡覺的時候，靈魂離開驅殼，閒游散蕩，而實際上有白種人叫做夢的冒險行動。女巫的靈魂，在晚間閒游散蕩的時候，有吃掉這些靈魂的可怕的力量和胃口。一個白人睡醒時覺得頭痛，他會找阿斯匹靈；非洲人驚醒，那當然是女巫的靈魂吃掉他的靈魂的一部份。

非洲人相信女巫特別喜歡吃年青而幼嫩的靈魂，能夠一口氣吃掉整個嬰孩靈魂而使其無斃，那也被解釋爲非洲嬰孩夭折率極高的原因。有些時候，一個女巫會坦白的認罪，歸述她的經驗，但因她通常不自知她是一個女巫，而又不復記憶她的活動，所以要有偵查女巫和古老方式審判。

受到來自每一方面的惡勢力威脅，非洲人在生活中不斷的提心吊膽，除非覺得巫醫的保護。巫醫根本不同男巫，實際上他與男巫處於對立地位。他的巫術是吃祐性的，被稱爲「白的」，而男巫的却是「黑的」（這白與黑的形容詞是非洲人自己所用的，與膚色毫無關係）。爲了顯明的理由，巫醫是一個在社會上有地位的人，幾乎等於酋長。他時常是人與幽靈間的通譯，也幾乎時常是一個卜者。在偵查和消解黑魔術，在設備健康的、幸運的和保祐的符咒、指環和脚鐲等，在編配各種藥角、鋅暗、咒語和面具等，以及在各種草藥、菓子和其他天然物質的使用上，他都是一個專家。

撇開那些「祖頭」、馴服的雷電，干預的祖先等不談，仍然存在的事實却是：黑與白的魔術，對人類的行爲和健康，時常實際的產生影響效果。這些在邏輯上能夠怎樣解說呢？沒有理由可以懷疑巫醫的法寶，含有某些具醫療價值的物品，而男巫的却含有某些眞正的毒藥。但是，當然，主要的是由於心理上的感覺作祟。爲了使一個黑魔術的死生效，那個被施術的犧牲者，必須知道或有理由懷疑他已被施術，—而施術者時常都設法使這消息傳達給他。如果被施術的人知道了，而他又相信它的力量，它勢必會影響他，除非他應得他的力量能夠復元的信念。他從巫醫的「白」藥覺得這個信念。這心理作用，等於在其他社會的催眠術「治療」和信仰醫治的相同。

關於美國與非洲的關係，幾乎每一個關心的美國人都會提出一個問題：美國對這普遍的魔術信仰，應該採取什麼的政策？離奇有趣的各種可能性時常出現。美國應該以爭取巫醫爲目標嗎？這可能包含「生活」雜誌駐在剛果和中非聯邦相當時間的通訊員的報道：「在這地區的非洲政治背後的力量是，而且在將來的相當時間內仍然是，巫術和迷信。興奮的黑人政治家知道太清楚了，他們的人民大多數到底將會被巫醫在某些森林或鄉村的耳語煽動了，而不聽那些在大城市發表的政治演說，群衆只是對時的給那些將來繁榮的諾言吸引而已。」「倫敦經濟學人」的華爾德，曾經在英屬西非居住一個長時間，而對當地政治很熟識的人，難道魔術不止「一個政治決定」，而且「一個政治家可能回去跟他本鄉的教士商討問題」。因此，美國外交工作人員訓練學校，應該不再集中於國際法，而設立魔術和催眠術訓練班嗎？那樣的論調是荒謬的。不過，魔術在塑造非洲人對美洲人和歐洲人的態度，以及他們在這個洲的將來的形態上，曾經有過，而將來仍然有一個重要的地位，這是毫無疑問的。在南羅德西亞，最近發生大規模暴動的地方，曾經[illegible]帶來否運，如果災和歉收，怨恨於白人的存在。一個驅除邪魔的傳統方法是殺戮白色母雞；一個更直接的方法可以讓人們想像了。

非洲的進步來得很慢，但它終於來了。阿克拉沒有港口，而貨運必須依賴非洲的小艇從那些靠在岸邊的船舶起卸的理由是：三十年前，當英國人提議濬深那汚濁的戈爾里湖而把它改變爲一個良好的港口，住在湖邊地區的人叛抗了，而開闢港口的計劃，轉移到達哥拉迪去，因爲阿克拉的人反對，因爲他們恐怕湖神因爲被侵犯而懲罰他們。然而，本年春間，當政府（現在的迦納政府，當然是黑人政府）宣佈同樣性質的計劃，甚至那些奉侍湖神的教士也很少反對。

因此，以長期來說，最佳的口號將是：「等待和教育」。最在今後的各年頭，最有用的事情，只是充分了解，與迷信的勢力相處。（全文完）

美衛生教育福利部部長 李比可夫出身頗貧苦

少時曾任報童、球場小廝，其後成爲相當成功的律師，一九三八年開始任公職。

李比可夫無疑的以他的新職責自豪。在「新邊界」的傳統中，他看見它的繁多的問題和龐大的機會，而他每天都帶着熱烈的心情去處理公務。最近的一天早上，他於七時起床，匆匆的閱讀了早報，檢閱了一些報告，吃了兩隻半生熟蛋，以及一些「多士」和咖啡，即開他的巨型「卡迪勒」汽車上班去。試天，華盛頓剛下大雪，但他仍能於上午九時零八分到達他的舖上綠色地毯的辦公室，而立即開始與他的助手們討論當天的公務：古巴的難民。李比可夫聆聽了一會便把他們派去另一機關問明若干點。他堅決的說：「沒有我的同意，這類告示的內容不得刪改。難民的數字可能改變，但有關哲學的任何事情，都要先跟我商量。」他簽署文件，與專管法律事務的助理部長商討那在起草中的衛生咨文，然後繼續去白宮參加會議。

從白宮西北閘地害門口的積雪中跑進去，李比可夫興奮的跟那個穿藍色制服的衛兵招呼，然後帶隊上一所到「魚室」（一個因爲羅斯福曾在這裏養魚，所以被稱爲魚室）去，與預算局長貝爾，特別顧問蘇倫生，副顧問費爾德曼，特別助理杜敦以及其他助手們在一起，關於醫藥照顧和其他衛生建議，曾有劇烈的討論。要多少的醫藥援助？要多少錢？每一個計劃的「財政公程式」？採用甚麼的？

衛生咨文會議，原定舉行一小時左右的，一直拖到午膳時間，而李比可夫取消了他的返回他辦公室的計劃，到白宮樓下的職員食堂匆匆的吃了一頓午餐。

回到「魚室」，他數了兩小時來討論古巴難民的困難問題，跑去告訴總統，並在白宮前廳小屋召開新聞會議，然後再參加關於教育咨文的會議。他在白宮逗留九小時零十分鐘，然後返家——在老喬治城的一幢租來的房子。在家裏，一杯威士忌在手，他與幽嫻貞靜的夫人商討搬家，一個私人朋友的新聞，以及一個外交招待會的請柬等問題。經過了一個寧靜的晚餐後，她才可以說一天的工夫做完了。

他說：「你要知道，華盛頓與哈爾特福不同。在那裏，我只訂下綱領。我說：『照這樣做』。在這裏，却要說服和解釋，因爲牽涉太多呢。」

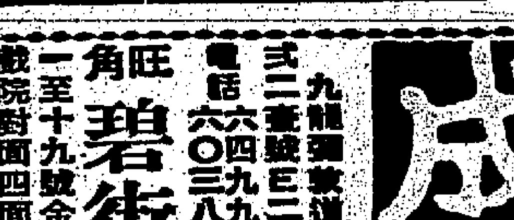
以李比可夫來說，適應華盛頓的新環境，應該沒有什麼困難。

從他的出生地點和日期（一九一〇年四月九日出生於康州），他表現了他的發展和適應的能力。李比可夫的父母，係由俄羅斯而來的移民，是貧窮人家。李比可夫在孩童時代曾派報紙，在高爾夫球場當小廝，在小學有良好成績，在中學校的足球隊當後衛。因爲無力升學大學，他到一間工廠去工作，後來成爲這工廠的駐芝加哥代表，週薪美金七十元。在芝加哥，他參加芝加哥大學的下午班。二十一歲的時候，他回到哈爾特福去，與施姬莉結婚後，携同她回到芝加哥。一九三三年，他畢業於芝加哥大學，獲法律學士學位，回到哈爾特福開業。

生活是相當苦的，李比可夫沒有事務所，秘書和顧客。但是，施姬莉家族的律師波爾教授看到年青的李比可夫而喜歡他，給他一分差事，週薪三十元，叫他負責查契。波爾教授現任康州高等法院法官，對這事從不後悔。

在不久以前，波爾教授告訴他的一位朋友說：「在我看來，他是一個硬漢。他刻苦工作，願意做任何的工作。他是聰明能幹的。」後來，波爾教授使李比可夫成爲他的律師事務所的股東，並把他看作兒子一般。他們合作了八年。後，波爾教授委爲專任的法官，他把每年毛收入超過十萬美元的律師事務所贈給李比可夫。

在這些歲月中，李比可夫給人以良好的印象。當年的美國地區檢察處副處長現任康州參議員的陶德，最初在法庭遇見他。陶德最近憶述這件事說：「我當時看見到那或許是李比可夫後來成功的鑰匙：他當時贏得法官和陪審員的信心。」（二）



國際剪影

美國未來情報首腦人選

美國前總統艾森豪的首席太空問題顧問占姆士·基里安博士（見圖），被甘迺迪總統邀請，出任爲「美國外國情報活動監察委員會」的主席。該委員會直屬於白宮，是一九五六年由艾克下令設立的，基博士當時曾兼任主席職位。由於進攻古巴時的慘敗收場，美國國會對整頓中央情報局的要求甚大增，故此甘迺迪決意邀基博士恢復那代表總統直接監察美國在國外的情報活動。基現在出任政府職位前，是麻省理工學院的校董會主席。

一百九十七呎長 泰坦飛彈從地底發射已成功

美國空軍本月三日在加里福尼亞州范登堡空軍基地，從地下一百四十六呎的洞穴，放射出一枚九十七呎長的「泰坦一號」飛彈。這是美國所進行的第一次地底放射飛彈。據空軍發言人事後說：這次放射証明了從地下室放射飛彈的可行性。「泰坦一號」於離開發射架三分鐘之際，便依據事先的計劃訊號加以炸毀。那時，它已飛到太平洋上空約二十萬呎（約三十五哩）。空軍說，當「泰坦」飛到這高度時，已完成了這次試驗的各種目標，例如地底發射座的抗力，飛彈的速力，及控制的設備效能等，故此就加以摧毀。

這枚試驗飛彈是分兩節，重一百一十噸，有三十萬磅衝力的火箭。其第二節是一段廢品，內只載有清水，而無燃料，亦無分離設備。但它是改良型的泰坦飛彈，是美國目前最大型的越洲飛彈，於太平洋時間下午一時十五分放射，一羣觀察員爲應邀在離基地九千尺的山頭參觀。

在最初的幾秒鐘內，觀察員未見甚地有何異狀。但隨即飛彈的尖端，從三合土的洞穴露出來，火燄瀰漫洞口。飛彈當時被火力承着，像「懸」在洞中約五秒鐘，然後迅速上升，它直升向藍色的天空約一分鐘又十五秒，然後一個轉彎九十五度角，飛彈向西飛去。在一分鐘又三十六秒內，飛彈完成了壓力試驗，在正常的狀況下，飛彈前這個階段，便由地面訊號使其自動減慢。

空軍選定指標，要泰坦以每秒七千呎的時速（二小時即有五千里）直升到三十八哩高。目的在研究它能抵受最大的壓力的程度。照原定計劃，「毀滅」的訊號，是應在一百四十秒鐘時發出的，但據觀察員的計算，事實上是在一百八十秒時才發出。

去年十二月三日，空軍曾試放了一個地底泰坦，但未成功。因此，白白損失了二百二十五萬美元。故此這些成功，使空軍大爲興奮。

在實用時，泰坦一號的最低限度射程爲三千三百廿五浬。它正與空軍的另一種飛彈阿特拉斯，競逐在國防系統上的位置。泰坦或阿特拉斯，將担任保護空軍飛彈放射基地的任務。（丁東）

美國醫學協會

世界上最大和最富有的團體

成立於一八四七年中，年收入等有一千六百九十萬元，每年兩次大會有五萬人參加。

許多很少遭遇挑戰的其他工作。作爲世界上最大和最富有（一九六〇年的入息是一千六百九十萬美元）科學組織，美國醫學協會，以許多的科學和教育的方式，來替它的醫生會員服務。

約百分之八十的會員，也是隸屬於美國醫學協會的州和郡的醫學會的會員（每年繳納會費約二百美元，其中美國醫學協會佔了二十五美元）。明年一月一日增至三十五美元。

普通醫生繳納了會費，有什麼利益呢？

作爲一個繳納會費的美國醫學協會會員，他獲得免費的美國醫學協會的週刊（創辦於一八八三年，銷數二十二萬份），這是刊登新的科學論文，和美國醫學協會藥物委員會的報告，他得到「美國醫學協會新聞」，創辦於一九五九年的兩月出版一大的報紙；以及他自己選擇的一種專門雜誌（美國醫學協會出版八種優良的醫學雜誌，由精神學以至科疾病的）美國醫學協會的會員醫生，獲得它的芝加哥總部的圖書館的服務，包括借閱美國和國際的醫學論文和雜誌，以及利用電影圖書館，那裏有二百五十部科學電影，可借給各醫學會放映。他被邀請參加美國醫學協會每年兩次的會議（在六月和十二月舉行）——下月的會議在紐約的科學展覽「地球上的最大表演」，吸引着約五萬的醫生、技術人員、護士和醫科學生。

如果他有一篇重要科學論文要發表，或者如果他有一個奇難病症要解決，醫生會員可以寫信給芝加哥總部，請求供給資料，包括他的問題的歷史，最新的研究和臨床經驗。最後，他的名字和小傳，列入那本三千頁的美國醫學協會名冊。

一八四七年五月八日，當美國醫學協會由二百五十名戴絲帽、穿燕尾服和條子褲的有名醫生在費城的自然科學院組成的時候，美國充斥着無數江湖醫生；危險成藥的虛偽廣告，自開始的時候，這個新組織即進行揭發密醫、成藥、和醫生的不道德行爲，它倡導改良醫科教育，設立了有效的醫生和護士訓練制度，以維持醫生道德，與各醫療機構合作，它在每一州設立了公共健康服務。更重要的，美國醫學協會鼓勵了志願醫藥保險計劃，任由病人自己選擇醫生，而把一切醫治權保留在它的專業會員手中。

美國醫生協會的一九六一年的計劃，或許是它在這世紀內最龐大的科學計劃，它包括：第一屆全國總統健康委員會；與全國性十字、藍盾計劃協會、美國醫院協會，以及健康保險事業的一系列的會議；一個二十萬美元的獎學計劃，包括貸款和獎學金，以吸引優秀學生參加醫生職業；一個在十二個醫學研究所萬嬰孩的生育的五年計劃，以揭示關於出生缺陷的各項困難問題；以及一個國際健康計劃，以援助醫生傳教士及擴大海外旅行者的健康和安全。

工商日報 分類廣告 銷數廣 效力大 收費廉 每段大字四個小字四十個 每天式元 上期收費不折不扣 洽刊處：㊀香港德輔道中四十三號本報廣告部 ㊁九龍彌敦道七五六號B地下（即東樂戲院側，近太子道口）電話五五八四六

利成 山地出售 洋樓出讓

貨現則舊例舊地舊 息高五分有租收 值時價地供不餘萬價售 大昌 中建大廈1701室 電話：30165 80502 20819 地盆電話：825324 826348 831889

單邊舖位 平價租售

旺角 碧街 一至十九號金華 電話六〇四三九八九五

利成大廈

章記 大道中七十八號三樓 電話：二〇九五三

瑞士大樓 北角英皇道 花園洋房 249 251

恒興建築公司新型洋唐樓宇 厦大東麗

漢街銀灣瓜士 萬餘元唐樓 租售均可 電話30589

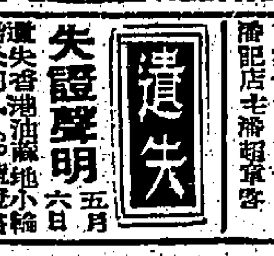
金門麵飽公司 聘請

鏡記 工廠 舖位 歡迎貴客 租售 鉅昌建築公司 上海街 杉樹街

海灣新樓 北角海灣街 向南花園洋樓 向海新型唐樓 大興企業公司

香港紗廠招養成工 招待應生 聘請職員 請後生 招請送貨 送貨打雜

徵求 徵求奮報 露酒代理 萬能角鋼 雪櫃分期 每日五毫 英國通用電器有限公司



威利 Wehrle 收音機 打字機 汽車借錢 李少垣

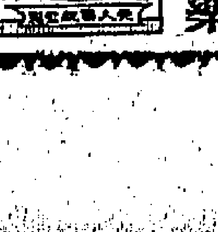
承讓聲明 買屋聲明 尋訪 徐錦 遺失存摺 遺失聲明 鄭重聲明 買舖聲明 買船聲明

芝加高日夜工程學校 小學寄宿 東芬健身 招生

血癬丸 痔瘡 黃華滿 今世華陀 氣功 免費授英文 英語會話

梁耀文醫專 久咳 胃痛 大小婦科 特效藥 杜蟲靈葯 白花蛇舌草 四補精 ipogen

喉 耳鼻喉 蔡德芬 梁鳳鳴 婦科 洪冠洲 腦鼻耳喉專科 耳科聖藥 吳景雲 喉科



狐臭新藥 耳 鼻 洪亮 尿病 廖榮華

本港新聞

美副總統詹森十五日訪港

逗留一宵不參加任何酬酢

美反共團體百萬人委會東九省分會主席潘宜將軍今日飛台訪問

【本報訊】美國副總統詹森及其隨員等一行人，定於下星期一（十五日）下午十二時十五分左右抵港，作非官式訪問。在港期中，詹氏將專事休息，不參加正式或非正式酬酢。

彼等一行人將在國賓酒店歇宿一夜，翌日下午即前往曼谷。（乙）

【中央社】美陸軍少將潘宜將軍，於九日偕夫人抵港，潘宜將軍現任美反共團體百萬人委員會東九省分會主席，近年來在美對反共事業，不遺餘力，貢獻頗多。

按潘宜將軍於抗戰時期，曾任華南區中美聯合補給司令，功績殊巨。此次潘宜將軍抵港時，曾與張發奎將軍及周鯨文等各友好敍叙。

據潘宜將軍談：美國百萬人委員會反對中共進入聯合國之次一步驟，正以電影向羣衆宣傳中共十年來在大陸的暴行，鼓勵輿論，共同聲討，發動美國人民，敦促美政府堅持正義立場，並擬建議美政府，如聯合國決議允許中共進聯大時，美國即必須使用否決權，如果執不下，美政府應退出聯合國，以正視聽。

潘宜將軍及夫人，定今（十二）日上午十時，乘民航機離港赴台，參觀台灣軍事和社會建設，並與各方面研討反共工作，事畢轉往東京，假道檀香山返國。

美招考醫科畢業生赴美國工作

駐港美領事館祗負責考試 欲應考者應直接向美申請

【本報訊】美國駐香港總領事館昨日發表下列聲明：

「上週本港報紙曾載有一則關於美國伊里諾斯州「外國醫科畢業生教育委員會」在香港招考醫科畢業生，前往美國工作之新聞，美國駐香港總領事館因而接獲詢問多起。

美國總領事館一年主持此種兩次考試。上次考試，已於四月四日舉行。下次考試將於今年十月十七日舉行。美國總領事館僅主持考試——既不接受申請，亦不參加決定某一醫科畢業生有否資格參加考試。

凡欲參加此項考試之港澳醫科畢業生，應直接去函：「美國伊里諾斯州伊文斯頓，奧林頓路一千七百一十號外國醫科畢業生教育委員會收」。至於獎學金或其他津貼事項，美國總領事館並無消息可以奉告。類此問題，均須向上述教育委員會直接詢問爲宜。」

圖爲當局在荃灣保留與屋宇建設委員會發展之十六英畝地段鳥瞰。（新聞處圖片）

元朗十八鄉深涌村 姑媳相繼服毒

媳婦斃命家姑獲救 事前家內曾有爭吵

【本報訊】昨日新界元朗十八鄉屬深涌村一無門牌石屋內，有兩婦人先後服食殺蟲水，被人發覺後，由十字車送往醫院，結果一婦入院服毒過深，已不治斃命，另一婦人則服量不多，洗胃後已脫離危險時期。警方對該事件異常重視，連夜派出探員偵查，昨晚並邀集若干鄉人，往屏山警署查問。

該兩婦人係屬家姑媳婦關係，媳婦名鄧月萍，廿二歲，家姑王珍，四十七歲。據悉：鄧月萍係元朗厦村新圍人，其夫陳某，在本港某文化社工作，家中即以耕種爲生活，結婚已多年。

昨日正午十二時左右，鄧月萍在上址家中，鄰人見她閉門不出，初時不以爲意，迨至晚上七時，門仍關閉，鄰人大異，乃通知其親人將門撬開，見她倒在屋內房門邊，面無人色，口吐白沫，知其服毒，乃急行報警。距料此際鄧之家姑王珍在房中又不知如何，將擺上一碗尚存不多之液體飲下，不久又告中毒，及救傷人員到場，乃將兩婦一併送往醫院，惟鄧月萍已因服毒過深及中毒時間太久，已不治斃命，而王珍則幸服毒不多，且發覺較快，在醫院洗胃後，已脫離危險時期。

據悉：死者鄧月萍前，於昨日正午服毒之前，曾與家人因故發生頗劇烈之口角，可能因此憤而服毒，其後家姑王珍不久離家他去，至昨晚七時，王珍究不知如何，又隨後服毒，有關案中內情，警方正向死者之家人及鄰近之鄉人查詢中。（求）

修理電梯技工 失慎觸電慘死

【本報訊】一修理電梯技工，於修理電梯之際，突然觸電，當堂慘斃，此一慘劇，於昨晚八時二十分，在旺角亞皆老街翠華大樓發生。

查昨日該大廈之電梯，發覺損壞，乃電知××洋行電梯修理部，派員前往修理。昨晚該洋行派出該部技術組長余棟江（即死者）偕同一姓陳之技工兩人前往，當修理之際，死者走入機上察看機件，不知如何，突告觸電，及同伴發覺，設法將之救出，已告氣絕斃命。死者余棟江，卅三歲，南海人，住油麻地廟街一〇三號四樓，遺一妻一子兩女，最大年僅八歲。（衛）

荃灣填海區 興建廉租屋

第一期建屋可住六千人

【本報訊】新界荃灣現約有地段十六英畝，暫時留與屋宇建設委員會，該會現正準備進行此一項發展計劃之首期工程。

荃灣乃一迅速發展之工業區，該會認爲尋求住客能支付可容一家五人或六人之居住單位租金者，當無困難。政府不久將與建築商簽約填平該地段，以便建築屋宇。

屋宇建設委員會於其最近工作報告中稱：今後十二個月，可由擴海獲得約三分之一土地，發展該部份之圖則，現正在繪製中。初步調查結果，預定第一期可興建約一千個居住單位，約可容六千人。

合作及漁業處舉辦 漁民航海與造船訓練班

【本報訊】合作事業及漁業管理處在香港仔漁業組織事處所舉辦之第一屆漁民航海訓練班，現有十一名漁民參加，彼等均爲香港漁民或香港仔深水機動漁船之船員。該訓練班之開辦期間規定爲六個月，目的在於指導漁民學習「航海推測」之航海原則，即使用海圖，以助彼等進行遠洋上之較長時間作業。

合作事業及漁業管理處處長最近報告中稱：由漁業組訓練之四十名漁民，已獲海事處頒發「作業漁船船長」證書。該所頒發之證書，係准許駕駛低等證書級之漁船。

第一屆造船訓練班學員，曾學習閱讀圖則及漁船綫圖之「開樣」，該班之最後考試，業於數月前舉行，結果有十名學員合格。第二屆造船訓練班，刻在舉辦中，有學員十名。（乙）

澳門恢復賽狗 今秋可告實現

印尼華商集資千萬開辦 已正式批准並積極籌備

【本報澳門訊】賃入澳門政府申請恢復賽狗娛樂事業之印尼華商，經澳門政府通知，該項申請已獲政府於上星期五（五日）正式批准，負責研究該項娛樂事業之小組委員會，定下星期二（十六日）在南灣聲翰地下會議廳召開會議，商討進行一切籌備工作，包括官商簽約等問題。此對澳門繁榮及經濟有裨助之跑狗娛樂事業，不獨對澳門有利，且對外來遊客增進娛樂興趣。工務局長已飭命第一課負責人協助主理其事，在一個月期內，繪成跑狗場新圖則，另計劃將原於跑狗場附近之上衛街一律遷出，以爲改建狗房（賽狗宿舍）之用。

查入稟申請恢復賽狗之印尼華商，一姓鄒，一姓吳，由於規模宏大，集資約一千萬元之巨，且曾邀澳門著名律師，名商協助，今在加緊籌備下，希望在本年秋間至明春舉辦，聞鄒氏已向外國訂購名犬多頭，準備運澳飼養，同時狗場前曾在上海跑狗場服務而富有經驗者工作。

印度一港口 來客須檢疫

【本報訊】港口衛生當局昨日宣稱：凡由印度維沙加巴南來港旅客，須接受檢疫，因該處現有天花發生。（乙）

黃金四十兩 召物主認領

【新社】本年四月廿九日下午七時十五分，旺角警署緝私隊檢獲黃金數十兩，因當時無人認領，遂帶返緝私處暫予保存。工商署，昨特發出公佈招人認領，限期由檢獲之日起，一個月內，逾期即予以充公。

瑞士十呎長喇叭經港 如在扯旗山吹奏 新界亦可聞其聲

吹手昨乘瑞航經港返歐

【本報訊】一隻十呎瑞士長喇叭，昨晨在啓德機場吹出瑞士山間名曲，吹動了整個機場。該長喇叭的主人安德·馬利格，於昨晨攜帶該喇叭乘「瑞航公司」班機自東京經港返歐。據悉：馬利格爲瑞士一尼龍工廠工人領班，此次係隨瑞士著名工程公司蘇卓有限公司邀請赴日，負責在東京工業展覽會中吹奏長喇叭三星期，目的在吸引觀衆參觀該瑞士工程公司所參加之展覽位。馬利格現年卅七歲，昨晨留港期間曾表示：在瑞士吹奏長喇叭係祖傳技術，一代傳一代，且多在危險或慶祝中於高山之巔吹奏，但其本人未獨自吹奏前，爲了練習已在工廠隨樂隊吹奏廿年，個人吹奏，不得不放棄其他愛好。該長喇叭有三排樂鍵，並從中分成兩段便於攜帶。馬利格更表示：因短短停泊時間，不克向本港大衆吹奏，深引爲憾，冀能日後重來作較長時間訪問並作公開吹奏，如在扯旗山吹奏，新界亦可聞其聲。

下圖：馬利格手持十呎長喇叭在啓德機場留影。

當局出版小册 指示申請批租土地手續

已公開發售每本五角

【本報訊】各位知否本港所有土地，無論是否經已批租者，均屬官地？同時，本港內並無永遠享用之租地法？又各位是否熟知申請官地以供建築用途之手續？官產管理及測量辦事處處長已經編訂一本有關官地交易問題之小册，提供有關各種土地問題之答案。該小册名爲「官地交易簡易指南」，兼用中英文編印，非常有用，由政府印務局發行，在郵政總局地下政府出版刊物出售處出售，每本五角。

該小册乃係向政府申請土地手續之指南，並對工務局官產管理及測量辦事處所依循之一般原則，加以概述。小册內所指者，係屬香港本島、鴨脷洲、九龍及新九龍之土地，其內容在法律上並無效力，如遇有關法律事情，讀者不應作爲法律上詮釋之根據。

該小册內容全文如下：

概論

在本港內並無永遠享用之租地法，所有土地，無論是否經已批租均屬官地。凡經批租之官地，均有官契管業，其中條件根據該地之批准日期，用途及所在地點而異，而未經批租之官地，乃尚未被佔用之地，或係有短期之許可証或執照之管業者（通常其限期不超過一年）。

（一）本港土地之處置及租地法係根據殖民地部大臣之訓示及本港之法例者，主要原則爲所有官地其處置辦法，首爲將之公開招投，至土地批租作慈善，教育及其他特別用途者，即屬唯一例外。

三、目前地段之普通租期如下：

標準租期：

香港本島及九龍：租期七十五年期滿後得重訂政府地稅續期七十五年。

新界（包括新九龍在內）：由一八九八年七月一日起計九十九年之剩餘租期減去最後三天。

特別租期：

（甲）特許批租

香港本島及九龍七十五年

新界（包括新九龍在內）照上開之標準租期

（乙）官地工業地段由一九六〇年七月一日起計二十一年之剩餘租期滿後得重訂政府地稅續期十六年（減去最後三天）

（丙）遊樂會所各地區十年或二十一年

申請土地辦法

四、申請官地須遞函一封寄交官產管理及測量辦事處處長或該區理民府官，並須附呈地圖一份，說明所需面積及其用途並附該地之圖則，在此時期，申請人毋需尋求技術協助或僱用任何代理人或經紀人，官產管理及測量辦事處之職員隨時均可予社會人士以協助。

五、在處理各種土地交易中，官產管理及測量辦事處所依循之慣例如下：誠然，此種慣例係有可能予以更改者。但下開資料對社會人士將有所幫助：

（一）公開招投

如有人遞呈申請而該申請人經已獲悉招投條件並繳交八百元按金以示願意根據底價競投後，政府即可將該地段公開招投，若無申請者政府亦可將該地依各界需求編列招投之佈告於政府憲報及本港報章上發表，招投條件中規定在某一期限內需使用該項若干作建築之用並規定該地工程上之付款某項條件及其用途之限制與投得後之付款辦法。

（二）特許批准

凡作某種公用事業及教育、醫約、宗教及其他慈善用途之屋宇之土地，均須根據政府部門對其批租，惟須根據該有關政府部門對特別建議而定，關於完成工人建屋計劃，工業界人士及其他僱主亦獲享特許批租，如屬不牟利之福利計劃政府可將地價豁免，如屬建屋計劃則政府可依照市價三份一計算徵收地價。

（三）面積擴展

對現有地段之擴展可用特許批租及繳納地價方法加以批准，惟規定擴展之面積不能單獨與毗連官地予以發展。在決定是否准予擴展時，官產管理及測量辦事處處長對該地附近承租人之利益予以考慮。

（四）土地交換及界綫之重整

在香港、九龍及新九龍邊到發展階段之郊區地方其中之耕地，或屋地可將之以等價交換屋地，惟准予交換之地亦均在此等郊區地方。

因各該地之價值不同之故，根據此交換申請以耕地交換屋地之承租人，其所得之屋地之面積比其原有耕地之面積將大爲減少。

通常如遇擴闊街道、城市設計等事進行時，建屋地段界綫之重整亦隨時進行，以符合批准之計劃。

天氣預測

今日天氣預測：炎熱及間有驟雨，吹和緩之西南風，密雲，氣候溫暖，繼後轉吹清新之北風，有雨或雷雨，氣候轉涼。

昨日本港最高氣溫八七．一度，乃本年來最高之氣溫紀錄。今晨二時，本港室外氣溫最低氏表七十七度。

限作工業用油渣 不得用作汽車燃料

工商處派員分頭突擊搜查 港九司機十餘人違例被控

【本報訊】港府工商處，日前出動大批人馬，在港九新界各地區進行緝查，將一批以工業用油渣作汽車燃料用之貨車司機拘捕，昨已分別在港九四間裁判署提出控告，罪名是「藏有未繳稅油渣」。

自本年四月一日，港府定下新例，油渣之徵稅辦法因其用途不同而各異，工業用之油渣，每加侖徵稅五角，其他一般車輛用之油渣，每加侖徵稅一元一角，由於稅率不同，工業用油渣每加侖售價一元一角五分，但一般車輛用者，每加侖售價二元，其間每加侖相差幾達九角之多。

前日工商處數百人員，在港九新界各地進行秘密搜查，將一批以工業用油渣作車輛用之司機逮捕，昨日分別提出控告，計在一日之內，在九龍地區即破獲十三宗，昨日分別提控於南、北九龍裁判署。

南九龍裁判署六宗，其中四宗認罪，官諭押候一天，兩宗否認控罪，押候本月十九日正式審訊。各被告之保釋五十元，准予延展。被當局扣押之有關涉件汽車即日發還。

被告人：㈠李啟，四十二歲，被控五月十日，在清平街藏有十六加侖適用於汽車用的未繳稅油渣，㈡李照，卅六歲，被控同日在塘尾道藏有四加侖適用於汽車用的未繳稅油渣，㈢劉成，卅四歲，被控在寬道藏有八加侖適合於汽車用的未繳稅油渣，㈣黃錦成，廿四歲，被控在新填地街藏有四加侖適合於汽車用的未繳稅油渣，㈤孫梅，卅四歲，被控在四會街藏有適宜於汽車用的未繳稅油渣。

北九龍裁判署七宗，全部被告否認控罪，經官諭令將案押候本月十九日正式審訊。各被告仍准用五十元保釋外出候審，但汽車之發還問題，法官并未下令如何處置。

各被告人爲：㈠楊全立，廿五歲，被控五月十日在城南道三號門口藏有四加侖適合汽車用而未繳稅的油渣；㈡梁桃，卅六歲，被控在基隆街藏十二加侖未完稅的汽車用油渣；㈢黃安，卅六歲，被控在長沙灣道藏八加侖未完稅的汽車用油渣；㈣杜榮錦，廿七歲，被控在黃竹街藏八加侖未完稅的汽車用油渣；㈤姚瑞明，卅八歲，被控在元洲街近祥發街藏十二加侖未完稅的汽車用油渣；㈥夏二天，卅六歲，被控在海壇街藏四加侖未完稅的汽車用油渣；㈦羅煥榮，廿四歲，被控在楓樹街藏有四加侖未完稅的汽車用油渣。

香港方面，中央裁判署有三人被同樣罪名，主控要求被告暫時無須答辯，請求押候七日再行提審，經官所准。（甘）

旺角彌敦道 按鈕交通燈 完成啓用

【本報訊】九龍旺角彌敦道與山東街交界十字路口裝設之按鈕交通燈，業經啓用，警方將派出交通警員多名，在該處指導行人使用方法，並以擴音筒呼籲行人要排綫及等候綠燈亮著然後橫過馬路。

香港團隊偵察隊 將在大嶼山演習

【本報訊】香港團隊偵察隊，定本週末開往大嶼山，實習駐港英軍司令賦與之新任務。

此項演習係配合下述政策，即偵察隊應熟悉本港各地區情形，尤其缺乏公路之地區。

偵察隊定星期六乘坐英軍後勤團隊第七十九連之登陸艇在大嶼山登陸，然後於星期日傍晚乘坐香港皇家海軍後備隊之船隻從大嶼山撤退。

在演習期中，偵察隊隊員將度刻苦生活，彼等將背負乾糧、食水、及炊具，演習時將不使用車輛。（乙）

粉錦公路車禍 警方找目擊人

【本報訊】警務處消息：本月八日（星期一）下午四時三十分左右，新界粉錦公路近營村附近，一電單車與一私家車相撞，駕駛電單車者因傷重斃命，警方現正找尋目擊此次交通失事之人士。任何人士曾目擊上述意外事件或能供給有關資料者，請與新界交通部分區聯絡，電話新界三四五二二轉內線八號，或向任何警署報告亦可。（乙）

長洲太平清醮 下週一起舉行

小輪公司派特派船來往

【六特訊】新界長洲島一年一度隆重舉行之太平清醮會，已定下週一日（十五日）（即農歷四月初一）寅時啓壇，一連三天，直至十七日下午止，十六及十七日并舉行會景巡遊。

由于每年度舉行建醮會期中，港九各界人士前往參觀熱鬧及會景巡遊者甚衆，香港油蔴地小輪船有限公司，屆時將在會景巡遊之兩天中，特派特班小輪直航長洲，每半小時開出一次，至于原定班期仍照常行走外，爲利便乘客，該特班小輪將臨時改泊統一碼頭東便（即梁灣綫碼頭），至于梁灣小輪則暫改泊統一碼頭西便碼頭（往深水埗之小輪碼頭後面）。關于增開特班小輪日期及時間，該公司將于日內可正式公佈。

天氣驟熱潮濕

氣溫高破八十七度

【本報訊】據天文台發出港外航行氣流分佈形勢指出：由中心氣壓約一〇〇八毫巴之低氣壓而形成之「低壓槽」，向西南伸展，直指華東南部至華南，橫跨本港以北約二百哩內陸，同時寒冷單太平洋活躍反旋風，廣泛擴張，迴旋於台，並及中國海間之遼濶區域，遂帶影響港海）天色，在高低氣流迴旋激盪下，霎雨乍晴，乍消，忽陰忽晴，間降局部微雨或陣雨。由微和東風轉吹西南風或南風，風力僅三級前後，氣氛驟熱而潮濕，氣溫直綫騰揚。昨日午後風微日炎，燠熱頓增，氣溫一度高闖破高紀錄之八七．一度，傍晚五時始降回八四．〇度，濕度亦徘徊百份之七七。入夜風勢較清新，氣溫亦高漲，燠暖稍減。

中共又在邊界逞兇 青年中槍負傷 拚命泅抵港境

【本報訊】新界沙頭角附近之打鼓嶺深圳河邊境，昨晨連續發生卜卜槍聲，駐防打鼓嶺警員即分頭出動研究槍聲來源，當趕至深圳河畔時，發現河中有一名青年拚命泅泳，且手扳英境鐵絲網，故証明槍聲來自共界，實爲中共邊防巡邏兵所發射，其目標係向偷渡難境者展開襲擊。

此泅水逃離鐵幕之青年身上中彈，彼於救時因流血過多，新界警員即將其送入醫院治療，經醫生採用輸血急救後，此青年尚能在極度痛苦中，道出自己姓名爲鄭松德，廿一歲，並表示不願在大陸餓死，冒生命危險逃出，當泅至河中心時，爲共軍發覺，慘被開槍射擊，身雖中彈，但仍奮力泅過英境云。當他供述逃亡經過時，說話頗感困難，幸至暈厥，因傷勢過重，可能有生命危險。

昨晨之槍聲，已使邊境居民震驚，後知爲中共開槍射殺不堪飢餓死亡逃走之同胞，不久即回復平靜，惟邊境村民對共軍之暴行，無不咬牙切齒。（綸）

警務處通告

於一九六一年五月八日（星期一）下午四時三十分有一交通意外事發生於粉錦路近炎村，一私家車與一電單車相撞，結果該電單車司機因傷斃命。如有任何人仕目擊該意外事或能供給有關消息請通知新界交通部主任，電話三四五二二新界內綫八號或任何警署均可。

警務處處長示

警務處通告

於一九六一年五月九日（星期二）上午八時四十五分有一交通意外事發生於荃灣青山道近德士古道口，一中國男子被一灰色大型貨車輾斃。如有任何人仕目擊該意外事或能供給有關消息請通知新界交通事調查組，電話三四五二二新界內綫十四號或任何警署均可。

警務處處長示

香港工務司署公告

關於擬發給官地包括海灘及海床在內之官契事茲擬對下開地段按照下列條件發給官契特根據海床條例 即香港法例第一二七章第三款之規定公告通知。

凡有反對發給該地官契者或因發給該地官契而認爲對其物業之至海通道有所妨碍者或要求賠償者須自本公告發出之日起三個月內用書面經由離島理民府呈遞工務司提出反對或要求。

明細表

地段說明及號數	地點	面積	附註
（地段號數將遲日公佈）	南丫島溪仔。	約一萬九千四百英方尺其範圍經已用紅色在P二六三二號圖則內說明。	圖則可在九龍加士居道離島理民府署及在香港下亞厘畢道工務司署海港工程部檢閱。

擬發官契之條件

官契期限：由一八九八年七月一日起計九十九年之剩餘年限減去三天該地段祇准作製造醬油，糖果，中國糖菓，魚類及其他同類工業之用。

一九六一年五月十二日

工務司英格理

通告

一九六〇年升降機及自動電梯（安全）法例

爲通告事市民務請注意一九六〇年升降機及自動電梯（安全）法例業於一九六一年三月一日起實施。除根據法例第三節規定得免受管制之升降機及自動電梯之外任何人士如在該日爲升降機或自動電梯之所有人者，須於一個月內將其安裝升降機或自動電梯之地點以書面通知本局長。如在同一地點內裝有升降機或自動電梯一架以上者，其所有人仍須於法例開始實施後一個月內提交有關報告，並須於三個月內，製備圖則一份，說明升降機或自動電梯之安裝地點呈交本局長。

根據法例第十八節第三段之規定，如有任何升降機或自動電梯之所有人，未在限期內通知本局長，或未經呈交所需之圖則者，即一經控告，得處以罰鍰二千元及監禁六個月。

有關執行本法例之一切函件，請交港島海軍船塢內工務局電器機械總工程師收。此告。

工務司 英格理

香港政府物料管理處佈告

本處在一九六一年五月十二日憲報公佈招商承投下列各項：

承供應貨斜布

承接清潔人民入境事務處辦公室

承接清潔中央市場窗門

投標格式紙可向北角油街本處索取

政府物料管理處處長魏格

香港工務司署佈告

茲有公地一段爲新九龍內地段第四四三八號座落九龍新浦崗定於一九六一年六月十二日星期一下午三時半在香港下亞厘畢道政府合署（東座）官產管理及測量辦事處公開拍賣

該地段面積約計一萬九千六百平方呎限作工業用途惟是不得營造任何有碍衛生物品規定在二十四個月內須建有價值五十八萬元之上蓋物批期九十九年少三日由一八九八年七月一日起計每年地租四百五十元現定底價五十八萬八千元正

下綫後投得者即須交現款或十一萬七千六百元支票作爲按金及地價之一部份如用支票交款該支票應先由銀行加簽而該銀行則必須爲香港外滙銀行公會會員

如欲索取章程及查閱圖則請到香港官產管理及測量辦事處或九龍彌敦道政府分署四樓官產管理及測量辦事處分處此佈

工務司英格理

香港工務司署佈告

茲有公地一段爲新九龍內地段第四四三九號座落九龍新浦崗定於一九六一年六月十二日星期一下午三時在香港下亞厘畢道政府合署（東座）官產管理及測量辦事處公開拍賣

該地段面積約計一萬平方呎限作工業用途惟是不得營造任何有碍衛生物品規定在二十四個月內須建有價值三十萬元之上蓋物批期九十九年少三日由一八九八年七月一日起計每年地租二百三十元現定底價三十萬元正

下綫後投得者即須交現款或六萬元支票作爲按金及地價之一部份如用支票交款該支票應先由銀行加簽而該銀行則必須爲香港外滙銀行公會會員

如欲索取章程及查閱圖則請到香港官產管理及測量辦事處或九龍彌敦道政府分署四樓官產管理及測量辦事處分處此佈

工務司英格理

海員通告

一九六一年第二十號（T）

爲「香港領海，維多利亞港，淺水潛水演習」事

日期：一九六一年五月由九日至廿日止。

位置：維多利亞港艦艇停泊區。

詳情：該區內之艦艇將舉行淺水潛水如左：

（一）在添馬艦號艦之旁者係由五月九日至五月廿日七時卅分至十一時卅分及下午一時卅分至三時卅分。

（二）在北爾佛號艦之旁者，係在五月十二日七時至十二時。

附註：凡在該區附近之船隻其船長務請慢駛及謹慎航行。

主管機關：香港海事處。

海事處長麥烈

慈幼學校招生

名額：中文部：小學一、四、五、六年級各四十五名，中學一、二年級各十五名；英文部：英小五、六各十名

報名日期：五月十二、十三日下午二時至六時（額滿即止）

地點：香港道十六號本校教務處

考試日期：中英文小學部：五月廿日下午二時 初中一、二年級：五月廿七日下午二時

校長馬耀漢神父

承銀主命將下開貴重物業當衆出投

香港拍賣人蘇沙先生定期於一九六一年五月十二日（即星期五日）下午三時在香港域多利亞城中國銀行大廈十樓之拍賣房內將下開物業當衆出投。

其詳細如下：

此物業坐落九龍在田土廳註册爲九龍內地段第六七〇八號連同上蓋即啓德道六十七號

該物業應遵照當時業主與政府簽訂之條款合約在田土廳登記爲五五〇三號內所載各節管業

該地面積約六百三十四英方尺

地稅每年應納銀五十八元

另每年補地價七百四十八元

欲知詳細及投買章程請問賣主律師毛愛龍律師樓或拍賣人蘇沙先生便知

香港德輔道中六號廣東銀行大廈四樓五〇五室

賣主律師毛愛龍律師樓

拍賣人蘇沙先生同啓

一九六一年五月六日

離婚啓事

我倆因意見不合經雙方同意由本月二日起脫離夫妻關係嗣後男婚女嫁各不相干特此聲明

李廣勝 吳麗虹 同啓

遺失啓事

茲遺失香港上海滙豐銀行保管庫第八五五六（8556）號鎖匙一條特此聲明所失匙作廢

營業灣仔安街卅九號地下或東秀處 李錦秀啓

一九六一年五月十二日

承頂告白

茲遵照防範倒閉欺騙條例第三段（香港法例新本第四十九章）通告如下：JOHN RICHARD JONES暨及LARISSA CONSTANCE JONES已婚婦人在香港麼地道四十四號三樓（以下簡稱出頂人）前以VOGUE名字在香港德輔道中告羅士打行二百十六號經營外來貨物生意出頂人現同意將該VOGUE招牌轉讓與賀秀蘭香港筆架山道八號F三樓已婚婦人（以下簡稱承頂人）交易日期定於一九六一年六月十二日該承頂人僅在上址繼續以VOGUE名字營業惟出頂人所欠一切債項或其他債務均由出頂人自行負責承頂人概不負責此佈

出頂人
承頂人 代表律師關祖堯律師事務所啓

香港雪廠街歷山大廈八樓七百三十六號室

一九六一年六月十二日

本港新聞

上水石湖墟發生命案
老翁與人發生糾纏 追人之際倒地斃命
死者爲當地富有鄉民 曾因建屋事與人爭執

【本報訊】昨日上午，新界上水石湖墟發生一宗命案，一位年逾花甲之老翁，在與人發生爭吵之後，突然倒地昏迷，在被送醫院救治途中，已不治斃命。警方事後進行查究，將一名涉嫌與此案有關之中年男子帶返警署，進行查詢。據說：該中年男子係一家建築公司之少東。

死者名吳九，又名吳葵，年已六十餘歲，居住於粉嶺馬屎下樹頭村吳姓祖屋。昨日十時卅分，死者因事前往上水，在光復街與匯府街附近與一中年男子相遇，據傳彼等兩人開始即談笑甚歡，惟稍後即發生口角，繼即發生糾纏，且雙雙在地上打滾，時途人認爲發生意外，無不駐足圍觀，而該中年男子即乘機從地上扒起，直向符興街方面走去，但死者並不放過，亦急步追趕，沿途並大呼搶野。詎追至符興街二號門前時，死者突然倒地，昏迷不醒，途人睹狀，即代撥九九九，警方聞訊，急召救傷車將死者送院救治，但中途已不治斃命，轉送入公衆殮房。

據悉：死者爲當地一富有鄉民，妻已不在，有兩子兩女，長子已出國，在英倫工作，幼子則在本港某洋行服務，長女已出嫁，祇餘一幼女與彼同居吳氏祖屋之在邊側，死者有多畝之田地。去年十一月，死者曾委託上水一××建築公司，在馬屎下樹頭村沙頭角公路附近建一兩層石屋，據說當時訂價爲一萬二千元，先付一萬元，其餘兩千元，即雙方同意在該石屋建築完成，領有入伙紙再付。該屋自去年十一月興工，已在兩個月前全部完成。死者之意見，一待新屋落成後，即移居該屋之二樓，而將樓下出租，且已有人向死者租受，但入伙紙遲遲未發出，死者認爲損失，經常前往承建之建築公司追問，惟日復一日，仍未有任何結果，雙方因此問題，已發生口角多次，昨日死者又爲此事，前往查詢。

死者抵步之後，據說并未與該建築公司之任何人士接觸，但在光復街與匯府街附近，即與該男子相遇，死者即就入伙紙之問題，與該人相談，但未幾雙方即發生爭執，繼且互相糾纏，死者與對方互相指責，途人圍觀，最後對方趁機離開，死者沿符興街轉入新成街而去，死者則沿尾追逐，但在符興街二號門前，即倒地昏去，在送醫院救治途中斃命。

天台木屋住客小故衝突
婦人被斬重傷
咖啡檔夥伴打架兩敗俱傷

【本報訊】昨天本港發生兩宗打鬥傷人血案，其中一人爲咖啡檔夥伴，因貯水問題發生衝突，結果兩敗俱傷；另一爲天台木屋住客女子，被一男子斬傷，事後兇手逸去，刻在追緝中。茲錄如下：

㊀昨午十二時五十分，西灣河第二街合記咖啡檔有兩名夥伴兩人，因貯水工作問題，互相指責，旋且演出全武行，結果兩人俱受傷，後由稱中人報警送院救治。傷者：㊀鄧杜，廿八歲，住中區鴨巴甸街廿四號地下，被鏰頭刀刺傷右手；㊁馬德賢，十五歲，被擊傷手足。

㊁昨日下午二時三十分，灣仔成押道廿三號天台木屋，有住客男女兩人因小故口角而大打出手，結果該女子被人用柴刀向足部連斬三刀，重傷倒地，血流如注，該屋中人覩狀，急電報警，及軍警到場，則行兇者已乘紛亂中遁去，乃將傷者送院救治。傷者女子名何愛好，卅五歲（譯）。

老婦跳海 獲救生還

【本報訊】昨日下午七時，千諾道中統一碼頭商會大廈對開海傍之石級，有一年齡六十七歲之老婦跳海自殺，爲三途人發覺，紛紛脫去上衣，落海拯救，卒合力將該尋短見之老婦救起。

據悉：該老婦名黃有，年紀雖老邁，但身體甚爲壯健，救起時曾號啕大哭說：「你地做乜嘢救起我呀？」問她是做小販者，生活困難，故擬輕生。事後，該婦人逕自離去。（修）

叔侄藏毒案
叔父轉解高庭定讞
侄兒押候一週裁定

【本報訊】兩叔侄被控藏毒一案，昨日在南九龍裁判署第三法庭繼續審訊，迄午控方之證供，經已全部完畢，法官乃頓於考慮全部證供後，認定本案之第一被告對兩項控罪之表面証據，均告成立，飭令該被告轉解高等法院刑庭定讞。至於第二被告，以年紀祇十三歲關係，法官認定該被告之控罪，在初級法庭進行審訊，較爲適合，於是下令清堂，採取兒童法庭之程序，將控罪再次向該被告宣讀，並詢問被告對控罪是否承認？第二被告於法庭再次宣讀控罪後，即表示承認，控方即透露被告有三次案底，其中兩次係屬「打荷包」，一次爲騙竊，最後一次係在去年十月，被判接受社會局看管兩年，現警方已準備加控被告以破壞簽保令罪名。

被告之父親出庭表示被告係一絕對頑皮之兒子，在過去八年內，均長期離家外出，經常與小歹徒及一般擦鞋童爲伍，彼曾極力看管被告，但瞬間即已外出，無從防範。

法官當傳詢被告之父親，倘此次法庭輕判被告，彼是否有意設法看管及教導被告，可是，彼表示此點實在困難，彼不能絕對保證，因爲知子莫若父，要這個頑劣的孩子在家庭做力中就範，實在是一件絕對困難的事。法官希望，爲要進一步知道被告之一切情況，特諭令將被告先行押候七天，以便聽取社會局感教人員之報告。

本案昨日之最後證人爲本港化驗署之化驗師，他說本年三月廿三日，化驗高級探目鄧生交來之粉劑八包，証明係海洛英；一種荼瓶，該瓶有兩種用途，一爲吸食海洛英之人作爲一種嗜好之吸食。根據彼此次被所化驗之份量，係零點五分之三碼五安士，可作爲三碼五萬次之吸食之份量。

本案兩被告爲：㊀顏濟，又名顏宗，四十二歲，商店職工，報住廟街二五三號地下；㊁顏××，十三歲，控罪兩項，第一：藏有毒品海洛英三碼五安士，第二項指控兩被告於本年三月廿二日在新填地街五七三號閣仔非法販賣毒品。本案由該法官頓審。第一被告延聘陳兆川律師出庭代表。（晉）

衛理道附近槍戰案
兩名受嫌男子被控 非法藏有爆竊工具
押候四天可能加控罪名

【本報訊】本月十日清晨，九龍衛理道附近，發生一宗鎗戰後，事後警方分別在何文田及老虎岩徙置區兩處將兩名涉嫌與此案有關之男子，昨日分別提控於南九龍裁判署第二法庭，控方申請將案先行押候四天，以便繼續偵查，控方並透露，兩被告將有若干罪名加控，並表示準備將案轉解高等法庭審訊。

兩名被告爲：㊀郭兆輝，卅五歲，無職業，報住東頭村徙置區K座四六二號，自認居港十三年，并無親屬在港，被控於本年五月十日非法藏有爆竊工具，包括一枝鐵筆，兩把刀，一綑鐵線，兩對手套；㊁馬世恩，卅二歲，無職業，報住老虎岩徙置區C座四一八號，被控本年五月十日身爲幫會分子犯罪，協助前者犯罪。（晉）

中英日三國健兒今年參加大埔龍舟競賽
報名隊伍共廿八隊 廿餘艘龍舟將出洞

【本報訊】端陽節將屆臨，新界今年有中、英、日三國人士參加龍舟競渡，成爲國際性比賽，而港督柏立基爵士屆時將親臨參觀，由於號召力強，陣容頗佳，將吸引不少觀衆前赴大埔。由大埔理民府、合作事業管理處官員及大埔鄉紳、魚市場、漁民聯社共同組成之龍舟競渡籌備會，於昨日上午十一時假大埔法庭召開籌備會議，出席者有：大埔理民府陸端、馬禮樂、漁政官柯榮、政瑞豪、合作事業管理處主任譚思士、大埔鄉紳郭若泰、敖福、大埔漁民聯社副主席李春、李十記、何鴻帶、陳露與、郭勝和等。

據透露：港督柏立基爵士將於端陽節日上午乘直升機飛臨大埔，轉乘專輪至元洲仔觀渡海面參觀龍舟比賽，由新界鄉議局議員及當地紳商於端夫人主持頒獎禮，而軍警組樂隊是日將在陸上廣場演奏助慶。等作業均在海面，將成爲廿八隊中之戰門勁旅，堪與當地漁民爭逐，今年有此一隊加入，爲最具吸引力者，同時本年各隊之陣容及亦先安爲安排，故將比歷屆爲佳，預料屆時元洲仔一定熱鬧非常。

昨天籌備會並議決：㊀選出陸端、合作事業管理處長郝遂、李張惠粽、石福通、李氏、七喜、官非可樂擔任評判；㊁大埔會獎品即日開始籌措，由衛生力、屈臣氏、七喜、官非可樂、可口可樂等汽水廠；㊃有關比賽事宜，由周東全君負責；㊄龍舟所欠缺之鋼鐵九個，即席由鄧若泰認捐兩個，陸端、馬禮樂、鄭瑪士、柯榮、文伯宗各一個，張惠粽、㊅臨時囘所請衛生當局協助。至十二時半散會。

今年大埔龍舟競渡，仍假元洲仔海面舉行，報名已於本月九日截止，參加者共廿八隊，最惹人注目者爲番鬼隊、新界各機關官員隊及日本隊。番鬼隊係由軍警組成，而日本隊則爲大埔吐露港海洲養人造珠之東方永傑公司之日本人組成，其中包括合瀨、嵗海術、琉球等人，由於彼

大埔 競渡 隊伍

茲將已報名之各隊名單錄后：㊀元洲石排漁民隊（隊長石永寨）。㊁元洲仔徐姓隊（隊長徐正好）。㊂塔門漁民合作社（隊長陳寶發）。㊃元洲徐謂顯隊（隊長徐桂利）。㊄元洲鍾姓隊。㊅大埔漁民生活合作社隊（隊長張志康）。㊆元洲蘇姓隊（隊長蘇姓）。㊇元洲徐馬印隊（隊長徐馬印）。㊈元洲徐四利隊（隊長徐四利）。㊉元洲徐保勝隊（隊長徐保勝）。⑪元洲蘇露生隊（隊長蘇露生）。⑫沙頭角漁民隊（隊長郭勝和）。⑬大埔東方水產公司隊（隊長王誠樹）。⑭沙頭角新樓漁民隊（隊長李慶）。⑮沙頭角雞佬漁民隊（隊長蘇見生）。⑯惠州同鄉會隊（隊長未報）。⑰三門仔漁民隊（隊長方福）。⑱船灣汀角隊（隊長俞庚秀）。⑲元洲李姓隊（隊長李顯利）。⑳鬼佬隊（隊長未報）。

鍾聲慈善社 賽龍大會
今天舉行籌備會議

【本報訊】鍾聲慈善社今年之賽龍大會，決定盛大舉行，除將邀請歷向參加之各區龍舟外，並將有一艘番鬼佬抓龍船參與其盛，如成事實，當不讓大埔區之鬼龍專美。該社主持人爲及早籌劃，以利進行起見，特定于今（十二）日下午五時三十分，假該社中區總辦事處，召開賽龍大會第一次籌備會議，盼全體委員依時踴躍出席。（求）

擲斃小童疑案 男子被控謀殺
法官到醫院病房提堂

【本報訊】本月十日午后五時許，深水埗石硤尾徙置區發生一宗慘劇，一個祇十八個月大之小孩，突被人從三樓擲下街中，當堂重傷斃命，事後警察到場調查，將一名涉嫌與此案有關之男子拘獲，昨晨以謀殺罪名被提控。

由於被告人在警署接受偵訊時，被發覺有服毒之跡象，即送九龍醫院進行施救，昨日在醫院接受治療，提訊工作，由北九龍裁判署法官陳子忠偕同書記生、控方主控、辯方及傳譯官數員前往，在病房內提堂，傳譯官宣讀控罪之後，法官即諭令將案押候七天，暫時不聽取被告對控罪之答辯。

被告鄧燕，五十一歲，無職業，報住石硤尾徙置大廈C座三樓七十八號，控罪爲謀殺，控罪內文指出被告於本年五月十日在石硤尾徙置區謀殺一名兩歲男孩張偉強。（晉）

牛奶冰廠公司決定 在青山興建冰廠
今夏可生產每日產冰塊四十噸

【本報訊】牛奶冰廠公司昨（十一）日中午舉行第六十一屆股東年會，董事會主席周錫年發表之年報透露，與通卡佛合營之「大利連」公司曾六個月的生意虧本，虧損多少未悉。牛奶公司本身去年度溢利五百六十七萬三千一百三十四元四角，較一九五九年增加二十九萬六千九百三十六元五角，一九六〇年之股息，議決開派末期息每股一元四角，連同中期已派股息六角，每股共派息二元，較一九五九年每股派息一元八角五分多一角五仙。

年報提及公司業務時稱：鮮奶生產及銷售情形一致良好，較一九五九年爲高。該公司去年計劃在香港仔興建的冰廠，已經在去年八月十四日全部落成，並開始工作，該廠每日出產八十噸冰，足夠供應香港仔之需。公司并決定在新界興建另一家冰廠，預定每日出產冰塊四十噸。新廠地址係在青山新墟，現已開始建築中，預計今夏即可竣工。該公司現仍繼續物色適當新地點，同時購置新地皮，建築工程，去年因地盤問題，致告延期，但現已順利進展中。年報提及去年與工人談判加薪，結果男女職工咸獲增

死於傳染病者 一週七十七人

【本報訊】根據昨日發表有關衛生狀況之數字，截至四月廿九日爲止之一週內，共有七十七人死於傳染病，上週期內有四十二人死於傳染病。該七十七人中，計死於肺病者佔六十五人，白喉死者佔八人，小兒痲痺死者二人，同期內，新界鄉之肺病共有一七二宗，連同此數在內，由一月起計共有肺結核四、〇三四宗。該週內之其他傳染病如下：阿米巴痢四宗，痢疾（桿狀菌）七宗，傷寒（腸熱）九宗，小兒痲痺症一宗，水痘二十二宗，白喉十六宗，麻疹二十四宗，眼炎六宗，痳疾及腦膜炎死者佔一人，猩紅熱一宗。全港新生嬰兒數字共爲一、九二五名，計沸島佔五六四

萬九千餘名嬰兒 接受卡介苗注射

【本報訊】醫務衛生署對肺病繼續展開全面攻勢，本年第一季，施行卡介苗注射達二二、〇〇〇次，其中一九、〇八七次係爲新生嬰兒注射者，一九六〇年同期內共施行卡介苗注射二二、〇六二次。所有私人執業醫生及助產士，均被邀向醫務衛生處索取適合嬰兒用之特製卡介苗。「對於市內注射卡介苗人數，據估計同期內七十一點二，此項估計使人樂於知悉者。」（乙）

荃灣三女童 中毒洗胃

【本報訊】昨晚新界荃灣何背村八號B石屋地下，有三名女童，因誤食隔夜餸菜中毒，爲家人發覺，經送往醫院救治，經洗胃後，已告無礙。三名女童名：曾妹妹（十七歲），曾玉珍（九歲），曾彩珍（六歲）。（求）

商業機器商會 今秋舉行 聯合展覽

【本報訊】香港商業機器商會，於本月八日晚間開會，決定於今年十月十六日至廿一日，假中環酒店舉行聯合展覽，會屆時并放映影片，以介紹各國商業機器之新出品及新型機器，同時參加展覽者均以一地點爲會場。

本港商業機器展覽會，已往曾有商行個別舉辦，此次聯合舉行，將該業作一全面介紹，實屬創舉。

後消樂隊 週日演奏

【本報訊】如天氣晴朗，後備消防隊樂隊將於本月十四日（星期日）下午三時至五時在維多利亞公園舉行露天演奏。該處設有免費座位，以供市民欣賞音樂。（乙）

前天曾發生火警 貨輪「海挪」號 昨卸貨今入塢

【本報訊】前日由長崎（?）抵港之貨輪「海挪」號，因煤倉發生火警之貨船，進行抽出艙內的水，以將發生燃燒的煤將全部貨物卸出，據悉：該貨船于昨天下午四時後，泊于B字號浮泡，船公司一發言人稱：此貨輪將于今（十二）日進入太古船塢之二千四百五十六噸之一號倉內之「海挪」號貨船，是役「海挪」號貨船第一號倉內之煤有五百噸着了火，前日上午救火輪將火勢已受控制，本港消防人員前晚經救至十一時，始將烈火撲熄，而該輪于十時左右，已駛抵鯉魚門，在灣救時，消防人員二人遭燒傷。（修）

左圖：山額夫人近照

紐約昨今兩天舉行大會
表揚山額夫人
四十五年來領導節育之精神

【本報訊】全世界的科學界領袖及政府的長官們，爲了表揚一位近代偉大的女性，于昨（十一）日及今（十二）兩日，在紐約舉行一個盛大的集會。這一位被認爲對世界人類貢獻最大的女性，就是領導節制人口運動，不斷努力的山額夫人。這個大會，是要揭挑戰的奮鬥和服務的精神，因爲人口過剩是國際間緊張局面及人類悲劇的最大原因。這個國際性大會，是由世界人口緊急委員會發動的，全世界各國很多著名的人士被邀請爲大會的世界贊助委員，英國著名生物學家克士利爵士，被邀請爲大會主席，本港家庭計劃指導會主席李樹培夫人，亦爲世界贊助委員之一。

山額夫人是香港家庭計劃指導會的名譽領袖，曾經在一九三九年來港，會和本港的社會領袖，醫界叙會，香港家庭計劃指導會的前身——優生學會，就是在這一年成立的。戰後，她亦曾數次到港，最近一次是在一九五九年，香港家庭計劃指導會予的熱烈的歡迎。

在紐約舉行之慶祝大會的程序，分爲純粹爲慶祝聯歡秩序，由大會委員及友好們爲山額夫人舉行聯歡會，今（十二）日是「世界人口危機」、社會學界、地方首長等，對人口問題，「家庭計劃」的新思想，及交換節制人口的意見和方法。因此，「名字明與」書誌與「世界人口的危機」對控制人口有希望的進展。大會完畢後，將彙集整理全部資料，發表公佈。

由山額夫人創辦的全世界第一個節育指導所，設在美國紐約的布克倫區，成立至現在，剛好是四十五週年。

山額夫人生於紐約州康寧鎮，父親是一個打石工人，她是十一個孩子中的第六個。母親因爲生育過多，再加上長期的撫養照顧子女而操勞，染了肺病，在四十八歲時便死去。山額夫人長大，經過護士訓練後，在貧民區任公共衛生護士，每日都看見那些孩子們無人照顧，隨街亂走，饑餓、殘弱、疾病，而一般家庭，大都因子女太多，生活困苦，眼見這種情形，更有感於自己的家庭和母親的遭遇以至死亡，她決心要找尋一個辦法，爲一般人家解除那因孩子太多而引起的種種痛苦和困難。她首先是倡節育，并且親自到處宣揚，在這數十年，她更不斷努力，曾經遠赴歐洲英法各國及遠東各地，和各國的醫學界、

社會及政府領袖討論人口問題，受到世界各地的協助。在她初期倡導節育的時候，曾被一些保守派人士的攻擊，并曾因她的著作，被捕入獄，但她不氣餒，繼續努力不懈，到底因她的立論正確，而且深有遠見，切合社會的需要，爲一般有識之士贊同、支持，而發展成爲全世界公認爲解決人口危機的最有效方法。現在世界上有不少國家，尤其是遠東方面爲多，由國家推行「家庭計劃運動」。她的真知卓見，以及奮鬥和服務的精神，是值得欽佩的。世界文豪H·G·威爾斯對她的評語說：「她是世界上最偉大的女性，她所領導的節制人口運動，在今後一百年內，將是控制人類命運的最大引動力。」

疑曾服毒
青年廁內嘔吐

【本報訊】昨日下午三時許，旺角砵打士街四十九號二樓，有一青年在廁所內嘔吐大作，情況頗爲嚴重，疑曾服毒，遂召救傷車送院。

阿華田的功效 能使睡眠寧暢

晚若能夠安然睡眠，自然精神健旺，身體強壯，疾病消除，但在現代的社會，生活緊張，晚上每有感覺精神不寧，難於入睡而致影響健康，確保睡眠安暢之法，最佳爲常飲阿華田，現甚多人士，尤以日間多用腦力及勞動者，在晚上臨睡之前，常飲一杯阿華田，其收效的確甚大。阿華田是採用天然最佳的滋養物質，及加有多種維他命提煉而成，功能寧神安睡，且消化極易，全部能保留體內吸收，於睡眠中，恢復精力，是以世界人士多已公認阿華田此種重要的營養物質，自然能促進健康，爲睡前最適宜之滋補飲品。

南派螳螂宗師 李榮勝飛英

【本報訊】南派螳螂宗師李榮勝，應鄉宗師所請，於日前偕門徒赴英，並在倫敦創設武館，即將宣揚國術，教授門徒，一行已於十日乘英航機啟程飛往倫敦（?）。

道慈佛社 祝母親節

【本報訊】西環道慈佛社慶祝母親節，今年繼續舉行，假座廣州酒家，定本月十四日下午六時半，舉行慶祝母親節聯歡大會。（西）

羣益會今夕舉行 香格里拉舞會
港督伉儷將親臨參加

【本報訊】香港小童羣益會爲籌募經費而舉行之香格里拉舞會，將於今（十二）晚假淺水灣酒店舉行，港督柏立基爵士伉儷將於八時四十五分蒞臨，九時起晚餐，十時起有舞蹈表演及抽獎。舞會主席由張玉麟夫人担任，所發行之慈善獎券，將由周錫年爵士夫人主持抽獎，首獎爲國泰航空公司赴新加坡來回機票，二獎爲麗利士房車一輛，三獎爲電視機，四獎爲芝柏牌名貴女庄手錶，另有獎品達百餘件。

是晚舞蹈表演節目，包括三項：㊀五月皇后，由中外小童合演；㊁赫魯舞，由小童羣益會小童會員担任；㊂土風舞，由會員担任。昨日下午三時，列士風舞及美國土風舞，由小童羣益會員担任。三項舞蹈表演節目假淺水灣酒店綵排，由張玉麟夫人及侯爽純神父等親自指導，成績甚爲美滿。（文）

圖片說明：香格里拉舞會中之舞蹈表演節目，昨日舉行綵排，圖爲小童羣益會小童會表演之赫魯舞。（本報記者攝）

社團動態

興寧同鄉會捐款 救濟大陸災胞
三百六十一元滙台

【本報訊】旅港興寧同鄉會，響應號召救濟大陸災胞，共募得港幣三百六十一元，經如數滙往台灣有關機關，捐款人姓名如下：

陳紹祥十一元，陳健輝十元，陳宗十元，朱鳴鄉五元，潘遠光三元，李仲仁三元，鍾益藩三元，黃鄺二元，溫超二元，張茂泉二元，張新二元，陳上達三元，劉少芬三元，范志環一元，陳坤帶一元，何炳明一元，陳冰培一元，林忠信一元，宗夫人、李少珍、賀道實、劉仙、王恩珠、李樹華、鍾健樺、劉璞美、劉水田、陳榮仁、丁亞宏、吳桂珍、鄭蘇俄、朱彰文、李超、陳遼、孫錦、黃錦霖、曾凱源、彭良泉、張燕良、陳孔勝、劉紹光、陳瑞麟、關麗雲、劉志昭、曾裕基、錢世清等。（下略）

北角新邨居民會 籌備慶祝母親節

【本報訊】居宇建設委員會北角新邨居民協會婦女部，定本月十四日下午二時，在該會所設茶點招待全體會員之母親。是晚八時至十時，在該會廣場有遊藝節目助慶。凡會員有年滿七十歲或以上與子女同居之母親，並將致贈禮物及致敬。

劉志文、陳佛金、陳玉、梁滔、黃志中、何同、饒峰、曾繁岳、陳錦標、廖鎮衡、劉先、朱仲、王志超、黃暉、陳乃帶、黃國新、鄧友、張成、劉雙、李璘、陳淦、方偉猛、王世安、陳平榮、李劍清、江鳳、李鐵、黃志明、張劍、陳恩、吳恒勝、劉紹坤、劉炳華、劉益良，二十八人共二十八元，合共三百六十一元。

西服自由工會 選出各部職員

【本報訊】香港西服業自由工會，自成立以來，會務推進頗爲順利，頃於本月自由工會選出第六屆理監事後，並於日前在會所舉行六屆理監事就職典禮，及選出各部職員，茲將各部門職員名單列後：推定各部職員：理事長李某，副理事長何某，總務主任李某，財務主任黃某，文化主任某，康樂主任某，調查主任某，福利主任某。

潮鎮同鄉會 祝母親節

【本報訊】五月十四日（星期日）乃國際母親節之日，旅港潮鎮同鄉會今年依時出席參加。

郭氏宗親會 理監聯會

【本報訊】郭氏宗親總會，定本月十三日下午七時卅分，在該會禮堂召開第五屆第十五次理監事聯席會議，討論有關推進會務一切事宜。該會理監事依時出席參加。

奉准註冊成立 分區徵求會員
襪具棉胎業商會

【本報訊】港九襪具棉胎業商會，自籌備迄今，已歷數月，在籌備期中，各委員悉心籌劃，協力推進，出錢出力，均具熱忱，深得各同業擁護，一經發起，同業踴躍參加，現有會員合共七十餘家，今次會議決議推定各區負責分區徵求會員，凡未入會者速入會，以收群策群力之效。現該會已奉准註冊成立，日前召開第五次籌備會議，出席委員有：主任委員鄭某，副主任委員某，經理某等。

大坑坊衆會選出首長 甄子傑蟬聯理事長

【本報訊】大坑坊衆會於本月（八日）下午八時，在會所召開第十五屆會員大會，選出理事長甄子傑，副理事長張某，總務主任某，副總務某，財務某，文書某，調查某，福利某，聯絡某，監事長某，副監事長某，正會長某，副會長某等。

白鐵職工會 選出新職員

【本報訊】港九白鐵職業工會，於本月十一日假座某酒家召開第十六次會員大會，即席選出何某爲主席，何某等爲職員。

暑期馬匹總編班
馬會昨公布名單
升班馬僅五匹淘汰則三十三匹 暫裁第九班新馬分編ABC班

【新亞社】馬會昨正式公佈暑期馬匹總編班名單，暫時取銷第九班，祇編第一班至第八班馬，新馬除少數插班之外，其餘分編爲ABC班，暫馬由第二班以下多數馬匹低降一班。

被淘汰者有第二班：包、第三班：沙城、第四班：美寶、名將、王花驄，第五班：愛樂公主、識途人、維多利亞山、第六班：好現象；第七班：藍草、搶先登、七巧、晨光；第九班除能手得升班之外，其餘廿四，全數遭淘汰，計爲：驊騮、寧中寶、康莊、星庭、打貓、自由勝利、鐵騎、佳品、大吉門、樂幾倍、鐵扇、水仙皇后、大王、幸運兒、狄金百萬、特美馬、颶風、迎環彩、維娜絲、智勇將軍，共計三十三匹。

升班者：羅傑由第四班升第三班，好彩由第三班升第四班，飛箭由第五班升第六班，能手由第八班升第七班，統計升班馬爲六匹。

新馬則有：第一班：渭之寶。第二班：多趣、紅香檳、寶馬。第三班：頂雞棟、麗照、寶獎、高士美、自家飛、天空海闊。

第四班編排、帝妃、梅娜絲、方華、惠安。第五班：忠誠、純利、第六班：友情、炫感。第七、八班無新馬編入，總計已編班之新馬計爲十九匹。

茲將馬會昨公佈馬匹新編班次名單列下：

第一班　十四匹：迷惑、喜力寶、寶島、龍寶、幸運號碼、勇王子、安全第一、西施、德馭（以上原班）、渭之寶（新馬）。

第二班　廿八匹：福將、康福馬寬、協力、金銀島、好趣、即時、美光、王子、奇能、恒星、昭星、紅光、新馬英雄、沙樂美、信友、識途老馬、天才、煙虎、騎勢、威靈發、雲淵宮、一定得、新潮（以上原班）、從心所願、莫特島（降班）、多趣、紅香檳、寶馬（新馬）。

第三班　四十四匹：至尊寶、海上霸王、加利、羅姚、巨人、金章、金蘭、力勝、紀夫人、斯利時、甘露、大演、勝威、太白、輪、綽旋、永懿（以上原班）、特高、得勝將軍、萬歲日、馬鐵銀（升班）、忠靈山、山茶花、正前、綠、趙子龍、愛丁堡、萬年香、良慶、運、頂雞棟、麗照、寶獎、高士美、自家飛、天空海闊（新馬）。

第四班　卅九匹：星光、小天使、星上星、四蹄飛、勇敢（降班）、頂雞棟、麗照、寶獎、自家飛、高士美、天空海闊（新馬）。（?）

廿九匹：捨倫第、博愛、晶發、益友、喜極批、金銀谷、好快、即兒、金谷鈴、五月花、立覇士、挪威王、人造衛星、必達、廣寒仙、頂快、幸福（降班）、好彩（升班）、神箭、再寶、高勝、慶環、隨我來、好得、一家寶、銀河、多福、紅棠發、無敵、東方之珠、金保獎、鼎蘆、新機、舞美、秋升管（降班）、捷達、梅娜絲、帝妃、方華、惠安（新馬）。

第五班　四十四匹：百年達、神寶、得勝、錦標、要利是、快樂霸王、匯那、運財、柯里山小姐、旋轉輪、星馳、超聖、太平山、隨身符、力更高、永恒、萬事勝意（原班）、喜滿、拔萃、寶根霸王、一帆風順、蝴蝶、奇山、十足成就、維多利亞、虎威、衆谷、夏文姬、依時飛行、興美馬、馬來之寶、幼童、自由神、夜明珠、星島、超霸、油水乾（降班）、忠誠、純利（新馬）。

第六班　四十匹：黑寶華、首勝、得好、抗拯沙、捕鴦、漁淘沙、沙漠英雄、東岸、飛馬、金捷時、金鎗、金滔、雙喜、壽星、嘉露、龍飛、梅賈、娜莎、新紀錄、如意、借運、前葵曲、維爾公主、錦繡、火焰、調寶、快樂家庭、天福、騏北、錢、德拉斯、感謝（原班）、雅孩（升班）、復活、聖旨（降班）、友情、炫感（新馬）。

第七班　卅七匹：飄風鳳、恩惠、飛鏢、雅儀、恰得好、神足、美麗、寵兒、朗園、北極星、金萬鐘、雪梨、羽獎（原班）、飛箭（升班）、先知、封面女郎、好事多、萬利、天賜得、早來、隨星、溫得去、樂來、玫瑰花、大利、寶蹄仙、飛燕（降班）。

第八班　卅四匹：錦雲、巧兒、蝶、佐治波治、遊至、鐵鏗鏘、喜利、喜臨門、利定小姐、亞芝寶、毅力跑、旋勢、好、纖手兒、勇寶麟（原班）、能手（升班）、太陽、實樂來、欣欣、鄭福、寶勝、歌舞、快樂銀碼、噹噹、朱落丹、乘龍、人之鶴、阿蒂絲小姐、先見、節勝利（降班）。

新馬A班：　十五匹：太陽神、奔路、大膽、勇進、金寶、及時、捷見、折翼門、王太寶、新寶、仙蹤、儲君寶、麥神仙、特美、女人世界。

新馬B班：　十六匹：亞巴治、佳利、喜相逢、喜力民、龍心、萬里群、夜號神、太空人、威廉、女、豔色多麗、金蹄、獨裁者、順風

新馬C班：　四十三匹：王子、寶寶、小東西、班志女、翩翩、光明、勤王、強光、雙喜、秀嶽、飛俠、快、貞妙、鴻運、普臨、快樂小姐、好滿意、噴射機、福多多、人之槳、美麗發、合時、再來一次、蘭花、桃紅綠、美琪、公主、象勝、快得利、龍運、易力、儷容、小姐、新力、小玩意、蘇洲、太空鼠、甜心、德感摩、接管、再迎、安定、商僧。

本港新聞

毆打艇婦圖刼 判入獄三年半
一名年僅十二歲小童竟參加行刼 法官着調查身世後始判處

【新亞社】一名十二歲之小童，竟隨他人往「做世界」，在油蔴地避風塘毆打行刼一老婦，事敗跳海逃遁，但卒被捕，昨解往地方法院提訊，坦然認罪，法官以他年紀幼小，着令還押，待社會福利人員調查其身世後，始行判處。同案另一名匪徒，則被法官當庭判其入獄三年半。法官痛斥該匪徒竟主使小童參與行刼。

該案昨在地院提訊，兩名被告為：第一被告廣水，廿八歲；第二被告乃一名十二歲之小童；兩被告同被控毆打意圖行刼罪，兩人不待審訊，自行認罪。主控官向法官陳述案情謂：本年四月廿六日凌晨一時十分，兩被告人到油蔴地避風塘租原告人六十歲老婦王細蘇之艇，謂尋覓一艘貨艇，但駛至僻靜處，首被告突取刀出，將原告人推下艇中，恐嚇勿聲張，次被告則協助力按原告人雙腿，原告人仍極力掙扎，幸是時有一警輪駛近，被告見勢不佳，相率跳下海逃遁，原告人高呼救命，兩被告卒在水中被捕。法官先判首被告入獄三年半，次被告則還押至下週星期四再行判處。

灣仔肥仔記老闆娘 兩次被打單
疑犯乃原告人之侄 昨在高院審訊未畢

【新亞社】一名青年男子，涉嫌以兩封恐嚇打單信，向一親屬婦人分別打單索款八百元及三百元，該案昨在高院刑庭開審，原告婦人出庭作證謂：兩封恐嚇打單信均由被告(伊之侄)親手交與伊閱讀者。

該案在高院刑庭由副按察司米路士與雲士主審，檢察官韋恭禮傑主控，被告男子王中杰，被控兩項打單勒索罪名。被告否認控罪，並無律師代表，案由六男一女七位陪審員陪審。

主控官陳述案情謂：原告婦人王麗柳，于本年一月廿六日及二月三日，先後接得兩封打單信，分別索款八百元及三百元，信內以其丈夫及六名兒女之安危作恐嚇，伊閱信後，即往報案，後得警方協助，卒將被告拘捕歸案。

原告婦人王麗柳出庭作供謂：伊有六名兒女，丈夫乃肥仔記酒家」之老板，伊住於禮利臣街六號。本年一月廿七日，伊之侄即被告給一信與伊，伊閱後因不知是何人所寫，遂不理會之，交回與被告，謂于二月三日，被告再給伊一信，伊閱後，在驚恐之下對被告謂，定要報案，着被告堅來時帶同第一封信往報警云。

續由警方筆跡專家鄭海與出庭作証，謂呈堂証物之信件，與被告所寫信之筆跡相同，鄭氏並摘要甚多由信件抽出之字句作解釋。

該案昨審訊未畢，押候展今續審。

牙醫劉子建 恢復執業

註冊牙醫劉子建，現准與務處恢復執業，定一九六一年五月十二日起，在彌敦道平安大廈四樓十二號A室恢復執業云。

聖約翰救傷隊 發表工作程序

【本報訊】聖約翰救傷隊發表下週工作程序如下：

㈠香港分區救傷車當值：五月十四日至廿日：筲箕灣隊，廿一日至廿七日：鐘聲隊，五月份：南華護士隊。

㈡九龍分區救傷車當值：五月十五日至廿一日：九龍隊，廿二日至廿八日：尖沙咀隊，五月份：深水埗護士隊。

㈢香港分區總部當值：五月十二日：西區隊，十三日：堅尼地城隊，十四日：筲箕灣衛坊隊，十五日：香港青年會隊，十六日：筲箕灣隊，十七日：西南隊，十九日：中央隊。

㈣九龍分區總部當值：五月十二日：深水埗隊，十三日：旺角隊，十四日：尖沙咀隊，十五日：深水埗護士隊，十六日：深水埗隊，十七日：九龍隊，十八日：九龍隊。

㈤護宿救濟會診療所當值：五月份：西區：中央護士隊，深水埗：九龍青年會護士隊。

㈥銀樂隊訓練及當值：五月十六日星期二下午九時大坑道總部練習，五月十二日星期五下午九時大坑道總部練習，五月廿一日星期日下午一時在大坑道總部齊集赴九龍英皇佐治第五世紀念公園公開演奏。

㈦巡迴醫療服務隊當值：五月十四日單：樂生醫生、陳煥文支長、李達材、牙醫、及翟打老護士隊，廿一日聖靈降臨節該次巡迴隊取消。

㈧足球場當值：五月十三日下午四時香港球場西南隊，十四日下午四時南華球場南華隊，十四日下午四時香港會球場鐘聲隊，十六日下午四時半分南華球場南華隊，十八日下午六時香港會球場香港青年會隊。

㈨香港分區海灘當值：淺水灣，五月十三日中央隊，十四日南華隊，英皇醫生隊。大浪灣，十三日澳門甲隊，十四日鐘聲隊。石澳，十三日西區隊，十四日香港青年會隊，筲箕灣隊。赤柱，十三日筲箕灣甲隊，十四日灣仔乙隊，東方隊，十四日西區隊。赤柱，十三日西灣衛坊隊，十四日西灣當值：五月份：筲箕灣衛坊護士隊，維多利亞泳池：香港青年會護士隊。

㈩九龍分區海灘當值：紅磡泳棚，五月十四日：旺角隊，荔枝角泳灘：十三日：旺角隊，十四日：旺角隊及九龍青年會護士隊。

⑪⑫區組長：香港分區組長任西區組長，彭及何炳昭，陳及陳俊秋，由五月四日生效。分區組長任黎炎星，由五月四日生效。

⑬實力增補：註冊：西區護士隊隊員李玉英、李端歆、金有關、何少泉、彭黎明珍、朱鳳仙及呂有及李月明，由四月十九日生效。文金護國珍，由四月十九日生效。南華護士隊隊員關賽廷、胡員羅妙婷、陳玉珍、蔡麗貞、鄧月十九日生效。

跑馬地殖民地墳場 戰前墳墓遷移

【本報訊】政府新聞處消息：跑馬地殖民地墳場之戰前墳墓一〇八六穴，將於本年九月十七日後移遷，以便騰出地址作為新部地之用。上述墳墓，係在一八九二年至一九二三年間下葬者。

定期遷移之墳墓，將重立於殖民地墳場另一段，但該段地下有石砌磚新墳下部，故該墳場年期現已延長一年。現有之碑石將被運往新墳。有關遷移墳墓之詳單，可至政府合署西座市政事務處查閱。關於上述一〇八六穴墳墓，如有欲自行辦理拾骨或遷葬其他地點者，請於本年九月十七日以前，向市政事務署署長申請所需之許可證。(乙)

癆病可怕！

香港防癆會要求我們每個市民盡力協助來消滅這可怕的病害，本月份是香港防癆會籌募經費的時候，請各位多出善款，踴躍捐輸。

儂本多情 今日上映

由杜娟、張冲、愁莊、鳳至聯合主演，大導演陶秦繼「千嬌百媚」後又一部精心傑作「儂本多情」，今日起在快樂、麗都、大觀院協大公映。「儂本多情」是一部描寫學府風光，青年男女戀愛故事的文藝鉅片，全片充滿青春歡樂氣息和生命活力，題旨嚴正，情節緊湊，男女老幼，均應一看。

圖片說明：「儂本多情」女主角杜娟。

大嶼山慈興寺 啓建大悲懺法會

大嶼山羗山慈興寺，為該山之有名古刹，去歲由佛教高僧法藏法師接任主持以來，[illegible]，梵音無間，港九新界佛教人士認為不可多得之莊嚴佛淨土。近由佛教[illegible]知識與寂齊、林康侯、施剛與、馬翁能智等百數十人，發起啓建大悲懺法會，一連十四天，已由本月舊曆廿五(星期二)開壇，期內歡迎佛教人士隨喜拈香禮佛，同沾法樂。

地板突然塌下 兩工人受重傷
馬頭圍道舊樓拆建

【本報訊】昨日下午一時四十分左右，九龍紅磡馬頭圍道八十七號至九十三號一連四間舊樓宇，在拆卸進行中，有兩名男女拆卸工人在三樓處因地板倒塌，以致一同跌下，均受重傷，後送院急救。

據悉：上述四間舊樓宇，已由業主取回拆卸改建大厦，數日前在該四間舊樓宇四週已圍築竹棚，由某建築公司負責拆卸，逐日派出大批男女工人進行工作。昨午當拆至三樓時，該樓地板突告倒塌，有一男一女工人亦隨之墜下，身受重傷。傷者男子邱十，六十歲，住紅磡大環口德大厦B座一七九號；女子名梁妹，五十四歲，住九龍城東頭村未編號木屋。(錄)

皇家亞洲學會定期 旅行大嶼山 並考察古跡

【本報訊】皇家亞洲學會香港分會，現定於十三日(星期六)，為其會員及來賓舉辦一次考古旅行，遊覽大嶼山之古跡，領隊為香港大學地理及地質學教授戴維斯博士，預料將有一百人參加，現尚有餘額廿五個，會員如欲參加者，請從速致電該會義務秘書(電話三三五一七一)。該會已向香港油蔴地小輪公司租得一艘，該輪定於是日下午一時由統一碼頭西面第二號碼頭開行，參加者請提早登輪，因該碼頭於一時卅分後，即有另一小輪停泊。

在開往大嶼山途中，戴維斯教授將作一次演講，闡述該地區之考古工作，特別提及大嶼山上之古跡。

七喜汽水公司已慨允在船上裝設擴音器，並於船上出售冷飲品。旅行團在遊覽萬角咀古跡及參觀發掘工作後，一部份將步行前往銀礦灣，其餘團員則乘坐舢舨返回小輪。如遇天氣惡劣需要取銷此次旅行時，則將於下午一時在香港電台英文台「每日活動」節目中廣播，請參加者留意收聽。(乙)

英皇家芭蕾舞團 定期在港表演

【本報訊】英國皇家芭蕾舞團，年前曾以雅俗共賞之舞蹈家[illegible]最近在日本表演，連滿數十場，好評潮湧。最近往日本表演，願道於本月十五日下午五時，由東京抵港，十五、十六晚，九時半在利舞台表演，為香港保護兒童會及大口環防癆兒童會籌款。十七日下午六時及九時半，繼在利舞台表演兩場，票價減收五十元、四十元、三十元、二十元及十五元五角。已於去月開始在荷蘭行發售，國際影片公司現已預定座位，以前原定在九龍樂宮戲院上演之七八。如購取在樂宮戲院之入場券者，請即往國際影片公司換取利舞台之入場券。

英國皇家芭蕾舞團為世界最偉大之芭蕾舞團，團員共六十六人，其中四十五名女團員，皆屬著名國際[illegible]

左圖：英皇家芭蕾舞團表演精采鏡頭之一。

慶創興銀行 鼓勵儲蓄買屋 增設零存整付
日來開戶者非常踴躍

衣食住行為一般人日常生活上所必需，對於本港人口稠密，對於居住方面，為一最難解決之問題。如租金之負擔，更感困難，而子女衆多，住往又為房東所不歡迎。比年以來，政府擴展徙置區，雖有熱心社團，興建有廉價屋宇出租，惟准不易，且限制甚嚴，以故租金雖較其他樓宇為廉，而一般中層受薪階級人士，仍感未臻合乎理想。

據政府年報之透露：去年新建屋宇，計有唐樓二千二百一十七層，洋樓一千六百七十六層，然截至本年三月止，全港九週年建築未租出之新樓，竟達三千六百九十七層之多，足見目前屋荒，並非十分嚴重，問題是在如何協助一般人士每月有固定收入者，使有機會可以置屋安居。

雖然新樓宇之購入，普通有分期付款之規定，但仍有存在之困難，第一點為成交時應付之第一期屋價，往往須達原價百分之五六十，數額頗多，多數人士常感一時難以籌足。第二點為按月繳交之數，又每每須數百元，推佔普通受薪階級至月之收入或其大半，因此失彼，有此兩其顧慮。

據創興銀行有限公司消息：該行董事長廖寶珊氏，素具敏銳眼光，事事為人設想，而該行又以服務大衆為宗旨，為協助顧客解決上述之困難，特訂定儲蓄買屋辦法，鼓勵大衆申請開戶，其辦法要點如次：

一、凡每月固定收入之儲戶，須在該行開戶儲存，足以証明該銀行有能力之雄厚，及其他正常普遍大多數人士之需要。

二、開戶儲蓄，如滿一個月，而儲入總數達到購屋價值三份之一時，便可向該銀行申請貸款買屋。

三、儲戶如中途無意買屋時，亦得隨時申請提回本銀及利息，行仍給回本銀及利息，計滿一年週息六厘半，半年六厘二五，三個月六厘，一個月四厘。

四、儲戶中途因故未能按月儲入時，過港幣二百元者，即可開戶，李完此項儲戶，仍得提回本息。

以上辦法，顯示其服務精神，儲戶所貸之款，分月攤還，每月僅還貸款總額百分之二，多還聽便，息僅公允。

「發財」月陳列比賽 報名參加踴躍

英美烟草有限公司主辦港九烟草零售商「發財」月陳列比賽，自週前開始接受報名參加以來，甚得港九各烟草零售商之擁護，昨日該公司已收到報名書達五千份之多，打破以往一般商品陳列紀錄。同時該公司正將所有之陳列材料「發財」吉包、招紙，及「發財」廣告招紙，配發與各參加之單位。該項比賽，準於本月十四日(星期日)正式開始，到時港九各地之烟草零售商攤位，當增色不少。

樂藝合唱團 本月十五晚 在崇基演唱

【本報訊】本港樂藝合唱團，應崇基學院邀請，定本月十五日下午七時卅分，假新界馬料水崇基禮堂演唱，該團擁有五十餘人，組織相當龐大，團員中以學校音樂教師為主幹，由名音樂指揮林聲翕教授、李揚安、周金華、陳夢麟諸先生所領導，此次所訂演唱節目之內容極為豐富，演唱會不收門票，歡迎愛好音樂人士參加。

又訊：崇基音樂會之節目，香港電台定期於下星期三晚九時四十五分起至十時卅分播出，希香港愛好音樂人士留意收聽。(詠)

教育與文化

校協會十四日舉行 社會常識賽頒獎禮
同時宴賀同人榮膺要職

【本報訊】港九私立中文學校協進會，定本月十四日(星期日)下午五時卅分假座灣仔英京酒家四樓舉行社會常識比賽頒獎禮，恭請港大醫院主席周有先生主持頒獎，屆時該會理監事會員及得獎學校員生均被邀請參加。又該會並於同日下午七時在上址舉行宴賀同人榮膺要職，計有：周有先生榮任博愛醫院主席，李[illegible]榮任[illegible]社長；李熙波先生，[illegible]；同安[illegible]長。

香港眞光中學 家長教師會昨舉行 輔導兒童問題座談

【本報訊】香港眞光中學家長教師聯誼會為灌輸家長教師之學識，特於本月十日下午七時，於大坑道該校舉行解答家庭兒童教育問題座談會，到會者三百餘人，濟濟一堂，解答事項分為六項：㈠導論：教養兒童之目的；㈡如何中校長領導；㈢怎樣培養兒童獨立性(領導)；㈣如何培養兒童之責任心(譚福壽女士領導)；㈤如何避免兒童問題發生等。

華僑書院同學 歡送陳荊鴻南遊

【本報訊】香港華僑書院中文系陳荊鴻教授，日前應邀赴新加坡，該校同學於昨日假座九龍七寶大酒家舉行歡送叙餐會，是夕到會者，有中文系主任陳湛銓、麥[illegible]、[illegible]

亞洲區基督教大學校長 在韓國舉行年會
崇基校長容啓東今離港出席

【本報訊】亞洲區基督教大學校長第五屆年會，定期本月十四日至十八日在韓國之延世大學召開，該年會之主題為：「亞洲基督教大學在遠東之責任」(?)，本港崇基學院校長容啓東博士，將出席參加。容氏定今(十三)日上午九時乘搭韓國航空公司班機前往，一連十天，該年會由美國亞洲區基督教大學聯合董事會發起，參加之大學計有香港崇基、日本國際基督教大學、日本東北學院、菲律賓之遠東大學、印尼區之印尼師範學院、韓國延世大學等等。[illegible]

民大校友會 歡宴陳錫餘

【本報訊】廣東國民大學旅港校友會理事長吳文藻、林成進、黃家興、吳壽珊、梁省德等，以該校校友陳錫餘離港赴美國考察教育，日昨(十三)定期晚七時，在京華酒家三樓舉行歡宴，並請該校校長陳援庵歡宴(?)校友會理事與校長聯同到場與陳錫餘話別同學，討論母校復校事宜。

師講班歷屆同學 盛大聯歡聚餐

【本報訊】香港市區教師講習班校友會，為聯繫各期同學感情，定本月廿一日(星期日)下午七時，在石塘咀金陵酒家舉行聯歡聚餐，自由參加，屆時將有一番熱鬧。

劉源沂義展 昨圓滿閉幕

名書畫篆刻家劉源沂氏，應香港各界贈暨書畫家劉家雜社書畫會，假座國際會議廳舉行書畫金石義展，會期三日，到場參觀者頗多，會務人士均稱滿意云。[illegible]

國畫名宿李研山 昨日逝世明出殯

國畫名宿李研山先生，為書畫界前輩，曾任廣州市立美術學校校長，生平淡泊自居，律己以嚴，待人以恕，年來患病，九龍醫院石山，不幸於昨(十一)日逝世，享年六十有四，其家屬定於十二日(星期五)下午一時大殮，十三日下午二時出殯。

華僑工商學院 校友會開大會

【本報訊】華僑工商學院校友會，定於本月十四日(星期日)下午七時三十分，假香港雲咸街中華總商會舉行成立第八週年會員大會，同時選舉下屆理事會理事，並舉行叙餐，歡迎歷屆校友參加。在校同學，學前附中及該校同學參加。領取餐券地點如下：㈠上環新光酒家，㈡九龍彌敦道七十四號A三樓[illegible]公司，㈢九龍大埔道七十四號[illegible]。

音樂講座

學校音樂會

【本報訊】香港學校音樂會，定今(十二)日下午六時，假座大學醫學院舉行音樂講座，由巴西大學藝術學院院長布洛阿拉斯教授主講「巴哈於音樂上之貢獻」，並由林聲翕、黃[illegible]教授擔任示範演出，請各會友踴躍參加。

元朗公立中學 昨開放日盛況

【本報訊】元朗公立中學昨(十一)日舉行開放日，在該校教室分別舉行展覽，由上午九時至下午四時半開放，歡迎各界人士參觀。教學示範包括生物科、家政科、地理科、化學科、物理科、音樂科、體育科、數學科、外史科、英文科，以上各科由擔任教師利用教具及最新教學方法，深得各參觀者一致讚揚。至於在大禮堂展出之學生習作作品，琳琅滿目，美不勝收。是日參觀來賓有鄧乾新、鄧佩瓊、陳林玉珍、梁漢章、劉恒泰、梁省德、李啓齡、梁英漢、曾森昭等百餘人。另有各科作業成績，及學生在香港各項運動之優勝獎杯，在本區內運動之優勝獎。

同濟中學校慶 公演「朱門怨」

【本報訊】同濟中學創校已達廿六年，定於五月廿七日晚舉行廿六週年校慶紀念會，廿八日晚公演「朱門怨」四幕名劇，邀請社會賢達、家長、文教界人士參加。又舉行聯校傳統性之學生演出，屆時將有一番熱鬧。該校第十五屆畢業班[illegible]

教師會中文部 教材教具展覽
二十二至廿二舉行

【本報訊】港九教師會中文部原定四月二十八日至廿二日在會所舉行中小學國文、國語科教材教具展覽會，因籌備不及，改期本月廿日至廿二日舉行。

又訊：該中文部為提高會員音樂與趣，定本月廿日(星期六)下午三時，假座九龍黃大仙(?)洪師範學校音樂室舉行音樂研究會，屆時敦請名音樂講師魏非比先生主講。

治症

下列新久風濕各症：劇烈風濕、骨痛、關節痛、腰腳痛、伸縮困難、筋肉痛、肩膊痛、頭痛、膝蓋痛、坐骨神經痛、四肢痛

又如體中有尿酸素所引起風濕骨痛，腰痛，關節炎等之神經痛苦者，不論任何程度之[illegible]，唯有用「維爾勁」特效藥，方能使腫脹，疼痛，僵硬，軟弱無力現象全消，舉動如常，增強活動力，回復活潑狀態，內其性能，更能增加尿酸之排泄及溶解體內毒素而全部排出之，與止痛一時之普通藥物完全不同，故能保証使患者速愈斷根

各大公司大藥行藥房均有代售

德國醫學家斯特那博士空前新發明

劇烈風濕
風濕骨痛 關節筋肉劇痛

維爾勁 VALCIN

世界唯一特效斷根藥

1 科學成功內服新藥，[illegible]
2 風濕乃體內發出，非內服藥無法[illegible]
3 特效心臟無礙，有永遠斷根現象，[illegible]

維爾勁乃德國醫學家斯特那博士發明，博士為世界有名風濕病專家，深知風濕病[illegible]

保持髮型的不變是…

露華濃最新貢獻…

"麗波"曲髮水特有的優点！

保持你的秀髮——
貼服柔順而不呆板
生動自然而不散亂

"麗波"曲髮水有三種不同性能的獨特製品使任何質素的頭髮都能配合適用

NEW Revlon LIVING CURL

普通頭髮用 | 難於處理的頭髮用 | 染色頭髮用

現代家庭及辦公室必備

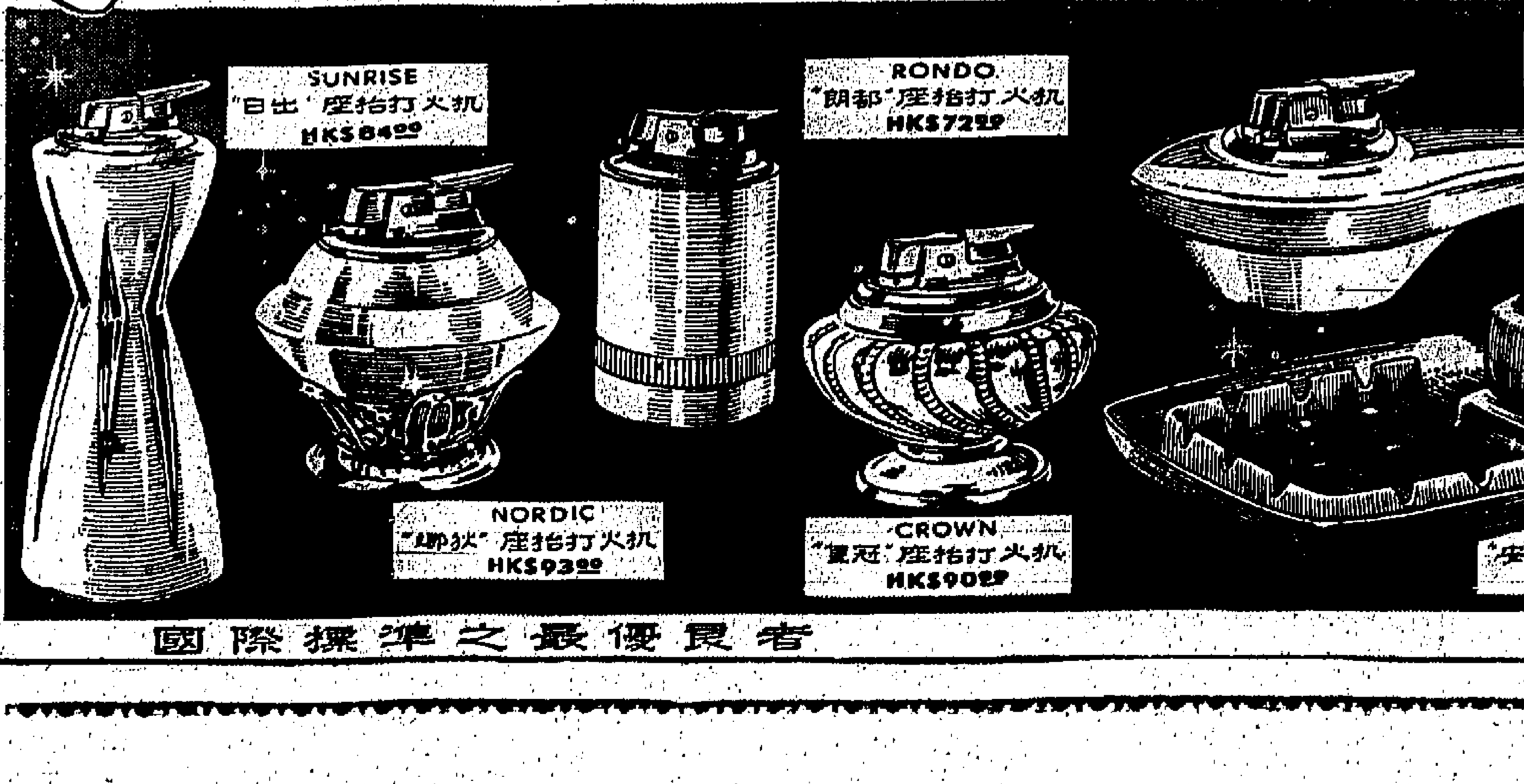
RONSON Varaflame

新

朗臣"獲利福臨""寶藏"座抬打火機

每年只需入一次
朗臣"寶藏"Butron
噴射打火機燃料

型式華豪朗臣獨家專有轉動控
制輪只須輕輕轉動即可得所需
之火焰補充燃料快捷便利



國際標準之最優良者

英國混合隊 昨離英東來

湯芬尼認爲香港是勁敵

（湯芬尼）

【倫敦十一日路透社電】前普勒斯登隊及英國國家隊前鋒湯芬尼，今天率領二十人之英國足球總會隊乘機離開此間，俾從事一次爲期五週及比賽十一場之訪問。其行程將包括吉隆坡、新加坡、香港、紐西蘭、雪梨及舊金山在內。湯芬尼爲球員兼領隊，渠稱：「對余而言，吾人將與之對壘之球隊，究有若干隊，仍屬未知之數。若干曾於兩年前從事一次同類訪問之球員認爲，吾人之勁敵，將爲新加坡及香港隊。自然，氣溫將爲一個重大問題，惟吾人可能擬定一項代替辦法，以減少氣溫之影響。」

【本報訊】入選迎戰英國隊之港聯、港聯球員，原定昨日舉行首次集訓，惟因連日均有聯賽舉行，各入選球員多有比賽，故昨日集訓取銷。現第一次集訓，定於下星期一舉行，屆時教練黎兆榮，將側重整隊合作之訓練，以免重蹈過去各自爲戰之弊。

台純德隊橫掃全港 昨再勝港聯

相差廿一分快攻出色

【本報訊】中華民國純德女子籃球隊，昨晚在九龍伊利沙白青年館作訪港告別賽，以廿一分輕取全港聯隊，完成六戰六捷，橫掃香江的戰績。客軍定本月十五日乘四川輪返台。至昨晚序幕戰，南華以卅六比廿八，勝小純德。

港台女籃賽的主力戰，昨晚伊館場上，觀衆甚爲擁擠，僅及八時上座已告「球滿」，後至不得其門而入者，達六七百人。其熱鬧情形，可見一斑。在昨晚球賽半場休息時，總聯由主席席姚欽鏘，頒斯銀杯與客軍。純德英雖在中場排列，由隊長陳雀代表接受銀杯，此以昨晚的告別賽演出一個單面隊伍之面面爲最佳。全球觀衆，亦以熱烈掌聲。這宛似暴風雨式的掌聲，歷時達五分鐘之久。

純德在昨晚的球賽，顯然「放進」，客軍自始至終，均有五個正選支持。而且全場均採快攻，以往五場，很少投籃的客軍隊長陳雀，昨役獨取廿六分。倘非冷「箭手」吳美圓遠射欠準，及該隊手風不順，則比數相差更遠。

昨晚客隊全場採分區防守的戰略，進攻則以輕巧的短傳爲入，以遮掩進攻，並配合彈地傳球。觀純德此次訪港六場比賽，則港聯的演出，似不及前宵，可能因交鋒時，各將情緒太緊張，致失於準。推首節不僅全港聯有此現象，純德亦顯出操之過急，故在第一節最初三分半鐘，雙方均未開紀錄，賽過五分鐘，打成四比二，主客兩隊經過了暫停後，始恢復水準。換言之，首節八分鐘內，僅有兩分鐘是快速的攻守。

戰情經過

純德先調上荆玲、陳雀、許鄒珠三鋒，顧淑啟、吳美圓兩衛，全港聯隊陳洪珍、鄺詠琴兩衛，陳順玲、尹桂嬌、李劍慈三鋒。中圈跳球後，雙方球員因心情緊張，遠射不入，這後全港聯由陳順玲罰得兩點，純德荆玲、陳雀各入一球，四比二。吳勵運替劍慈，旋順玲罰得一點，鄒珠射入一球，尹桂嬌反攻，惟陳雀不甘示弱，十比九，桂嬌追躡，荆玲兩罰進一，成十一比十一。鄒珠追射，首節十三比十一。

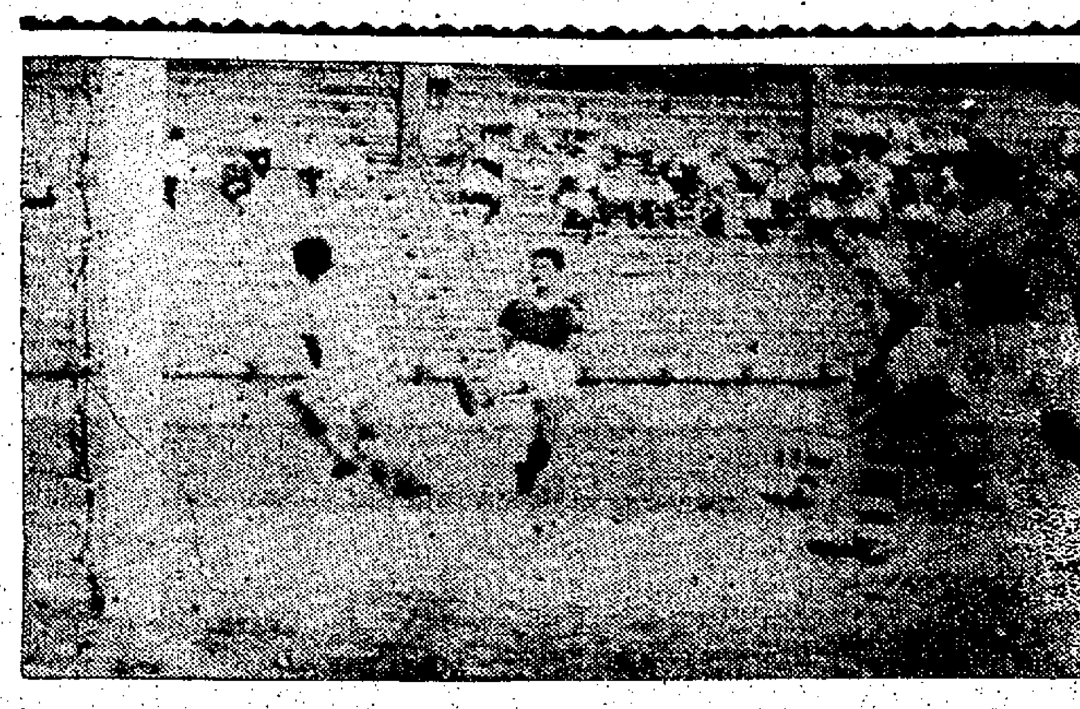
次節，陳順玲躍射，十三比十三再平，陳雀追躡，梅開二度，十七比十三。順玲犯規，陳雀兩罰得手，許鄒珠近射，廿一比十三。淑啟建功，廿三比十三，相差十分。港聯退商大計，由商岳屏、李劍慈上替陳洪珍、吳勵運，繼而荆玲投籃，球越筐而出，陳雀再射，不久荆玲又作遠射，廿七比十三。詠琴還以顏色，陳雀偷襲，卅一比十五，順玲一切入探照，上半場卅一比十七。

易監再戰，全港聯由陳洪珍替鄺詠琴，續戰，陳洪珍遠射，球由昭擬飛過，順玲、美圓各爲其主，卅三比十九。荆玲躍射及衝籃，卅七比十九。鄒珠面射，卅九比十九，相差十球。美圓犯規，洪珍罰得一點，劍慈近射，美圓犯規，岳屏罰第二球時，越筐而出，順玲接球再投，卅九比廿四。順玲再射入筐，鄒珠罰入一點，四十比廿六。顧淑啟再添兩分，港聯暫停，詠琴、勵運上替出岳屏、桂嬌。不久第三節完，四十二比廿六，純德領先十六分。

末節陳洪珍遠射，陳雀探籃，球反彈而出，劍慈面前上籃，淑啟犯規，港聯再添一分，廿九比四十二，洪珍犯規，淑啟罰得一點，荆玲、勵運各入一球，陳雀躍射，淑啟面對，劍慈投回兩分，四十九比卅三。陳雀連入兩球，五十三比卅三，又相差二十分。勵運、荆玲各爲其主，五十五比卅五。時尚欠二分四十秒，港聯尹桂嬌替陳順玲，旋鄒珠罰入一點，吳勵運近射，卅七比五十六，單球躍射，五十八比卅七，純德勝廿一分。（勵）

客軍十五離港

【本報訊】中華民國純德女子籃球隊，本年到港演出，所向無敵，博得各界讚揚。純德女籃隊現目全部賽程完竣，定本月十五日乘輪返國。而純德寄居之宇宙招待所經理方天賜，爲策勵純德計，特定本星期日（十四）下午三時，招待純德隊環遊香港，並在皇宮酒舫歡讌云。（火）



‧圖片說明‧昨日聯賽，愉園勝加山，圖爲愉園黃文偉射門，被加山門將撲出之影。（本報記者攝）

體育

本報晚刊舉辦 預測有獎遊戲

英國隊訪港兩場比賽

本報晚刊爲提倡體育，增加讀者興趣，特乘英國聯隊來港比賽之便，舉辦足球智力測驗有獎遊戲，發請讀者踴躍參加，辦法如下：

（甲）請剪具本報晚刊每日刊出之測驗表連同印花，憑智力判斷填寫預測兩場比賽結果。

（乙）以兩場比賽結果全部猜測中者爲合格（如有用一姓名地址投流合格者，不論其投測若干份，規定僅得獎品一份）。

（丙）如合格者超過三名以上，定期當衆抽獎決定頭式金獎各一名，各贈獎品一份，另入圍獎三十名，以合格而抽獎未中者爲首選，餘以最接近預測中兩場比賽成績者爲次選（此項獎品因名額所限，以不超過原定預算三十名爲限），大選超過獎額時，亦憑當衆抽籤決定。

（丁）測驗決定於五月十一日刊行，讀者投測時間限至五月廿一日正午十二時截止，郵寄者以二十日郵戳爲憑。

（戊）獎品。

（一）冠軍獎乙名：萬能達相機乙具，佐德行捐贈。並有出賽中英球員簽名足球乙個。

（二）亞軍獎乙名：三菱牌收音機乙具，協信公司捐贈。

（三）季軍獎乙名：依適度表乙個，永生行捐贈。

（四）紀念獎三十個，每名贈樂宮戲院超等入場券乙張（兩人用），樂宮戲院捐贈。

上項獎品陳列本報歡迎參觀。

昨港會聯賽一面倒 加山無鬥志 愉園勝四球

謝錦河兩射十二碼均失客

【本報訊】昨（十一）日在香港會球場舉行的愉園對加山足球賽，甲組愉園以四比○挫加山，預備組愉園以三比二贏加山。愉園昨日有劉添及謝炳麗復出，但駱德興缺陣，以李漢銘爲右後衛，陳振權掛帥，致兆和手傷未癒，加山僅由梁桂康把關。加山僅有鄺福安不出，調杜劍飛踢中鋒。

加山技不如人，又提不起戰意，前鋒各自爲戰，各守將亦顯于走動，常常上前助攻後，便沒有及時返回後防，因每被愉園遇攻，便險象環生。本來加山曾獲得一個十二碼罰球，可是謝錦河主踢兩次，都告失客，遂失去唯一可以打破光蛋的機會。

愉園並非以完整陣容應戰，但攻守力仍遠優于加山，雖然淨勝四球，加山算來卻甚爲輕鬆。由于對方進攻力軟弱，雖然梁桂康把關，愉園亦感應付餘裕，根本就沒有遭遇到較大的威脅。在下半場四十分鐘時，梁偉維得到黃文偉的傳交射門，球似乎已入網彈出，可是球証與旁証均沒有發覺，不判勝算，否則愉園是可以多贏一球呃！

陳振權拔頭籌 愉園先勝三球

戰幕拉開，愉園先攻，但見加山忙于招架，八分鐘，陳振權從中路衝入，謝錦河撲出，不久黎紹生已成單刀之勢，陳振權閃出，帶球入網內，愉園先成一比零。加山一度反攻甚烈，梁友著好射，十六分鐘，梁偉維在中，加山攻不入，但無機可乘，每徒勞無功，愉園未有若何驚險，以後更大舉向加山進攻。

卅五分，陳振權將球傳出，朱永強短傳區彭年在十八碼附近抽射，黎紹生撲救無術，球直鑽網窩。愉園以二比零佔先。卅九分，梁偉維合枚疾定，直趨底線刮出，陳振權早已伏兵外，失去一必入之球。四十四分，梁偉維傳中，陳振權以頭頂入網，愉園以三比零佔先。

加山無心戀戰 愉園再贏一球

換邊下半場再戰，兩分鐘，黃文偉從右方乘虛而入，直搗加山門前，近射，黎紹生撲出，功虧一簣。三分鐘，加山攻入，李漢銘犯手球，加山得十二碼，謝錦河主踢，射高出，但球証以愉園門將梁桂康腳移動於先，判再射，謝錦河主踢，又射中橫木，加山大好破蛋機會，乃輕輕錯過。十分鐘，鄺演維傳中，時愉園守將多已遠出，謝錦河單騎挺進，又告射斜。十六分鐘，陳振權上，傳區彭年單刀建功，愉園又添一球，以四比零遙遙領先。加山敗局已成，更無心戀戰，愉園亦以勝券在握，踢來稍懈，過程轉趨沉悶。廿七分鐘，陳振權得擲單刀，解入加山禁區射門，被黎紹生拍出救險。四十分鐘，黃文偉出擊，底線刮出，梁偉維勁射中橫木，球已入網再行彈出，惟球証未有判入。再混戰至完場，絕無變化，愉園遂以四比零輕取加山。兩陣如下：（國）

（愉園）
黎紹生
梁偉維　謝炳麗
陳煥林　陳振權
劉　孫
梁桂康　朱永強
李漢銘　區彭年
黃文偉

（加山）
謝錦河
梁啓鴻　吳偉雄
張紹生　梁友鑫
黎浩生　杜劍飛
田岩士　唐廣永勳
譚萬利　廖演維

甲組足球聯賽成績

（截至五月十一日止）

隊名	場數	勝	和	敗	得球	失球	積分
南華	二十	十八	一	一	八三	十五	卅七
東華	二十	十四	二	四	五八	廿九	三十
愉園	廿一	十二	六	三	六三	卅一	三十
九巴	十九	十一	四	四	五十	卅一	廿六
警察	廿一	十二	一	八	四七	四十	廿五
星島	廿一	十一	二	八	四五	三一	廿四
東方	廿二	十	二	十	五八	五十	廿二
傑志	廿三	八	五	十	五十	四七	廿一
光華	廿二	八	二	十二	四六	四九	十八
陸軍	廿一	六	三	十二	卅五	五八	十五
加山	廿一	三	五	十三	廿九	六四	十一
空軍	廿三	四	三	十六	廿九	八一	十一
後滑	十七	○	二	十六	二十	八七	二

昨日花墟足球聯賽 東華勝陸軍

四比二曾先輸兩球

【本報訊】足球聯賽，昨天東華與陸軍戰於花墟場，結果東華勝陸軍四比二。

陸軍僅有半場氣力，一致作氣過後，再衰三竭，便成「軟腳蟹」了。全隊中以德臣的鞍後最好，腳頭最差的是奧雲，門將賽亞很不錯。

東華有大把實力在手，雖先負兩球，毫不介意，待陸軍放鬆以後，東華便要贏就贏了。腳頭技術有大距離，東華取勝，胸有成竹。

開賽後陸軍拼命搶攻，東華好整以暇，中場角逐時間多。到十七分鐘，德臣傳球，戴維斯無人看管，乘機建功，陸軍先勝一球。廿三分鐘，梅菲射中門柱反彈，戴維斯用頭頂入，二比○，陸軍以爲可勝仗了，但東華發動攻勢，馮俊德射門被擋出，德仔再加一腳入網，一比二完上半場，陸軍佔先。

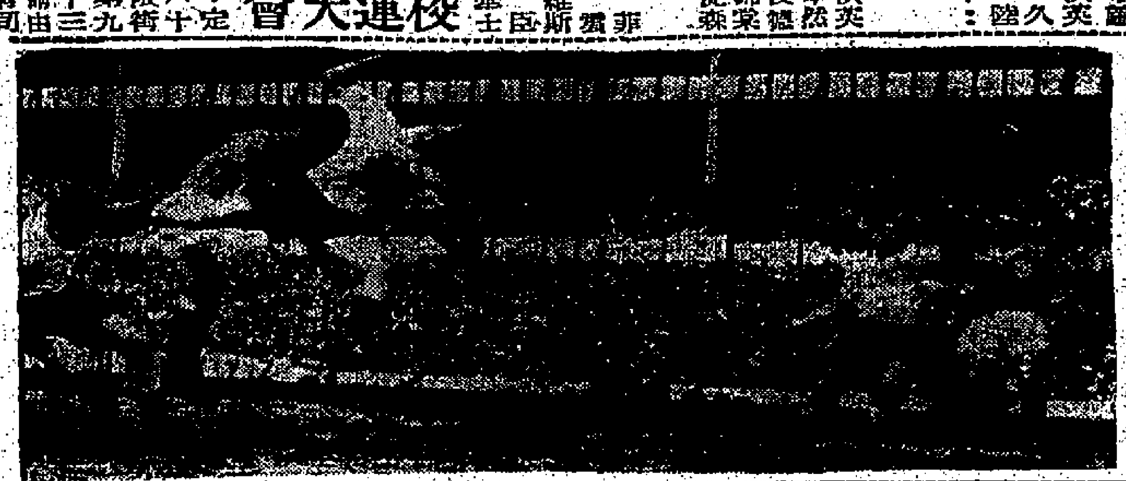
下半場到七分鐘，司徒森傳中，鄺演英頂入，二比二平手。十六分鐘，馮俊德射中門柱彈出，姚卓然建功，三比二，東華後來居上。四十分鐘，姚卓然斜交鄺演英射入，四比二。不久完場，東華勝仗，陸軍敗走。兩陣如下：（天）

（東華）
黃志光
李國華　鄺演英
翁培佐　高保強　馮俊德
吳偉文　林錦棠　姚卓然
陳輝洪　司徒森

（陸軍）
鍾士梅　菲
奧雲
霍德　戴維斯
軒打　德臣
波路　梁
碧　梁添華士

香江中學 今日在華行 校運大會

九龍香江中學，定今（十二）、明（十三）兩日，在界限街陸軍田徑場舉行第九屆校運會，並於十三日下午三時半，請由教育司署助理教育司羅宗淦主持頭獎禮，經校校長陳樹渠，經已柬請各界到場參觀。



英國銀盃決賽 七彩片今放映

銀盃決賽，是英國最重要的足球賽，每屆在可容十餘萬觀衆的溫布萊場上演，都萬人空巷，不但有英皇御林軍到場演奏，而且由英皇室到場主持開球及頒獎禮。本屆的一場銀盃決賽，係於上星期六舉行，因由聯賽冠軍托定咸對另一勁旅李斯達，故叫座力極旺，球票黑市價漲到十倍以上。比賽結果托定咸不負衆望，以二比零得勝，完成「雙冠軍」的霸業，和被譽爲「本世紀的球隊」。該場精采鏡頭，已由百代公司拍成七彩影片，定今天起在皇都、麗聲兩院，配同法國歌舞片「花都夜生活」映出，優待觀衆，不加票價。圖爲托定咸隊左翼戴臣頂入第二球的精彩鏡頭。

同福會慶 十三歡宴

中區同福體育會成立迄今，有三十年悠久歷史，在大小球壇享譽極隆，旗下大小足球好手雲集，曾膺三屆夏令盃冠軍及亞軍多次。

本星期六（十三日）爲該會卅週年紀念，特於該日下午七時，假座中國酒家東區設讌聯歡慶祝，並卅一屆新職員就職典禮，屆時由管樂組演奏，並敦請名門閨秀舞蹈家若蘭小姐，客串表演中國式拜月舞及日本古典舞助慶。想屆時定有一番熱鬧。

菲海燕游泳隊 昨又敗於中青

【本報訊】菲僑海燕泳隊，昨日下午六時半，第二度出師，對抗中青會，昨午臨場觀衆僅二百餘人，場面冷落。全部七項賽序，中青會新得蝶泳好手霍劭國加盟，昨夕在苦戰中，卒以十九比十七，僅勝菲海燕隊。客隊以四百公尺自由式一項，演出較優，包辦了前兩席。四百公尺自由式接力，亦擊敗中青，惜最後一項四百公尺自由式接力，敗于中青，客隊遂以兩分見負。

菲海燕隊定明日下午七時離菲返國。茲將昨夕成績錄后：（翼）

㊀四百公尺自由式：一、李昭川（菲），五分卅八秒五，二、楊思森（菲），三、陸錦森（中青）。

㊁二百公尺蛙泳：一、古啟求（中青），二分五七秒七，二、蘇大慶（菲），三、陳志（中青）。

㊂一百公尺背泳：一、劉定平（中青），七一．五秒一，二、黃興邦（菲），三、黃華林（菲）。

㊃一百公尺自由式：一、劉錦波（中青），六五秒，二、霍劭國（中青），三、李昭川（菲）。

㊄一百公尺蝶泳：一、霍劭國（中青），七三秒四，二、許耀揚（菲），三、李仰爾（菲）。

㊅四百公尺自由式四人接力泳：一、菲海燕隊，四分卅四秒七，二、中青隊，四分四三秒三。

㊆四百公尺四人四式接力泳：一、中青隊，五分二秒六，二、菲海燕隊，五分四秒四。

游泳對抗總分：港中青十九分，菲海燕隊十七分。

水球比賽：中青勝燕菲海，八比四。

和和盃港華隊 決定六一出發

東方三將仍候會方消息

【本報訊】昨與華協會總幹事胡祖堅，談到港華隊赴馬來亞作和和盃邀聘之啓程日期時，他說，因爲港華隊在泰國之賽期，爲六月三日開始，港協會爲港華今次應聘和和盃，及順往訪問泰、星、越各地，有良好之戰績起見，決定提前於六月一日大軍啓行。

港華的兩位球將，劉鄧洪與羅國泰，昨午曾向友人表示，他倆是否隨港華遠征，仍然未能決定。

而東方的三將劉儀、司徒耀和替補駱德興的吳添來，據說也要等候東方的遊港動態，才作決定。

另一獲補選的中堅盧華傑，已傳說未能隨軍。而沒有獲選的羅北，更表示選到也不去。

如果上述消息是確實的話，則港華隊的人選，相信會有很大的變更了。不過中鋒周少雄，昨天已到華協會辦妥手續，決定隨軍了。

惟港華一位負責人表示，上述所謂不隨隊球將，表面或有此說法，但結果，除有意外事件者外，相信屆時一定會隨隊云。（進）

三角舉重賽 定明晚舉行

香港業餘舉重健身總會，主辦第四屆港台菲三角舉重錦標比賽，定於明（十三）晚和十四晚，每日下午七時卅分，在麗仔修頓球場舉行。修頓場爲搭設賽台，今晚球賽，暫停一晚。至兩晚比賽預售券，亦開始公開預售，如欲購買者，可到修頓場預購云。

上列為噴射班機每星期由香港開往倫敦之次數！

往倫敦

請乘英國海外航空公司或印度航空公司客機‧噴射班機每星期有十三次！

由香港開出之「慧星」噴射客機西行航班每星期九次另有橫渡太平洋直達倫敦之羅斯勞斯707噴射客機航班每週二次此外現更有印度航空公司經印度及中東前往歐洲之波音噴射客機航班每週二次因此英航及印航每星期合共有前往歐洲之航班達十三次之多以供旅客選擇。

乘搭噴射客機航程快捷寧靜舒適餐膳精美在任何英航或印航機上旅客均可享受殷勤週到之個別侍候確保旅途全程舒適愉快！

定購機票備有三項辦法請為留意：旅客可選乘頭等或經濟客位更可利用英航之分期付款辦法先旅行後付款乘搭英航或印航客機時機上均有職員侍候領導乘客到預留之座位。

英航印航及澳航在新加坡有利便之聯航服務因此更可選乘另外每星期十五次之噴射客機航班前往歐洲或英國。

請向各大旅行社或 怡和有限公司航空部 接洽　電話：三五一一一至二（全日廿四小時服務）

B·O·A·C 英國海外航空公司服務最週到

BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION with AIR-INDIA INTERNATIONAL and QANTAS EMPIRE AIRWAYS, LTD.

原子時代的新出品...

『艷桃』原子唇膏

'Lip Quick'

轟動寰宇美唇化粧新品！

顏色嬌豔豐潤，由波子轉動印下

勻滑‧雅潔‧快捷

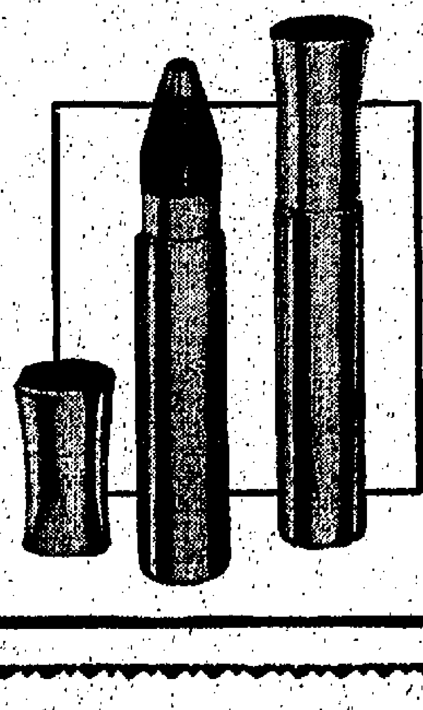
美唇化粧三階段：

描畫幾筆　唇滋溫潤　合印即成

『艷桃』原子唇膏一物幾用，可代替唇膏唇刷描筆，簡便易用，不脫色，不污染，無油膩，乾淨雅潔，比唇膏耐用雙倍。

售價每枝八元半

換芯每枝八元正



總代理：德隆洋行

股市暢成逾千萬元 行情普遍漲後小回

九龍巴士交投亦轉弱價跌五角 電話公司一枝獨秀價報昇一元

【本報訊】昨日股票市交投仍暢，成交總值逾一千一百五十萬元，行情普作小回，此乃由於揸家見利回吐所致。前市初度正式上市之九龍巴士股票，曾哄動市場一時，但昨市已轉定，不復再有新高價出現，晚盤價且較前市小回，成交數量亦減縮。

價昇者有：電話昇一元，滙豐銀行（倫敦登記）昇二元，太平企業昇二角，遠東昇二角，萬國企業昇二角，聯合企業昇三角。

價下挫者有：滙豐銀行挫二元，隆德燕梳挫一元，九龍倉挫六元，香港煤氣挫一角，均益倉挫二角半，大酒店挫二角半，電車挫二角半，香港燈挫二角半，南洋紗廠挫一角，九龍巴士挫五角，堪富利士挫五角，城市酒店挫七角半，渣卡佛挫五角。

茲將各股交投情形分述如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	四三〇．〇〇	四三二．〇〇	四二八．〇〇	六四五
（英倫登記）	三式六．〇〇	三式六．〇〇	三式六．〇〇	八〇
隆德燕梳	一五一．〇〇	一五一．〇〇	一五一．〇〇	五〇〇
會德豐	一六．四〇	一六．四〇	一六．二〇	七二六三五
九龍倉	四一四．〇〇	四一四．〇〇	四〇八．〇〇	二〇〇
太古船塢（除息）	七五．五〇	七五．五〇	七五．五〇	七〇〇
黃埔船塢（除息）	一一六．〇〇	一一六．〇〇	一一六．〇〇	二四〇〇
均益倉	三四．五〇	三四．七五	三四．二五	八三〇〇
大酒店	四七．七五	四八．〇〇	四七．五〇	五一〇〇
置地	七六．五〇	七六．五〇	七六．五〇	二五〇〇
又（股權）	五二．〇〇	五二．〇〇	五二．〇〇	一〇〇
煤氣	二二．四〇	二二．六〇	二二．四〇	二式〇〇〇
油蔴地小輪	一三八．〇〇	一三八．〇〇	一三七．〇〇	一一二五
電車	四〇．五〇	四〇．五〇	四〇．〇〇	一式五〇〇
九龍證	三八．〇〇	三八．〇〇	三七．七五	一三六〇〇
香港燈	三八．二五	三八．五〇	三八．二五	七六〇〇
電話	五八．〇〇	五八．〇〇	五六．〇〇	四〇五五二
青洲英坭	六七．〇〇	六七．〇〇	六七．〇〇	六九〇〇
牛奶（除息）	三九．〇〇	三九．二五	三八．七五	七三〇〇
聯合企業	一二．八〇	一二．八〇	一二．七〇	二九〇〇
會德豐紡織	八．三〇	八．四〇	八．三〇	一一〇〇〇
南洋紗廠	一四．七〇	一四．八〇	一四．六〇	三三三三
聯合橡膠	六．八〇	六．八五	六．七五	二五〇〇〇
橡膠信託	七．九〇	七．九〇	七．九〇	三一〇〇〇
城市酒店	三五．〇〇	三六．〇〇	三五．〇〇	一四〇
堪富利士	二六．四〇	二六．四〇	二六．四〇	二〇〇〇
天星小輪	二〇四．〇〇	二〇四．〇〇	二〇四．〇〇	一〇〇
信託公司	二．六〇	二．六五	二．六〇	八七〇〇〇
太平企業	五．四〇	五．四五	五．三〇	式一式〇〇〇
渣卡佛	五一．五〇	五一．五〇	五一．五〇	二三〇〇〇
萬國企業	一五．五〇	一五．五〇	一五．四〇	一九〇〇〇
遠東企業	二五．〇〇	二五．一〇	二四．六〇	六五八〇
九龍巴士	八六．〇〇	八八．〇〇	八六．〇〇	一一〇六〇

美棉託紡生意成功 港棉紗市將露生機

最近印尼幫亦在港市積極活動

【本報訊】昨日棉紗市，保持穿堅穩的態勢，印尼美棉託紡生意的成交，和印尼最近對港斜布採購的積極，直接間接均有良好的影響，雖說目前要把整個淡局扭轉過來，似還言之過早，但紗廠能夠漸漸拉緊，布廠補吸較前稍增，則與此有不可分的關係。

蓋於布廠最近接入較多的新單，實銷需求增加，台灣紗在價格較低的情形下，有很好的開展，尤其是一些接入印尼訂單的布廠，因無須領取特惠稅的關係，多以台灣紗爲補吸對象，據行上估計，最近成訂的廿支和廿一支期貨，總逾四百包之多。

巴基斯坦紗廠報價，連兩天未能見回順，每小包（十磅）普跌點二五至點五〇勞比，但比諸本港現貨市價仍高出了六〇元有多，因此，來貨仍難化算。據略拉擔稱價：廿支天秤每小包爲廿二點五〇勞比，雙馬爲廿一點二五勞比，普跌點二五，星牌爲廿一點二五勞比，跌點二五，卅二支飛輪爲廿一點五〇勞比，弓箭爲卅一點五〇勞比，雙球拍爲三〇勞比，威啤爲廿一點五〇勞比，均跌點五。

昨日行市：台灣十支赤坎樓，每包七七〇元，阿里山七六〇元，廿支黎明成八八〇元，廿一支赤坎樓成八八五元，期貨八八六元成訂，玉山成八九〇元，廿支期貨九二〇元。巴紗價堅成稀，十支飄魚八五五元，磅嘜八〇五元，十六支鎖匙符八八〇元，廿支飛輪八四〇元，弓箭成九三五元，廿一支鎖匙符九五〇元，飛鴿九五五元，雙羽毛九六〇元，卅支麗明九六〇元，卅二支太子一、一八〇元，馬波一、二一〇元。港紗十支紅棉成七六〇元，廿支紅棉一、二〇〇元，飛魚成一、三三〇元，廿二支紅玫瑰成一、三二〇元，順風一、三二〇元，天官爲一、四五〇元，四十支駱駝佛、金杯成一、四二〇元，半綫梳紅玫瑰成一、五六〇元。布疋昨市，疲淡如昔，行上價價尚少變化，台灣六〇乘六〇……

美股市走勢平均指數

【紐約十日美聯社電】杜．鍾斯美國股票十日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	昨市比較
工業股卅種	六八六．四五	六九〇．六七	六八二．九三	六八六．六一	跌〇．三一
鐵路股廿種	一四四．二〇	一四四．九一	一四三．三六	一四四．〇五	升〇．一二
公用事業股十五種	一一一．九七	一一二．六七	一一一．五四	一一二．三二	升〇．三七
六十五種股	式二九．一八	式三〇．五五	式二八．〇六	式二九．三五	升〇．〇九

香港金融行情表

民國五十年五月十一日

九四五K金	
開市	260.500
收市	260.250
最高	260.500
最低	260.250
美鈔期貨	
開市	5.7575
收市	5.755
最高	5.75625
最低	5.7525
宋紙	
開市	1.58
收市	1.58
最高	1.58
最低	1.58
美電	
最高	5.7725
最低	5.77
通天單	
最高	5.7625
最低	5.76

雜幣	
加拿大紙（大）	5.805
加拿大紙（細）	5.79
大坡紙	1.84
細坡紙	1.836
新勞啤	1.10
葡幣	.99
人民幣（大）	.47
人民幣（細）	.35
正鎊	16.02
雜鎊	12.65
埃及鎊	11.00
東非鎊	15.66
南非鎊	15.35
西紙（百計）	90.00
印尼新荷盾	33.00
法郎（萬計）	115.25
瑞士（百計）	132.00
日本紙（萬計）	153.00
台幣	136.50
台滙	139.50
暹羅（百計）	26.65
緬甸紙（千計）	65.00
新貨（千計）	62.00

越米出口額大增 使港米市更安定

越將成爲本港米糧第二供應國 近日市冷淡昨日仍甚少成交

【本報訊】本港米糧，依照越南一九五九年度及六〇年度之食米產量，其市仍冷落如故。昨（十一）日大盤成出僅得二百包，其價牛皮帶順。計泰國谷仔米每担成四十九元三，西貢寄鷄粘每担四十七元半。

此一顯著的進步，已使越南的谷米出產，前途光亮，尤其是目前越南的谷米產量，並未達到最高峯的時候。爲實現未來的增產計劃，國家農業局，準備繼續推行之各種計劃：增加耕種面積，及增加每畝產量，選擇種子，及實行使用化學肥料，保障農作物，與鼓勵農民從事耕作等。下列爲一九六一年至六五年，谷米生產及其出口數量的估計數字：

越南農業部谷米司長，最近所召開的一次谷米諮詢委員會中分析稱：一九六〇年谷類的總產量爲五、三一一、二五〇噸，比起一九五九年的四、三八〇、〇〇〇噸，已大見增加。同時，剩除的白米輸出數額，亦由一九五九年的二五〇、〇〇〇噸，增至一九六〇年的出口類，將逾五五〇、〇〇〇噸。

本港米行消息：本港所需米糧，向以泰國供應最多，近年越米輸港，亦比前大增，將成爲本港米糧之第二供應國家。目下越南產米，仍繼續增加，對於香港市場，頗爲重視，故今後本港米市將更安定，即使大陸米糧輸港減少，對民食亦無大影響也。

據越南有關之機構：

年度	谷類生產	輸出的食米
一九六一年	五、三〇〇、〇〇〇噸	四〇〇、〇〇〇噸
一九六二年	五、五〇〇、〇〇〇噸	四五〇、〇〇〇噸
一九六三年	五、七〇〇、〇〇〇噸	四五〇、〇〇〇噸
一九六四年	五、九〇〇、〇〇〇噸	五〇〇、〇〇〇噸
一九六五年	六、一〇〇、〇〇〇噸	五五〇、〇〇〇噸

（日）

……扣布，每疋成三二元五角，七二乘六九扣布，要三三元。日本七二乘六九扣布，接三三元六角，上海跳匯爲三三元五角。白紡流銷亦慢，日本紅妹每碼一元二角九分，美人魚成一元三角，大陸綠牡丹爲一元二角。

下半年將好轉

又訊：刻下本港棉紡工業，沒有像四月份那麼疲淡，雖然跟好轉的程度尚遠，但一般紗廠人士對於下半年生意，逐漸有信心，新開辦的紗廠，也認爲避過了今年二、三、四月份的淡風，將於六月或八月投入生產。

昨據一位辦紗廠很有經驗的廠商說：香港棉紡業的淡風，實際上已經在去年十一月開始了，到現在，剛剛淡了六個多月，雖然尚未算得有轉機，但是觀察所得，似乎不會繼續惡淡，估計今年紗廠的業務，下半年也許比上半年略好，一般的概念是：生意尚有可爲，不過很難有機會繼續擴大而已。

最近，好些布廠已經陸續接入新訂單，雖然數量並不很大，惟是大多數布廠已下了決心，總求維持開工，不使工人散失，接入新單沒有甚麼利潤，或者除去廠內的開銷，不能維持寫字樓的皮費，也得見步行步，所謂逆水行船，好過沒有，等待國際市場好轉，再開振作，因爲香港有的是世界市場，好些地區）。

因爲外滙關係，向香港定貨是比較便宜的，故此布廠接入了新單，對於紗廠也有直接間接影響的。紗廠人士還有一種概念是：現在紗價已比今年一月份降了百分之二，雖然很難，但棉價升而紗價降，是不正常的，故此大家認爲再過一兩個月，布廠接單陸續多一些，印尼的美棉加工生意同時做成了，將可安紗價稍爲回升。

英鎊行情無變化 金鈔市況大牛皮

K金尾盤二六〇．二五 期鈔尾盤成五．七五五

【本報訊】昨（十一）日鈔、金各項市價均分別甚見「牛皮」，市道比諸前市（十日）更十分呆慢。昨金、鈔頭盤價，均係以低價開出的，頭盤價已比前收市價爲低。宋電挨一．六〇，宋紙價被按低在一．五八（前市一．五九），加價權息六角四仙（每比索），無現貨交收（牌上）。倫敦及紐約轉賬鎊均報乙式二．七九，無甚伸縮。

倫敦金價仍呆在新高位……低價三五一．〇八。美電被挫了一點，五．七七二五（接價），最低五．七七（成交）。宋電鈔價：〇．一二三七五，大鈔加水五元。通天單最高五．七六二五，最低五．七六。K金早市頭盤二六〇．五（前收市價），最低二六〇．二五。期鈔早市頭盤五．七五七五，市價牛皮……

美股暢成 行情軟順

【紐約十日電】星期三股市徐跌，交投旺盛。開市時市勢平穩，第一小時價格轉趨下跌不一，整日市況如此。收市前半小時，大部份跌幅，由數仙至一元左右。成交股票一千三百餘稱，其中五百六十八稱低跌，五百二十九稱上升，二百〇三稱無變。鋼鐵、汽車、非鐵金屬、菸草股下跌；部份太空股……

蝦米市況回慢 日本元貝醒俏

【本報訊】海產市，翅成交六十元，超十二元，特別加成四百餘元。日本元貝市上超市，特牙揀前超十元以上……

瑞德比外滙價 昨均調整掛高

【本報訊】昨（十一）日本港有關外滙銀行公佈之新訂牌價：瑞士、西德及比利時三國外滙牌價，又將調整，計調整後之滙率均較前略爲提高，茲將滙價：

瑞士滙買出價由七四．五六二五瑞士法郎改爲七四．五〇瑞士法郎，即每百元港幣較前少兌〇．〇六二五瑞士法郎。西德滙買出價由六八．三七五馬克改爲六八．三一二五馬克，即每百元港幣較前少兌〇．〇六二五馬克。比利時滙買出價由八六一比利時法郎改爲八五九比利時法郎，即每百元港幣較前少兌二比利時法郎。（金）

鮮魚多到 市價狂跌

【本報訊】最近兩日，鮮魚供應轉多，市價狂跌，如：生魚每斤由四元八降至三元八，選手貨五元二，大魚每斤由三元二降至二元六，鯇魚每斤由二元降至一元六，紅衫魚每斤由一元六降至一元，馬友魚每斤由六元降至五元，黑鱠魚每斤由二元二降至二元，青衣每斤由五元降至三元四，選手貨每斤五元。（日）

樹膠市價 上落甚微

【本報訊】星洲膠市波幅不大，昨日之行情上落亦微。一號星膠由九角零點二五仙微挺至九角零點五仙（漲一點二五仙），二號星膠則由九角零點二五仙軟至九角零點一二五仙（跌一二五仙），三號至五號星膠亦由八角九仙降至八角九仙（跌一仙）。

外國行情，據星洲本月十日息：新加坡樹膠市場，昨日之市況先軟後穩，早盤開市，一號烟花五月貨打里，爲八角九占七，按價放低一占，午市爲八角九占半，下午再落至八角九占，閉市價爲八角九占，比前日下落三須古。（六月貨）行情計落三須古，六月貨包落水，閉市行情八角九占三須古。一號烟花現貨，昨日行情比五月貨包落三占，打里低三打里，市價方價八角九占三打里，下午閉市買方按價八角八占七打里。

小贛樹膠，昨日午閉市每担按價如下：一號烟花一百八十六元，二號烟花一百十七元，三號烟花一百十六元，四號烟花一百十一元，五號烟花一百零三元三角三占。（金）

日相機銷港 數字日增加

【本報訊】本港銷售之日本相機，以低於官價運港發售之情形，將繼續存在。（日）……

蓮子市弱 普作淡觀

【本報訊】金邊蓮子市，普作淡觀，查距今約一月以前有百餘噸新金邊蓮子花貨抵港，當時訂定油蓮之價格每担爲一百七十元，……

香港單位投資	買	賣
首期（除息）	一．一二四	一．一四二
二期（特別費價）	一．〇〇七	一．〇三八

廢鐵市續淡 日買盤降低

圓鐵價順鋼板市仍穩定

【本報訊】近因廢鐵市面需求，是以日本買盤亦低，以致廢鐵市況淡，……每噸成價，……十六支四十丁，廿四號者五銖四十丁。（日）

銀行定期存款 提取多予通融

【本報訊】本港銀行業，爲吸收存款，仍極力爭取存款，除部份無資銀行活期存款週息三厘，半年定期存款週息四厘至五厘。此項定期存款，既然已事出遠期，利率雖高，自然要到期始可提取，但不少銀行爲爭取客戶，對於定期存款之提取，亦予以通融，……（日）

商情表

布疋	
72×69 台灣扣布	三二元八
72×69 日本二〇三	三三元六
72×69 上海跳匯扣布	三三元五
60×60 大鵬	三四
60×56 寶貝	三三元六
60×60 台灣扣布	三式元五
60×60 港齊扣布	三二元六
60×60 巴基斯坦扣布	三四元五
84×48 香港原色斜紋	三〇元
布（A級）	二七元五
84×48 上海金城斜布（C級）	
66×46 香港原色斜布（一級）	二九元五
80×86 香港原色斜布（A級）	四三
96×48 滿濟原色斜紋（C級）	四六
日本一萬號三桃白布	四三元

白素紡（以上每四計）

名稱	價
日本免稅紡MCR	一元六〇
100	一元五八
3000飛鷹	一元五〇
901 黑駒	一元四五
5000富士山	一元三七
4000三桃	一元三〇
4000美人魚	一元二八
5000紅妹	一元一七
一〇一五號	一元二〇
大陸綠牡丹	一元一八
白兎	壹元一六
四君子	壹元一六

棉紗（以上每碼計）

名稱	價
10支駱駝	九〇〇
金杯	九〇〇
順風	九〇〇
帆船	八四〇
鯉魚門	八四〇
彩花球	八四〇
銀山	八四〇
藍寶石	八二〇
鴕鳥	八〇〇
紅棉	七六〇
20支飛魚	壹〇七〇
紅寶石	壹〇五〇
紅玫瑰	壹〇七〇
金杯	壹〇三〇
駱駝	壹〇七〇
彌陀佛	壹〇六〇
順風	壹〇六〇
天官	壹〇五〇
萬象	壹〇五〇
紅寶石	九九五〇
彩花球	九八〇〇
銀山	九八五〇
帆船	九九五〇
財神	九五〇〇
鴕鳥	九五〇〇
藍寶石	九五〇〇
32支紅寶石	壹三一〇
紅玫瑰	壹三二〇
金杯	壹三二〇
飛魚	壹三二〇
順風	壹三二〇
彌陀佛	壹三二〇
駱駝	壹三二〇
天官	壹三三〇
萬象	壹三三〇
40支金山	壹四二〇
飛魚	壹四二〇
紅玫瑰	壹四二〇
駱駝	壹四二〇
彌陀佛	壹四二〇
順風	壹四二〇
天官	壹四二〇
金杯	壹四二〇
萬象	壹四二〇
42支紅寶石	壹五二〇
彌陀佛	壹五二〇
金杯	壹五二〇
駱駝	壹五二〇
順風	壹五二〇

巴基斯坦紗

名稱	價
10支飄魚	八五五
成比	八七〇
三車	八三〇
玫瑰	八一〇
16支鎖匙符	八八〇
紅星	八七五
太子	九八〇
20支電話	九七五
飛馬	九四〇
駱駝車	九五〇
弓箭杯	八三五
棣卿	八五五
21支飛蝶電話	八四五
太子	九八〇
鄉頭	九六〇

台灣紗

名稱	價
10支赤坎樓	七七〇
阿里山	七六〇
20支黎明	八八〇
玉山	八八〇
21支赤坎樓	八九五
紅運	九二〇
32支GTN	一、三二〇
太子	一、三八〇
明星	一、二八〇
雙鹿	八九五
彌陀	九二五
飛輪	九四〇

日本紗

名稱	價
40支金鳥	壹三三〇
美人魚	壹三五〇
42支金鳥	壹四九〇
寶山	壹四〇〇

麵粉（以上每包計）

名稱	價
50磅金像	一七．八元
火車頭牌	一五．二元
鐵塔牌	一三．九元
黑人牌	一三．五元
紅秤牌	一三．五元
美玫瑰花牌	一四．五元
奧玫瑰花牌	一四．五元
多福牌	一三．五元
三元牌	一三．八元

金陵 國民 華 新 — 今天放映．片名
浪記 流 苦兒 …… 孝寶 祖兒 …… 戲玉 鳳郎 …… 大迷 影 糊塗 ……
香羅 …… 金 七彩 ……菊 …… 大地 回春 ……

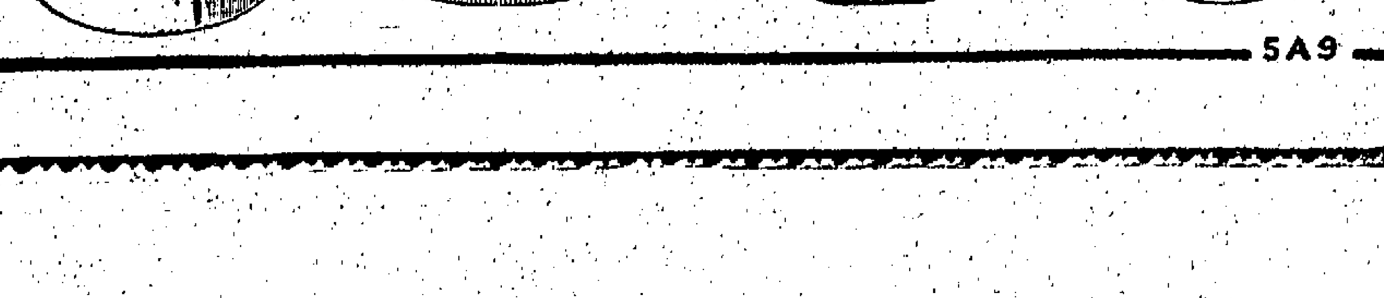
母親節

向媽咪 表示敬愛

一年一度的母親節就快到了！向媽咪表示敬愛，應該送一件為她所喜歡的禮物，最理想莫如「月麗三雅」美容品——粉底霜，冷霜，粉蜜，或搽面粉，她一定感到十分高興。

YARDLEY

月麗"三雅"美容品



5A9

「香港單位投資首創」

特別貢獻，招股式拾萬單位股

每單位股股值港幣一圓三角八分

股值於申請時全部付清

一九六一年五月十二日截止認股

所有信託基金之股票皆爲香港證券交易所報有行情者申請認股以最少五百單位股爲限，之後即可按每百單位股遞增

請逕向歷山大廈七樓或香港郵箱大九〇號香港單位投資有限公司（電話：二八一〇六），或各大銀行或香港證券交易所會員，索取申請書及詳細說明書

KS

娛樂

與陶秦談儂本多情

「儂本多情」中杜娟與張冲

陶秦是位多產的導演，今年先後上演的「香大戲客」和「千嬌百媚」，便是他的成功作。從這兩部片子的賣座數字看來，可以證明陶秦的作品擁有大量觀衆。他的新作「儂本多情」將繼「燕子盜」後在快樂，麗都兩院首映了，雖然陶秦現在正忙於編寫新劇本，但對「儂本多情」的映期等，還是異常關心。每個人都關心自己的勞動成果的，陶秦自然也不例外。關於「儂本多情」的映期，也是從陶秦口中知道的。

筆者曾聽說過，「儂本多情」是一部描寫學校生活的，新風格的影片，由於影片的內容，和一般青年學生的生活接近，一定使學生觀衆倍有親切感，尤其是主演該片的，儘是年青演員，他們是杜娟、張冲、蕭芳芳、俞鳳至、洛奇等，早已成爲影迷心目中的銀幕偶像，他們的作品，也早已受觀衆歡迎。陶秦說：由青春的演員，主演富有青春氣息的故事，是最適合不過的了。他知人用人，年來爲邵氏公司造就了不少人材。

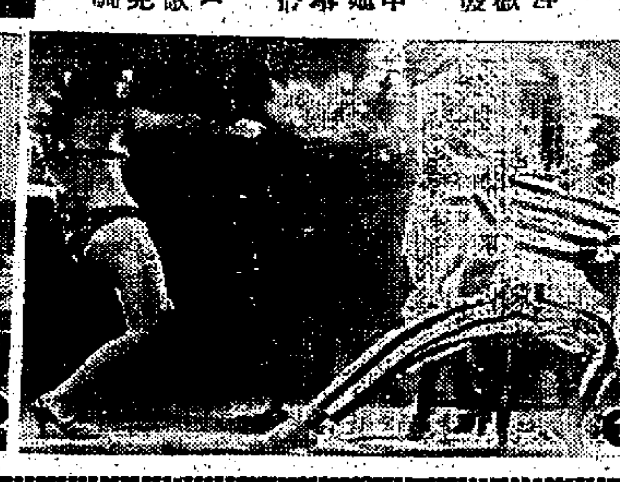
陶秦告訴筆者，「儂本多情」敘述一位求學中的少女，對戀愛認識錯誤，盲目追求戀愛，感情衝動，蒙蔽理智，她忘記了她們的根源，她忘記了自己的任務是讀書，把戀愛看得比功課還重要，結果，弄出了愛情糾紛，誤了學業，後來，在家長的誘導下，受到啟發，檢討過去的錯誤，走向新的人生道路。

陶秦認爲杜娟扮女學生，在演技來說，比她主演「鳴鳳」「月」時，更爲親切，這個人物性格，也有了……

鍾情復出新作 「妖女何月兒」將上映

彭鵬最愛食咕嚕肉 林鳳推張英才下車

裸之艷舞



影壇巡禮

「愛的教育」小孩要上場了

「天下父母心」試片成績好

九龍廣告客戶注意

本報爲利便九龍方面廣告客戶起見，在彌敦道七五六號B地下（即東樂戲院側，近太子道口），設立辦事處，接受廣告，其辦公時間爲每日由上午十時至下午一時，又由下午二時至六時。諸君賜顧，尚祈留意。電話：五五八四六

工商日晚報同啓

快樂·麗都 今天盛大獻映

多情小姐 杜娟 最新傑作
導演 陶秦
主演 杜娟 張冲 莊 香至 鳳 俞
儂本多情
青春美麗小嬌嬈 追逐裙下不乏人 梨渦淺笑傾衆生 甜蜜一吻解千愁
請預定座

都城·仙樂 今第六天
林黛 趙雷 領銜主演

江南八俠 御林軍 天山女 雍正

荔園 九龍荔枝角
海灘泳棚
第一劇場 手足情仇
魔技團
萬里長城 關外月
艷舞千秋
血手兒刀 恩情
獅子樓 恩怨陰陽
荔園舞廳
西餐廳 溜冰場

如刊登本報廣告者請撥電話：二弍一六〇接洽

英京 今天公餘場 警匪大決戰 血淚情種花 糊塗大國手
麗斯 觸目驚心
東方 萬里雄心 "THE FIERCEST HEART"
百樂門 寶劍飛龍
新世界 銷金窟大案

今天仍映 胡蝶 蕭芳芳 梁醒波 顧媚 萬劫孤兒

普慶 今天最後四場

血濺天蠍城 COLORSCOPE
瑰麗彩色綜合體 片上中文

中央 勾魂樹 仕女圖

慈母千秋 片突破淡風！
周壽臣爵紳 弘揚孝道
周埈年爵紳 題文讚揚！

皇都·麗聲 今天獻映 請即定座
巴黎夜總會 舞后 麗露
花都夜生活
世界夜生活，以花都爲首！歐洲夜生活，唯巴黎獨尊！
Paris Paris

同場獻映
英國足球杯大決賽
"The FA Cup Final" in Color

SPARTACUS
樂宮今天三場 兩點三 五點半 九點正
風雲羣英會
挾一滿之威 連廿天 昂然進入第四週！
TECHNICOLOR SUPER TECHNIRAMA LENSES BY PANAVISION

市聲

調·味·的·新·科·學

時至今日，調味這回事已經發展成爲一種新的科學。往日我們對於調味祇是因一時的愛惡而爲之，但是這時候，這種事情對於飲食、商業和醫藥等各方面，都有良好的用途。同時，人們的愛新厭舊心理，更促成了調味方法向着新奇方面發展。

去年夏天，有一種最流行的美國飲品改變了沿用了近一百年的配製方子，在過去，它不是酸性的，也不是鹼性的；現時它卻是帶有辣味，祇有少少的甜味。據該公司的經理解釋說：「這是由於大衆的口味漸漸改變的緣故。」

這時候，我們可以得到南瓜味的冰琪琳、薄荷味的香烟、辣味的麥酒和淡奶味的香口膠等。無疑我們是日漸愛好新鮮的氣味的。當我們第一口吃一種東西時，實際上祇想知道它的味道，不會管它究竟是什麼東西的。

據調味專家指出，這種新趨勢，是由於生活水準提高，使人們對於口味的享受有較大的需求所致。不過，調味專家的做作，對此亦有潛移默化的影響。他們混合了科學、藝術與幻想，從果類、草木植物、香料、油類和芬芳的化學品創製各種調味品。有一間調味品製造廠，在兩個寶庫裡保存有四千種不同的調味實錄。

例如，有一種野櫻桃的味道，是用野櫻桃果的汁，再加上一些其他的化學劑混合而成的。至於詳細的配製方法，卻是商業上的秘密。

食物當然需要用調味品來調味的，但是各種藥劑也一樣需要加上調味品。據醫學界指出，不管一種抗生素的功效如何良好，若果它的藥味過厚，大衆也會拒絕服用。

醫學界人士發覺，如果病人服惡了一種藥品的味道，便不會經常服用，就算服食也會引起惡心。最好的辦法，就是使它有易於服用的氣味了。

在用以治療感冒的成藥中，有一種成份是用來止痛的，但它的味道卻會令人引起惡心。負責研究的人士在六個月之後，才成功了用朱古力、香蘭精和橙等味道，將這成藥中令人難以接受的味道改變了。

白色實驗室的藥理研究人員，花了廿年的時間，才將一種治療頭痛香口膠氣味的酸柒味道，改爲橙的味道。據最近的調查，藥品最流行的味道就是櫻桃味，其次就是椰子、香蕉、菠蘿、杏、桃等味道。最低限度，現時有病服藥，不會像前些時那麼難抵了。

回頭說到食物方面，調味的方法也有很大的轉變。比方，當一個主婦製餅時，在十五年前她用的是香蘭精、檸檬汁、鹽汁，或者是用桂皮、丁香、豆蔻等來調味，但用此類汁液來調味，是會失去原來的風味的。可是調味專家卻解決了這個問題。他們可以用固定劑將原味保存，不會因蒸發而散失。到了今天，我們可以立即混和了炒杏仁、櫻桃、胡桃等味道，讓我們可以大快朵頤。

香物的味道對於食慾既有這麼重要的影響，供應很多食品製造商都設立了試驗的系統。他們常常將一種有新的味道的食品，讓一些專家去嘗試。後者的味覺是相當敏銳的，將一茶匙的食品混和在十加侖的清水裡時，他們也可以嘗試出來的。其次，放進我們口裡的任何物品，如香烟和香口膠之類，簡直沒有一種是未經調味的魔術師配製過的。由此足見調味這門科學，無論對商品的推銷和增進生活的享受，都有特殊的效用。（洛山）

最有錢的女人

最近，有一位富婆西遊覽；她是巴巴拉赫頓夫人，報紙都稱她爲「世界最有錢的女人」。其實，巴巴拉赫頓祇是世界五位富婆中的一位，並不能說是最富；因爲還有其他四位富婆，不但有資格跟她分庭抗禮，甚且排名還在她的前頭呢！

提起另四位富婆，一般人都會認爲其中少不了英女王伊利沙白二世；可是在事實上，名單裏卻沒有英女王在內。主要的原因，因爲英女王的財富，大部分屬於英王室所有，她根本不能任意自行處理；至於其他四位富婆，對於自己所擁有的天文數字的財富，卻是全屬私人所有，隨時都可以自由操縱的。

第一位世界富婆，是已遜位的荷蘭女王威廉明娜；她統治荷蘭維五十年，財富愈積愈多，直至一九四八年，才把王位讓給她的女兒，而過着退隱的生活。她的財富究竟有多少？這正像其他富婆一樣，始終是一件秘密；據最保守的估計，如果把她的非動產物業折成現金，並所擁有的財富，可達到六億美元以上。一般所知，她在荷蘭各大銀行和各大企業裏，都掌握有過半數的股權；此外，她在美國各大城市以至加拿大、南美、西歐、南非等地，都置有很多房屋和地産，至於金銀珠寶的蒐集珍藏，更使其他富婆爲之相形見拙。

第二位富婆是一位法國婦人；她是回教稱神領袖阿加汗三世的未亡人；她從阿加汗獲得一筆驚人的遺產，使她得以躋身於世界五大富婆之列，比威廉明娜并不見得遜色。她於一九四四年嫁給阿加汗，那時她只有廿五歲，而阿加汗卻已達到六六高齡，白髮紅顏，傳爲佳話。及至阿加汗於一九五七年逝世，留給她五億美元的財富，此後她便過着半隱居的寡孀生活。阿加汗生前遺言，希望她於每年冬季，前往他的墓旁別墅與他作伴；在過去四年內，她每年都遵守不渝，但除了冬季之外，她每年的多餘時間，卻多數是流連於歐洲名勝里維拉的。

第三位富婆是一位西班牙貴族——阿爾巴公爵夫人；她是一位絕代佳人，現年不過是三十三歲。她的丈夫是英俊的鬥牛士尼茲公爵，在生時極盡夫唱婦隨之樂，可惜天不假年，他突然中道捨棄嬌妻而一瞑不視。不過，他留給嬌妻的財富，也相當可觀，除了金銀珠寶之外，還包括五座巍峨宮殿，每座都蒐藏有無數奇珍異寶。其中最偉大的一座，是位於馬德里的利維亞宮；據說，祇是它裡面所掛起的幾十幅文藝復興時代的名畫，就已值二億美元以上了。

第四位富婆也是法國人，芳名蘇珊娜．瓦特拉。她出身寒微，但卻天賦以聰明、美麗和舞蹈天才，年青時活躍巴黎戲劇界。當她在巴黎歌劇院跳芭蕾舞時，邂逅了億萬富翁瓦特拉，兩人一見傾心，結成舞侶。這位富翁是投資家，每次賽馬都大有所獲。在舞蹈方面，她的成就越發驚人，目前她的馬廄名駒，已增至二百多匹，每次賽馬都大有所獲。（文光）

半靜齋雜碎

利用「白牌車」營業的罪名，是「引誘他人付錢乘車」。如果引誘他人不付錢乘車，恐怕罪名更大了。

×

母親節快到了，爲這節日特備禮品以便爲人子女選購的，至今天止，據所知僅一家由日本人經營的大百貨公司而已。它的廣告，引述中國古語曰：「孝思不匱，永錫爾類」。

作爲一個中國人的媽媽，國殤不勝感慨系之吧？

×

好萊塢服裝設計家，來港研究東方服裝趨向。說爲中國的旗袍，已風行全世界，並說，這是服裝追隨政治的結果。如果服裝追隨政治是十分奇怪的話，那麼，政治追隨服裝，就毫不足怪了。

×

日佛教團體在法寺舉行追祭六千七百名華人亡魂，此六千七百華人，係戰時被押赴日本充當奴工而枉死的。並將一頁冗長的名單送交大陸中共當局。

除了爲多災多難的中國人民悼惜外，日本佛教徒把名單送給中共，亦幽默哉！

（竹）

山川人物

崑山亡國慘詩

滿虜入關，人多知揚州嘉定之屠，而不知崑山罹禍之酷，不亞二地也。近有歸有光曾孫歸莊詩稿出世，方知當日慘狀，雖一地一姓之事，但可推知其他，實民族痛史也。

飼軒

滿淸入關之初，江南被兵最慘，但後世祇知揚州十日、嘉定三屠之酷，不知崑山罹害之烈，不亞於上舉二地。由於記述者稀，人多無聞。最近有賈於蘇州舊書肆中，發現明末崑山諸生歸莊手寫詩稿本數卷，書法極佳，影印出售，購歸閱之，始知其悽慘，因摘錄節之。

歸莊，字玄恭，明季崑山人。明亡後更字「明祚」，取此兩字繫於姓下，即孤臣孽子之心，躍然紙上矣。莊之曾祖，即明代散文大家歸有光，所著震川集，至今爲學人所重。有光曾登嘉靖進士，知縣事，嘗官遊各省，爲官淸廉，不治家產，子孫世守儒業，有出仕者，均能不墜其家聲，故其家素寒。莊父以舉人屢困場屋，不得志於春闈，遂而課徒爲活，貧居崑山城內學前街，子四人，長早卒，莊最幼。莊以少子故，父母不許遠遊，入庠後侍親家居，閉戶就館鄉邑，得束脩以供甘旨。年二十七（一六四四）逢甲申之變，思宗殉國，天下洶洶。未幾，福王建政南京，但任用奸侫，唯知荒淫享樂，霜禾擬雀，不知禍之將至。而四鎮跋扈，史可法孤掌難鳴，歸莊有感次兄爾標赴揚州史閣部幕詩，中有句云：「或取成周禾，或刈邦畿稻。」可以反映時政之一斑。莊以二老在堂，二兄遠出（二兄爲淮甸某縣官），一家十餘口，賴其經紀，雖志切從戎，終以環境不許而止，詩稿中凡當時憂國之作，即甲申前後十年間事。迨揚州兵潰，南京瓦解，淸兵長驅而南，揚州、嘉定之禍始開。莊之二嫂，日夕以淚洗面，恐夫不歸。崑山風聲鶴唳，一夕數驚，莊奉其父母避鄉，二嫂不肯隨行，恐夫歸而再失也。其傷家難詩中有云：「兩兄久遊宦，兩嫂勤拮据，五女一男兒，共止城中居，姑嫂遂相招，促命具舟輿，阿叔苦勸行，乃復久躑躅……」城陷，比戶屠戮，兩嫂死之，五女則死傷各半，幼姪以孩提得免，呱呱室隅，爲一田舍翁拖去，越二旬始爲莊覓歸。而二兄跡影久杳，殆已死於亂軍中矣。詩稿中有悲崑山、傷家難、哭二嫂等作十餘首，皆悽苦不堪卒讀之作，所詠雖一家一姓之慘劇，但在「比戶屠戮」下，一城三萬戶，皆成齏粉之列，其遭遇際，什無一全之概，固不難推知矣！

歸莊身歷亡國破家之痛，憤激之餘，嘗加入民間義軍行列，匿僧舍以逃搜捕；又與顧亭林等遊，「山中」爲題之作，即今所謂「地下」也。然大勢已去，明室終不可復，至公元一六三七年，齎志而歿，詩稿亦均散佚。使非此數卷殘稿之發現，今人亦無由想知三百年前亡國之痛有如此！然滿虜暴虐，但較諸今日共匪在大陸殘殺之普遍深入，乃至無一地一人能倖免者，則滿人之仁慈，又遠勝共黨多矣。

姜白石

溫柔的心

南宮搏

作爲客人的姜白石，此時不免於侷促了！他想制止她往下說，可是，小紅卻快速地接下去：

「姜先生，你不要慌張，那些話，是我們主人自己說的，我祇是學舌，不妨事！」

雖然如此，他還是不願被人批評的道路，爲了逃避，他取出簫，緩緩地吹起了曲調。

於是，小紅依聲低唱……

她唱了一支「八聲甘州」，就離出了！可是，她帶來的檀板，放在几上，忘了拿走。

姜白石撫摩着她使用過的檀板而沉思！他想着她纖而長的手指，她的手掌，似乎也是狹而長的。她的手曾經執着檀板輕敲。他看着檀板的腰際手痕……

思維，於看着手痕之時而游移飄忽了。思維，在飄忽中漸漸起來，凝在一點上。又從這一點發散，如花雨，如繁星，忽然，他自覺在繁華的與流動的境界中。

「唉，小紅，小紅——」他低喚着她的名字，他存溫柔的心，他如同沐浴於春風中……

於是，他構思新的詞曲——爲主人祝福的詞曲，但是，在他的心靈中，卻把這一份工作看成爲小紅而作的！他想假用假借，用舊歌來傳達自己對小紅的感情。他也要在作品中描繪小紅……（二四）

杜東樓西集　南管

牛榮死辱

莫斯科電訊：蘇俄在莫斯科試映一部反史達林的新電影，當片中角色宣布史達林死訊時，觀衆歡躍雷動。自克魯契夫一九五六年發動反史達林以來，這部電影可能成爲最受民衆歡迎的影片。

史達林生時，常常接受羣衆掌聲雷動，這是莫大的光榮，不料死後當影片傳出他的死訊時，也有同樣的掌聲雷動，但不知是不是同樣的莫大的光榮？

史達林生時，正如狄托說的：「史達林打了一個噴嚏，各國黨部同志，馬上開會討論，號召全黨學習史達林同志偉大的噴嚏」，你看史達林何等光榮，然而，他死了，他受到鞭屍了，他又成爲電影中宣布死訊的角色了。這樣是史達林所料及？

極權主義者的結局就是這樣的，他生前的權力，死後變成了嘲笑，生前的光榮，帶不進棺材去，光榮也就變成了恥辱。

史達林生前，殺了多少人，貶謫了多少人？令到多少人在他腳下不敢喘氣，固一世之雄也，而今安在哉？以當年「偉大的太陽」，「不銹的鋼」，居然變了羣衆掌聲雷動中的罪犯，這不是對於極權主義者絕大的諷刺嗎？

觀衆們聽到史達林死訊而掌聲雷動，這不是在「黨的領導下」的動作，而是自動的表現。彷彿說：「死得好！」「該死！」史達林之死，是值得鼓掌，值得熱烈鼓掌的。極權之於人甚矣。

觀衆們的掌聲雷動，也並非對於克魯契夫的討好，而是對於克魯契夫的警告。克魯契夫活着的今日，如同史達林當年之接受羣衆掌聲雷動一樣吧？有一天，克魯契夫也會被搬上銀幕，觀衆們聽到他死訊的時候，照樣要掌聲雷動的。戰慄吧！人之屍者，人亦屍其屍，克魯契夫，在蘇俄人眼中，又有什麼分別呢？

極權是一個騙者，最大的騙局是欠缺了一個極，這就是死。如果極權主義者不死，他永遠是偉大的，光榮的，永遠聽到前面的掌聲雷動的，可惜，他們和常人一樣的死，這一死，一切權力也沒有了，偉大變成渺小，光榮變了恥辱，掌聲雷動，變了另一種掌聲雷動。

生前一萬次的掌聲雷動，抵不過死後一次掌聲雷動。在極權主義下的掌聲雷動，是一種權力發出的聲音，極權主義者死屍旁邊偶像前的掌聲雷動，那一種是自由力量發出的聲音，那一種是偉大光榮？那一種是輕蔑恥辱？

照理，這一部影片會到毛澤東統治區來放映的，毛澤東同志看了鼓掌不鼓掌？那位歌頌「偉大的太陽」、「不銹的鋼」、「一切光榮歸於史達林」的郭沫若詩人，看了鼓掌不鼓掌？

我們也希望這部影片搬出香港放映，好讓我們也鼓鼓掌。

史達林生時，常常接受掌聲雷動，這是莫大的光榮，不，死後當影片傳出他的死訊時，也有着同樣的掌聲雷動，但不知是不是同樣的莫大的光榮？

奇情短篇小說

紅粉飄零

八．蛇蠍美人

「尼古拉！等一會。」羅莎向她的哥哥叫道。她的聲音是冷酷無情的，像一道命令。「爲甚麼需要連這個美國人也殺掉？他並不是替巴西警方做間諜的。」

尼古拉豪爽的說：「無論如何，難保他不會壞事的。他現在所知道的事情是太多了。」

羅莎點頭，緩緩道：「當然，如果把他放走，是一件愚蠢的事。但是他在島上可能是有用途的。」

羅莎向阿里臣的身上打量一會兒，這一對走私的兄妹相視，尼古拉不是主腦人物，她是有勇有謀，尼古拉不過是個莽漢罷了。

「假如你有兩條心！」尼古拉向阿里臣威脅道：「你將會跟波力杜同一路。」

羅莎向克利文做一個手勢，電船就發出馬達聲，向前直衝，幾乎把阿里臣跌了一交。

他的脚步本來不是那樣沒中用的，但是事情的發展來得太迅速和出乎他的意外，使他的腦袋還未能把它想得通。假如不是羅莎一句話，他現在大概已經葬身大海了。但是現在雖然苟延殘喘，將來的命運又如何？

羅莎坐在船旁，定神向他凝視。她的一雙修長的腿相叠着，一雙[illegible]的高跟鞋，晃啊晃的吊在她的足趾上，使她的下半身構成一幅線條美麗的圖畫。誰敢相信一個如花似玉的女郎，心腸會如此狠毒？

「我要多謝你救命之恩？」阿里臣不由自主的說。

「你要小心，不要觸犯我和尼古拉再動肝火。」

羅莎的臉還是木然沒有表情。

這項警告是尋常的。由現在起，他是需要絕對服從任何命令的了。

他們將近來到的小島，是在馬尼河口大約五十哩的上游，再上就不能夠航行。這條河是荷屬圭亞那和法屬圭亞那的分界，但是屬於兩不管的地帶。它的兩旁猛獸叢生，形成一個罪惡的淵藪。

在一個給密樹遮蔽着的深水小灣裏，有一艘巨型的摩托艇在停泊着。

克里文把電船駛到一處有木板伸出來的岸邊，岸上有一個赤着上身的大漢走出來，把克里文拋出的繩子接住，拴在一條柱上。

「這是阿佛烈。」尼古拉對阿里臣說：「你跟他去。」

阿佛烈[illegible]，露出邪惡的笑容：「是，老闆。我會把你的客人帶到客廳內。」

「這個美國人阿里臣不是我的客人。」尼古拉咆哮道：「你先把他送進宿舍，一會兒我就來把他發落。」（八）

投稿注意

本刊歡迎投稿，如蒙賜文，請附原文或註明出處。如要退稿，請附郵票及有地址的信封。

編輯部啓

凌波學士

沈葦窗

三、校后搖身作美官

何虞開而言曰：「我每月所得工銀五元，今汝月給我洗衣銀二元，我此後之衣裳，必須潔淨，不使汝之討厭也。」張美玉曰：「我所囑汝者凡四事，而第一事則爲對馬慶華不可存加害之心，其餘各事，倘不甚重要。如不得呼我之名，不可食蒜蔥等物，此亦要信我而官，我不喜歡，倘可隨時囑汝改變。至加害馬慶華一事，即果我損及名譽，累汝須受重刑。蓋殺人須償命，傷人須坐監，此最淺而明之事。今特向汝再囑咐，汝切不可忘記，切不可再蹈前非，則我心安樂，不再屏汝於門外。此事孰禍孰福？孰得孰失？由汝自擇之。」何虞曰：「得失與關楣之說。」

「汝既諒容我，我自應知所擇。此後決不敢對阿馬心存加害，汝可放心。」張美玉以其言甚誠，遂將前惡仇恨之心以隊獸再拾，其苦慰之情，有如嬰兒之再逢慈母也。迨日時傍午，美玉以其姑將歸，遂揮之退。何虞出至頭時，復叫之返，給以二元爲洗衣之費，美而謝而去。

馬慶生前與陳飛雄等郊遊泳場議定時，沈秀如、張美玉亦同在會場內觀泳，馬慶生曾謂他日將成議長官，構地西郊，闢一游泳場，以供西郊人之娛樂。其言在數月前，聞之者以爲空論耳。惟馬慶生之意，恐此事不能見諸實行，不時爲同僚所擯，抑恐受人寃笑。由是苦心孤詣，作成闢西郊游泳場建議書，提出於務會議，要通過。甫數月，工事竣，將開幕之際，馬慶生捨職大組織，泳場之內，更搭戲棚，凡購入場券者，不特可以赴泳，亦可以觀戲。以此事爲治安當局所辦，慶高而呼，應之者衆。其時平中政爭雖未息，而市民尚得安居，故屆西郊游泳場開幕時，入場券已銷罄，後至者祇有望洋興嘆耳。某日，有空軍御服者數人，無票欲入場，爲守閘者所阻，空軍不服御止，反引拳擊其頰，秩序大亂，歷半小時始復回原狀。

時警長聞此事，以空軍與警界積不相能，前數年因交通問題，於執行指揮行人之際，空軍高級軍官乘汽車過，不服指揮，與警界以爲大辱，故輒借事爭執。近日此種嫌怨已消除，而空警兩界，時仍有齟齬者。以兩機關之職員，常與女友乘電單車馳騁市中，爭相炫耀，因美麗而爭執，乃假公濟私，各出大隊，以圖一逞，尤爲衆論紛紛。今西郊游泳場開幕之期，即發生此不愉快之事。涓涓不塞，將成江河。若不即遏其流，即有礙於警界之名譽者甚大。思至此，以西郊游泳場之設，實由馬慶生建議，並經執行，且衛其舊官辦理，今既鬧出爭端，自應由其負責調解，遂飭衛弁召其至。（四四）

樂聲·大華·娛樂·新華·豪華·利舞台·樂宮·皇都·麗聲

今天四場獻映！
巴黎夜總會·麗露
花都夜生活 "PARIS… PARIS"
世界夜生活以花都首·歐洲夜生活唯巴黎獨！
同場加映 本月六日在英國之「足球杯」總決賽實況
英國足球杯大賽 "The FA Cup Final"
特藝七彩
觀衆今天早場：海底奇觀

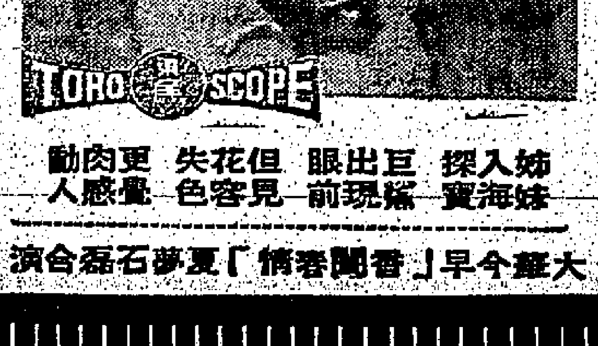
今第四週！
SPARTACUS 風雲羣英會
七大巨星主演·榮獲四項金像獎巨片
中外一致好評巨片名不虛傳
利舞台今早早場：玉女懷春　樂宮明早：郎心妾心

最後今天獻映
死光噴射砲！殺人變態武器第一次出現銀幕
古國陸沉記 ATLANTIS
好聯過西遊記
明天獻映 性博士

今天盛大獻映
李察連奇·彼德古成
劍底鴛鴦
美加綜合體·伊士曼七彩
SWORD OF SHERWOOD FOREST
片上中文字幕

昨日狂滿今天請早
天體美人魚 UNDERWATER BEAUTIES
TOHOSCOPE
大華今早「香閨春情」夏夢石磊合演

港九首輪影院聯合廣告



新華·豪華　明天獻映
奇秘的電影！
由人性到野性變獸性，一發不可收拾！
瑰麗彩色
性博士
兩副面孔·兩種人性·攪性行爲·闖下大禍
詭秘奇情不可思議！
THE TWO FACES OF DR. JEKYLL
踩躪女性！·玩弄女性
不可錯過

金國新明英 陵民華合聲京
昨日狂滿 今天請早光臨
血淚種情花
鄧碧雲·羅劍郎·鳳凰女·歐陽儉·黃鶴聲合演
一生相思情，幾世不了情！萬種纏綿千古斷腸人！

真光
今仍四場首映
慈母千秋
過關斬將
京華
最後今天
血濺迷城
明天獻映 慾海陷阱
今早：美女霓裳

太古旗下藍烟通貨輪 大安美自日回航
今日晨抵港十六日經星航歐 派剌士十六日到十八開日本

【本報訊】太古輪船公司旗下藍烟通貨輪大安美號（DIOMED）自日本回航，按航程，可能於今（十二）日晨抵香港。該輪在港逗留四日，放在中環海面A字九號浮泡，落貨後，擬定本月十六日離港，經新加坡航赴歐洲。

另總派剌士號藍烟通貨輪（PYRRHUS）則由歐洲開來遠東，經新加坡航行來香港，計程可能於本月十六日到達本埠，該輪在港停留二日，上落貨後，擬定本月十八日離港，繼程前往日本。

檀香山華僑銀行家 擬在香港投資 將往台灣觀光

【本報訊】由於香港在遠東是日趨繁榮，故，外地來港投資人士特別感覺興趣，前日夏威夷國民銀行主席陳關宗夫婦榮已由檀香山乘日本航空公司班機抵港。陳氏乃檀島華僑要人，除經營國民銀行外，並任夏威夷亞洲航空公司董事。陳氏對記者稱：渠此次來港除遊覽外，並預備在港投資，在港逗留一個時間後，將前往台北觀光及觀察商務。到機場迎接者，有鍾潤燕、湯淇、林贊森、陳關芳、何超、黃生、渡邊恒夫、伊藤俊雄及賀

圖：中為前日抵港之夏威夷華僑銀行家陳關宗夫婦與迎接者合照於啟德機場。（本報記者杜攝）

美容家薛鼎由日返抵港

【本報訊】本港國際容貌整形研究所所長薛鼎，上月赴日考察美容，前日乘泛美機返港。據薛氏稱：此行收穫良多，參觀日本各大整形醫院及研究日本最新隆胸材料，今番回港，訂購最新器械，擴充設備，藉為本港愛美仕女服務之用。（杜）

西德旅遊業商代表 抵港搜集旅遊資料
美國世界旅行社長同日抵港

西德各大旅行社代表一行八人，由印度航空公司杜塞爾多夫區營業主任布林氏及斯道格氏率領，於前日下午從加爾各答抵港。彼等此行，預定在港逗留兩天半，作旅行事業考察訪問。據稱：西德旅行社為發展西歐與東方間旅遊事業，故有此次旅行考察，未來他們對東方情況有相當了解，但由於西歐至遠東旅程太長及費用很大，故很少西歐人到遠東旅遊，此行是搜集遠東旅遊各種情況資料，向西德報導，引起西德人對東方旅行興趣云。

美國加利福尼亞省世界旅行社社長積克旦格氏，於前日下午從東京乘印度航空公司班機抵港，作三天業務旅行觀察。渠稱：北美洲人士以往常到遠東旅行，但現時中南及南美洲、歐洲等各地人士，一樣對遠東旅行發生興趣，以後每年到遠東旅行者，一定會大量增加。

圖：馮氏港考察之西德各旅行社代表。

比國電影技術專家抵港訪問

【本報訊】比國機滑照相材料廠電影片出品，為全球素電影企業界所樂用，其最大銷區為好萊塢、倫敦、巴黎、東京、羅馬、孟買、布爾塞、多倫多、香港、馬尼剌等。該廠不斷發展業務，經常派專機訪問各地，現該廠派出電影技術專家訪問各地，現該廠派出電影專員西士訪問香港，擬於前（十）日經東京乘德國航空公司班機飛抵港。該廠香港總經理新志和洋行照相材料部主任余于沛、星光電影冲印公司張蕭翔、電影攝影師等，均到機場歡迎。西士擬定留港一週，分別訪問電影製片廠，並歡迎電影界對技術上之問題提出研究。（杜）

瑞士工程公司主席抵港訪問太古公司

瑞士著名工程商蘇卓兄弟有限公司主席佐治·蘇卓，於本月九日午，乘「瑞航公司」班機自歐洲取道曼谷抵港訪問，然後飛日作為期一個月的業務訪問。蘇氏留港期間將訪晤太古船塢工程有限公司有關人士。太古公司已獲該瑞士工程公司許可執照，從事製造該瑞士工程公司所專利的特種機器。前午本港大昌洋行董事卡那及瑞航公司本港區經理鐵蘭南曾赴機場迎迓。

時裝專家研究東方服裝顏色

瑞士時裝及室內裝飾專家胡白德，於本月九日晨乘「瑞航公司」班機自東京抵港訪問。胡氏係著名好萊塢男星服裝專家，曾為「紅伶公司」等電影明星設計服裝，更曾受聘設計瑞航公司DC－八型及嘉樂定型噴射機艙設計內部裝飾和佈置。據稱：此行來港旨在與本港人士接觸，研究東方時裝和顏色，準備留港一週，俾獲得充分服裝參考資料。胡氏更表示東方風味傳遍世界，因為東方色彩的影響，世界時裝換一新貌，尤其是中國古裝長袍，更風行好萊塢，明星們人人備有一件。胡氏表示：奇怪的是時裝究與政治新聞般的吸引大衆。目前遠東局勢成為世界新聞，東方時裝風趣也就吹遍了全世界，正如「蘇絲黃的世界」影片，竟風靡全宇。此為胡氏首次訪港，與胡氏同來者尚有其私人助理史丹麥泰迪斯。

印尼總統 蘇卡諾夫人昨由日抵港

【本報訊】印尼總統蘇卡諾夫人，昨日由東京乘日本航空公司班機抵港。總統夫人係於日前由日本航空公司邀請赴日本作十天遊覽者。現在係經港返耶加達，伊在港將作兩天逗留，然後回國云。（杜）

尼泊爾皇族十二衆 太后皇后太子 今日飛抵香港
定期往日本作官式訪問

尼泊爾太后、皇后、五位太子，御醫一人暨四位隨員，於今（十二）日從卡兌乘印度航空公司噴射機抵港。預定在港逗留十日，下榻於九龍百樂酒店，預期於本月廿三日離港飛東京，作官式訪問，將為日本皇室貴賓。

美影印器材商由菲抵港

【美國新聞處訊】美國影印器材公司出口部經理萬羅諾，於前（十一）日下午由馬尼剌抵港，並將在其遠東訪問中在此間公開表演該公司所創製革命性最新影印機之效能，該機已命名為APECO。渠稱：APECO萬能影印機為第一次程序即自動化，一次按掣，即可完成影印工作之新型機械，既省時又簡便，對於一般寫字間貢獻良多，因其可用任何紙張影印任何文件（毋論手寫或打字或印刷者）。羅萬諾現已決定在其香港區總代理「新瑞眾洋行」內向此間有關商家作示範表演。此次東來行期共五週，其目的在協助各地代理商瞭解APECO影印機之性能與推展業務。此種奇妙而簡便之影印機，在本港出現，亦係首次。該公司過去五年間營業額達三千萬美元，按年遞增百分之二十五。

美國扶輪社代表團 東來遊覽香港台灣
民航百貨商經港赴台北旅行

【美國新聞處訊】美國扶輪社代表團一行廿八人，由團長率領，於昨日乘泛美機抵港。此行係為響應參加在東京舉行之扶輪社世界大會，並順道作東南亞旅行，在港逗留一天，然後將轉往曼谷，新加坡等地遊覽，回程時再訪問台北。

美國國家航空公司董事局長提文，日前由美來港，作業務視察及渡假性旅行，經在港逗留八日，前日乘民航公司翠華號客機赴台北旅行。據黎氏云：渠現正從事遊覽世界旅行，除遊覽外，並作商業之考察。因在美擁有七所大之百貨商店，規模宏大，設於各大城市，渠且營出入口業，並代理日本及遠東各地之香港貨物，又係美國國內航空公司之一線，該航空公司在美國設有五十三城市，渠將在台北小作勾留，然後赴曼谷，取道歐洲返美。

九廣車時刻表

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
		14:15	15:16				
6:37	7:39	16:13	17:14	6:32	7:34	13:08	14:02
7:44	8:49	17:30	18:31	△7:18	8:23	14:23	15:23
9:09	10:14	18:48	19:49	7:57	8:53	16:21	17:20
10:20	11:22	20:15	21:16	9:05	10:04	17:38	18:38
11:39	12:43	22:00	22:59	10:32	11:29	18:58	19:56
12:42	13:45	▲22:45	23:44	11:35	12:31	20:23	21:23

▲星期例假加開　△星期例假停開

載信時間

今（十二日 星期五）

空郵
台灣 信件上午九時
錫蘭、巴基斯坦、亞丁、非洲、歐洲 信件正午 包裹上午十一時
伊朗 信件正午
泰國、馬來亞、北婆羅洲、印尼 信件下午一時 包裹正午
東埔寨 信件下午一時
菲律賓、關島 信件下午二時 包裹下午一時
緬甸、中東、埃及、德國、英國 信件下午二時 包裹下午一時
伊拉克 包裹下午一時
日本 信件下午三時 包裹下午二時
澳洲、紐西蘭、非洲 信件下午三時 包裹下午二時
夏威夷、美國、中南美 包裹下午二時

平郵
北美洲 信件下午三時 包裹下午二時
泰國、緬甸、印度 信件下午六時 包裹下午五時
加拿大 包裹下午五時
北婆羅洲、砂勝越 信件正午 包裹上午十一時

大陸澳門載郵時間

空郵：中國大陸 信件星期六上午七時
平郵：星期六 信件上午八時 下午一時 下午六時 包裹正午 下午五時；星期日 信件下午一時 包裹下午五時

明（十三日 星期六）

空郵
加拿大信件上午八時
菲律賓 信件上午十一時
荷屬新畿內亞 信件上午十一時 包裹上午十一時
泰國、寮國、印度、英國、歐洲 信件上午十一時
巴基斯坦、丁、埃及、非洲、中東 信件上午十一時
馬來亞、北婆羅洲 信件正午 包裹上午十一時
印尼 信件正午 包裹上午十一時
日本 信件下午二時 包裹下午二時
越南 信件下午三時 包裹下午二時
澳洲、紐西蘭、非洲 信件下午三時 包裹下午二時
夏威夷、北美洲、中南美 信件下午三時 包裹下午二時
台灣 信件下午二時 包裹下午一時
沖繩、琉球、緬甸 信件下午六時

平郵
北婆羅洲 信件正午 包裹上午十一時
印尼 信件正午 包裹上午十一時
法國、巴基斯坦、歐洲、非洲 包裹下午五時 信件下午六時
英國、新畿內亞、新加坡 包裹上午十一時

港澳輪

德星 上午九時半開 週末下午二時開
大來 佛山 下午二時半開 午夜十二時開

入口船輪預告

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
樂施馬士基	貨船	LARS MSK	日本	十三	捷成
威馬禮士	貨船	VELMA LYKES	美國	十三	德誠
夏德馬士基	貨船	HULDA MSK	美洲	十三	捷成
新吉	貨船	ZAANKERK	歐洲星洲	十三	渣華
豐寧	貨船	FENGNING	曼谷	十三	太古
金輝	貨船	CAMPHUYS	仰光	十三	渣華
柯利近郵	貨船	OREGON MAIL	美國	十三	福來
力色	貨船	LEIPZIG	日本	十三	捷成
馬大碧琪	貨船	MARTHA BAKKE	美洲日本	十三	鐵行
寮國	客船	LAOS	馬賽	十三	法郵
四川	客船	SZECHUEN	基隆	十三	太古
嘉運娜芝	貨船	GLENORCHY	歐洲星洲	十三	怡和
愛運馬士基	貨船	ELLEN MSK	日本	十三	捷成
京都	貨船	KYOTO	歐洲星洲	十四	太平
哈域馬士基	貨船	HARTVIG MSK	日本	十四	捷成
淡路山丸	貨船	AWAJISAN MARU	日本	十四	東來
愛利士賓	貨船	IRISBANK	非洲	十四	銀行
伊運那士	貨船	ILLINOIS	美洲	十四	怡和
磐娜城	貨船	CITY OF POONA	日本	十四	銀行
倫娜馬士基	貨船	LUNA MSK	美國	十四	捷成
拿揸	貨船	RAJAH	印度星洲	十四	鐵行
萬利	貨船	MALAIS	歐洲	十四	法郵
芝萬運加	客船	TJITJALENGKA	南美南非	十四	渣華
長沙	客船	CHANGSHA	日本	十四	太古
譚士吉	貨船	HEEMSKERK	歐洲星洲	十五	渣華
泰華士泰	客船	TRAVESTEIN	歐洲星洲	十五	捷成
國泰	客船	CATHAY	歐洲星洲	十五	鐵行
大家泰	貨船	TAGAYTAY	美國菲島	十五	多利順
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	美國菲島	十五	總統
麒麟碧琪	貨船	GUDRUN BAKKE	西澳洲星洲	十五	鐵行
新加坡	貨船	SINGAPORE	日本	十五	鐵行
邦山丸	貨船	HOZAN MARU	日本	十五	太平
鷹蜂	貨船	PIONEER MILL	美國	十五	美輪
門羅總統	貨船	PRES. MONROE	美國日本	十六	總統
丹地	貨船	M. M. DANT	美國	十六	怡和
香港熊	貨船	HONGKONG BEAR	美國	十六	美輪
派剌士	貨船	PYRRHUS	歐洲星洲	十六	太古
天星	貨船	STAR ALCYONE	日本	十七	福來
海順	貨船	HELIOS	日本	十七	多利順
珊菲亞	客船	SANTHIA	日本	十七	鐵行
多江	貨船	TOURCOING	日本	十七	多利順
嘉運那利	貨船	GLENARTNEY	日本	十七	怡和
愛菲馬士基	貨船	EFFIE MSK	美國	十七	捷成
馬運馬士基	貨船	MAREN MSK	美國	十七	捷成
孟農	貨船	MEMNON	歐洲星洲	十七	太古
九洲丸	貨船	KYUSHU MARU	日本	十七	香港東方
蒙丹那丸	貨船	MONTANA MARU	日本	十七	太平
珍斯馬士基	貨船	JENS MSK	星洲非洲	十八	捷成
榮川丸	貨船	EISEN MARU	金邊	十八	福來
愛斯賓	貨船	ESKBANK	日本	十八	銀行
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	日本	十八	福來
堅娜娜	貨船	CANARA	非洲	十八	鐵行
柯馬拉	貨船	ORMARA	日本	十八	鐵行
萬華城	貨船	VAN WAERWIJCK	上海	十九	渣華
日本怡美利	貨船	DONEVERETT	日本	十九	福來
阿蘇丸	貨船	ASO MARU	日本	十九	洛士利
讚岐丸	貨船	SANUKI MARU	日本	十九	洛士利
嘉運芬那士	貨船	GLENFINLAS	歐洲星洲	十九	怡和
芬田	貨船	FERNFIELD	美歐非星	十九	多利順
美霖甫士	貨船	MELAMPUS	歐洲星洲	二十	太古
利來	貨船	NELLORE	澳洲	二十	鐵行
海興	貨船	HAIHING	日本	二十	多利順
鄱陽	貨船	POYANG	華北	廿一	太古
東星	貨船	EASTERN STAR	日本	廿一	怡和
布祿連丸	貨船	BROOKLYN MARU	日本	廿一	美邦
暉利	貨船	BRISA FELIZ	日本	廿一	咨拉多
萬譚士吉	貨船	VAN HEEMSKERK	非洲菲島	廿一	渣華
浩生	貨船	HOSANG	婆羅洲	廿一	怡和
聯高娜	貨船	SANGOLA	印度星洲	廿一	鐵行
賈朗菲利	貨船	BRONXVILLE	美洲菲島	廿一	銀行
百圖	貨船	BATU	歐洲星洲	廿二	渣華
飛鷹	貨船	FLYING EAGLE	美歐非星	廿二	和捷
夏利德	貨船	HERMOD	斗湖	廿二	多利順
興立	貨船	HENRIK	山打根	廿二	多利順
曲光丸	貨船	KIKUKO MARU	日本	廿二	香港東方
寶樹雲	貨船	BOISSEVAIN	日本	廿二	渣華
第八東西丸	貨船	TOZAI MARU NO.8	新加坡	廿二	香港東方
軒那華	客船	HANNOVER	日本	廿二	捷成
利華賓	貨船	RIVERBANK	東南非洲	廿二	銀行
仙娜娜	貨船	SANANA	金邊	廿二	渣華
湖北	貨船	HUPEH	日本	廿二	太古
滋賀丸	貨船	SHIGA MARU	日本	廿二	天祥
福建	貨船	FUKIEN	日本	廿三	太古
名古屋丸	貨船	NAGOYA MARU	日本	廿四	咨拉多

出口船輪預告

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
威健	貨船	VIGAN	日本美國	十三	美邦
大美士	貨船	TAMESIS	日本	十三	多利順
瑞陽丸	貨船	ZUIYO MARU	星洲非洲	十三	洛士利
麥格塞塞總統	貨船	PRES. MAGSAYSAY	日本美國	十三	美邦
興生	貨船	HEWSANG	山打根	十三	怡和
夏德馬士基	貨船	HULDA MSK	美國	十四	捷成
浙江	貨船	CHEKIANG	婆羅洲	十四	太古
新吉	貨船	ZAANKERK	日本	十四	渣華
愛運馬士基	貨船	ELLEN MSK	星洲印尼	十四	捷成
柯利近郵	貨船	OREGON MAIL	菲島日本美國	十四	福來
豐天	貨船	FENGTIEN	印尼	十四	太古
力色	貨船	LEIPZIG	星洲歐洲	十四	捷成
樂施馬士基	貨船	LARS MSK	星洲非洲	十四	捷成
伊運那士	貨船	ILLINOIS	美洲	十四	怡和
威馬禮士	貨船	VELMA LYKES	台韓日美	十四	總統
牧羊者	貨船	WILD RANGER	日本美洲	十四	福來
寮國	客船	LAOS	日本	十四	法郵
拿揸	貨船	RAJAH	日本	十五	鐵行
愛利士賓	貨船	IRISBANK	日本	十五	銀行
倫娜馬士基	貨船	LUNA MSK	美洲	十五	捷成
金輝	貨船	CAMPHUYS	星洲印度	十五	渣華
京都	貨船	KYOTO	釜山日本	十五	太平
芝萬宜	客船	TJIWANGI	澳洲	十五	渣華
哈域馬士基	貨船	HARTVIG MSK	星洲非洲	十五	捷成
四川	客船	SZECHUEN	基隆	十五	太古
海娜	貨船	HERO	曼谷	十五	多利順
嘉運娜芝	貨船	GLENORCHY	日本	十五	怡和
豐寧	貨船	FENGNING	日本	十六	太古
泰華士泰	客船	TRAVESTEIN	日本	十六	捷成
淡路山丸	貨船	AWAJISAN MARU	美國	十六	東來
大安美	貨船	DIOMED	星洲歐洲	十六	太古
大家泰	貨船	TAGAYTAY	日本美國	十六	多利順
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	日本美國	十六	總統
芝萬運加	客船	TJITJALENGKA	日本	十六	渣華
鷹蜂	貨船	PIONEER MILL	美國	十六	美輪
譚士吉	貨船	HEEMSKERK	日本	十六	渣華
丹地	貨船	M. M. DANT	日本美國	十七	怡和
新加坡	貨船	SINGAPORE	星洲歐洲	十七	鐵行
邦山丸	貨船	HOZAN MARU	非洲	十七	太平
麒麟碧琪	貨船	GUDRUN BAKKE	日本美洲	十七	鐵行
門羅總統	貨船	PRES. MONROE	越星非歐美	十七	總統
九洲丸	貨船	KYUSHU MARU	台日美	十七	香港東方
香港熊	貨船	HONGKONG BEAR	沖繩日本美國	十七	美輪
海順	貨船	HELIOS	山打根	十八	多利順
磐娜城	貨船	CITY OF POONA	星洲歐洲	十八	銀行
多江	貨船	TOURCOING	星洲歐洲	十八	多利順
愛菲馬士基	貨船	EFFIE MSK	美國	十八	捷成
堅娜娜	貨船	CANARA	日本	十八	鐵行
馬運馬士基	貨船	MAREN MSK	美國	十八	捷成
蒙丹那丸	貨船	MONTANA MARU	美國	十八	太平
長沙	客船	CHANGSHA	澳洲	十八	太古
天星	貨船	STAR ALCYONE	星洲非洲	十八	福來
派剌士	貨船	PYRRHUS	日本	十八	太古
珍斯馬士基	貨船	JENS MSK	日本	十九	捷成
莎瑪拉	貨船	SALMARA	菲律賓	十九	鐵行
榮川丸	貨船	EISEN MARU	金邊	十九	福來
愛斯賓	貨船	ESKBANK	星洲非洲	十九	銀行
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	曼谷	十九	福來
孟農	貨船	MEMNON	日本	十九	太古
柯馬拉	貨船	ORMARA	非洲	十九	鐵行
萬華城	貨船	VAN WAERWIJCK	南非洲	二十	渣華
日本怡美利	貨船	DONEVERETT	星洲非洲	二十	福來
阿蘇丸	貨船	ASO MARU	美洲	二十	洛士利
讚岐丸	貨船	SANUKI MARU	美國	二十	洛士利
嘉運那利	貨船	GLENARTNEY	星洲歐洲	二十	怡和
芬田	貨船	FERNFIELD	日本美國	二十	多利順
布祿連丸	貨船	BROOKLYN MARU	美國	廿一	美邦
美霖甫士	貨船	MELAMPUS	日本	廿一	太古
海興	貨船	HAIHING	曼谷	廿一	多利順
利來	貨船	NELLORE	日本	廿二	鐵行
嘉運芬那士	貨船	GLENFINLAS	菲島華北	廿二	怡和
四川	客船	SZECHUEN	基隆	廿二	太古
暉利	貨船	BRISA FELIZ	星洲庇能	廿二	咨拉多
聯高娜	貨船	SANGOLA	日本	廿二	鐵行
賈朗菲利	貨船	BRONXVILLE	星洲庇能	廿二	銀行
第八東西丸	貨船	TOZAI MARU NO.8	日本	廿二	香港東方
百圖	貨船	BATU	日本	廿三	渣華
夏利德	貨船	HERMOD	日本	廿三	多利順
曲光丸	貨船	KIKUKO MARU	星洲南非南美	廿三	香港東方
芝利宏	貨船	TJILIWONG	上海	廿三	渣華
飛鷹	貨船	FLYING EAGLE	台韓日美	廿三	多利順
萬譚士吉	貨船	VAN HEEMSKERK	日本	廿三	渣華
湖北	貨船	HUPEH	曼谷	廿三	太古
滋賀丸	貨船	SHIGA MARU	星洲歐洲	廿三	天祥
軒那華	客船	HANNOVER	星洲歐洲	廿三	捷成
利華賓	貨船	RIVERBANK	日本	廿三	銀行
仙娜娜	貨船	SANANA	金邊	廿四	渣華
寶樹雲	貨船	BOISSEVAIN	星洲南非南美	廿四	渣華
鄱陽	貨船	POYANG	星洲印尼	廿四	太古
浩生	貨船	HOSANG	婆羅洲	廿四	怡和
東星	貨船	EASTERN STAR	澳洲	廿四	怡和
名古屋丸	貨船	NAGOYA MARU	星洲印尼	廿五	咨拉多
福建	貨船	FUKIEN	印尼	廿六	太古
興立	貨船	HENRIK	山打根	廿六	多利順
珊菲亞	客船	SANTHIA	星洲非洲	廿七	鐵行

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
銀陽丸（貨）	GINYO MARU	日本	天祥	B 六	上午
三崎丸（貨）	MISAKI MARU	日本	天祥	A 十	上午
瑞陽丸（貨）	ZUIYO MARU	日本	洛士利	A 七	下午
大安美（貨）	DIOMED	日本	太古	A 九	凌晨
麥格塞塞總統（貨）	PRES. MAGSAYSAY	馬尼剌	美邦	A 三	上午
牧羊者（貨）	WILD RANGER	美歐非星	福來	A 泡	上午
威健（貨）	VIGAN	馬尼剌	美邦	A 泡	上午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
烈蒂禮士（貨）	LETITIA LYKES	韓日美	總統	九龍倉碼頭	上午
銀陽丸（貨）	GINYO MARU	星洲非洲	天祥	B 六	晚間
三崎丸（貨）	MISAKI MARU	曼谷星洲	天祥	A 十	晚間
芝萬捷（貨）	TJIBANTJET	非洲	渣華	A 四	下午五時
墨西哥丸（貨）	MEXICO MARU	星洲非洲	香港東方	A 十五	下午五時
月光丸（貨）	GEKKO MARU	星洲非洲	香港東方	A 十一	下午五時
利家安（貨）	LYCAON	中國大陸	太古	太古碼頭	上午六時
顯生（貨）	HIN SANG	婆羅洲	怡和	B 廿一	上午八時
安慶（貨）	ANKING	海防釜山沖繩日本	太古	九龍倉碼頭	下午五時
頭夫（貨）	HERVAR	山打根	多利順	B 十四	晚間
伊瑪理娜（貨）	IMERINA	日本	法郵	B 六	凌晨
第六雲海丸（貨）	UNKAI MARU NO.6	星洲庇能	香港東方	B 十七	下午五時
萬華城（貨）	VAN WAERWIJCK	上海	渣華	B 十九	下午二時

明日來往班機

到港班機（星期六）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	三藩市東京	下午二時卅五分
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時五分
英航	三藩市東京	上午十一時卅分
英航	東京	下午二時四十分
英航	印度曼谷	下午五時廿五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午三時廿五分
國泰	雪梨馬尼剌	上午八時廿分
國泰	星洲曼谷	下午二時五十分
國泰	東京大阪台北	下午五時一刻
國泰	馬尼剌	下午七時五分
國泰	永珍	下午七時一刻
菲航	馬尼剌	下午一時一刻
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
日航	東京	上午八時廿分
日航	東京台北	下午七時五十分
法航	非洲金邊	下午三時一刻
印航	東京	下午五時一刻
泰航	曼谷	下午十時三刻

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午六時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時卅分
英航	仰光印度倫敦	上午九時
英航	曼谷印度倫敦	下午三時卅分
英航	東京	下午六時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午六時卅分
國泰	永珍	上午九時
國泰	曼谷加爾各答	上午九時
國泰	馬尼剌	下午二時
國泰	新加坡	下午三時一刻
國泰	西貢	下午六時
民航	台北	上午十時
加航	東京溫哥華	上午十一時卅分
菲航	馬尼剌	下午四時
菲航	馬尼剌	下午五時
日航	曼谷星洲	上午九時廿分
日航	沖繩東京	上午十時卅分
法航	東京	下午四時一刻
印航	曼谷印度	下午六時一刻
泰航	曼谷	上午十一時
泰航	台北東京	下午一時

今日來往班機

到港班機（星期五）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	三藩市東京	下午二時卅五分
泛美	西貢	下午四時四十分
英航	倫敦印度仰光	上午十時一刻
英航	倫敦印度星洲	上午十一時五五分
英航	東京	下午二時四十分
英航	倫敦印度仰光	下午五時三刻
國泰	新加坡曼谷	下午三時五十分
澳航	東京	下午五時三刻
民航	台北	下午一時
加航	溫哥華東京	下午四時廿五分
德航	東京	下午三時卅分
日航	東京	下午一時廿分
日航	星洲曼谷	下午六時三刻
印航	倫敦印度曼谷	上午五時三五分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
泰航	東京台北	下午七時
泰航	曼谷	下午十時三刻

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	西貢	上午十時
泛美	東京三藩市	下午六時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時卅分
英航	星洲印度倫敦	下午三時卅分
英航	仰光印度倫敦	下午五時
英航	東京	下午六時卅分
國泰	台北東京大阪	中午十二時
國泰	曼谷新加坡	下午四時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午一時一刻
澳航	馬尼剌澳洲	下午六時卅分
民航	台北東京漢城	上午十時
德航	曼谷法蘭克福	下午四時卅分
日航	東京	下午二時五十分
印航	東京	上午六時四十分
菲航	馬尼剌	下午五時
泰航	曼谷	上午十一時

日本郵船公司

天祥洋行代理

三崎丸 "MISAKI MARU" 船泊B-11泡 五月十二日開往曼谷、新加坡、巴生、檳城、高安

銀陽丸 "GINYO MARU" 船泊B-6泡 五月十二日開往石叻、巴生、檳城、仰光、倫波、孟買

貴客付貨請向本公司接洽 總經理電話二一四四一五五一

貨運代理處 合記公司啓

四川 快輪

每逢星期一由香港開 星期四由台灣開

客貨接洽處：台北中正路一一四〇〇號 香港干諾道西五〇號

太古輪船公司

M.M. 新型客郵「寮國」S/S "LAOS"（時速廿一海里）

五月十三日落貨，十四日下午開行 直往神戶、橫濱

貴客搭船附貨，請移玉至敝公司辦房接洽是荷 德輔道中五號B太子行地下 電話：二六八八一—四 三七三五

法國郵船公司啓

挪威快船「設備冷房」「麒麟碧琪」輪 M.S. "GUDRUN BAKKE"

準期一九六一年五月十六日落貨十七日啓行

直航：經日本往溫哥華、舍路、砵崙、三藩市、洛杉磯、並可轉運加拿大美國內陸各大城市，貨物付貨，希為賜接洽為荷。

貨務部亞洲總經理周啓燕 電話：三五二二一四 轉二十號分機

香港 鐵行輪船公司代理 謹啓

印華輪船公司 The Indo-China S. N. Co., Ltd.

電話：九龍三四五八〇三　香港二三五三〇八

曉生 往山打根 五月十三日開收貨

東星 往 [illegible] 五月廿四日開收貨

東美 往日本、青島、上海 六月一日開收貨

東韻 往石叻、仰光、吉打 六月二日開收貨

總經理怡和公司啓